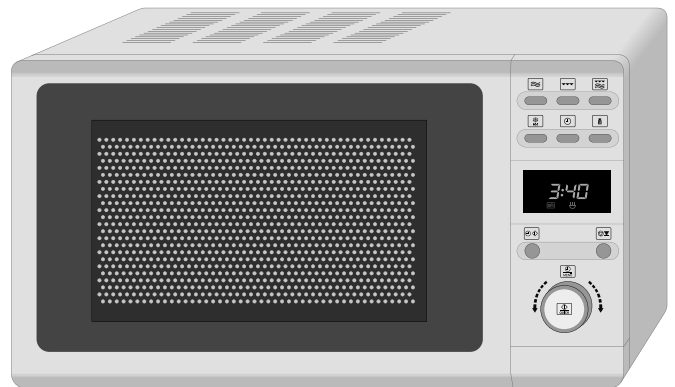




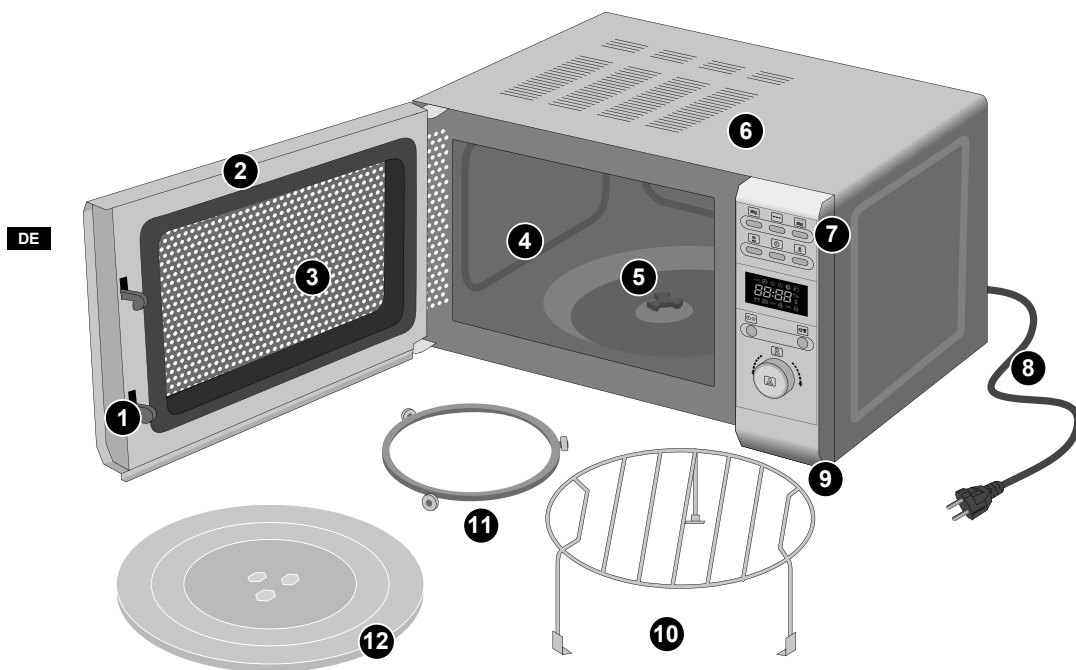
BEDIENUNGSANLEITUNG Mikrowelle MW 7854



GB	Instructions for Use	Microwave
FR	Mode d'Emploi	Four à micro-ondes
NL	Gebruiksaanwijzing	Microwave oven
ES	Instrucciones de Uso	Microondas
IT	Istruzioni per l'Uso	Forno a microonde
DK	Brugsanvisning	Mikrobølgeovn
SE	Bruksanvisning	Mikrovågsugn
FI	Käyttöohje	Mikroaaltouuni
PL	Instrukcja Obsługi	Kuchenka mikrofalowa
GR	Οδηγίες χρήσης	Φούρνος μικροκυμάτων
RU	Руководство по Эксплуатации	Микроволновая печь

SEVERIN
TASTEFUL TECHNOLOGY

1 Übersicht und Lieferumfang



Pos.	Bezeichnung/Funktion
1	Türverriegelung
2	Tür
3	Türfenster
4	Garraum
5	Antrieb
6	Lüftungsöffnungen
7	Bedien-Panel ► „Bedienelemente“ auf Seite 12
8	Netzkabel
9	Türöffner
10	Grillrost
11	Rollring
12	Drehteller

Abb. 1: Teile des Geräts

Inhaltsverzeichnis

1	Übersicht und Lieferumfang	2
2	Zu Ihrer Sicherheit	4
3	Technische Daten	9
4	Vor der Verwendung	10
4.1	Uhr einstellen	11
4.2	Drehteller einsetzen	11
4.3	Geschirr auswählen	11
5	Bedienelemente	12
6	Speisen zubereiten	12
6.1	Mit Mikrowellen kochen	13
6.2	Den Grill benutzen	13
6.3	Das Kombiprogramm benutzen	14
6.4	Speisen und Flüssigkeiten auftauen	14
6.5	Mit Kochprogramm kochen	14
6.6	Zubereitung pausieren/abbrechen	15
7	Timer einstellen	15
8	Kindersicherung	16
9	Reinigung und Pflege	16
10	Fehlerbehebung	17
11	Lagerung und Entsorgung	18
12	Garantie	18
13	Konformität	18
	Kundendienstzentralen	212

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den acht Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Floorcare, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Ihr SEVERIN-Team

2 Zu Ihrer Sicherheit

Bedienungsanleitung beachten

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

DE Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind außerhalb dieses Kapitels besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG!
Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr der Verletzung oder Lebensgefahr besteht.



VORSICHT!
Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr von Sachschäden besteht.



TIPP
Hebt Tipps und andere nützliche Informationen hervor.

Gefahren für bestimmte Personen

Für bestimmte Personengruppen besteht erhöhte Verletzungsgefahr:

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt werden. Voraussetzung hierfür ist, dass sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Personen mit Sensibilitätsstörung, insbesondere verminderter Empfindlichkeit für Temperaturunterschiede, müssen beim Einsatz dieses Gerätes ungleich vorsichtiger sein.

Korrektter Einsatz

Das Gerät dient ausschließlich der Erwärmung und dem Auftauen von Speisen und Getränken. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Bereichen verwendet zu werden, beispielsweise in Büros und dergleichen. Es ist für den gewerblichen Einsatz, z. B. in Großküchen, nicht geeignet.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem (Fernbedienung) betrieben zu werden.
- Das Gerät ist nicht zum Trocknen von Gegenständen geeignet.
- Das Gerät darf nicht in Einbaumöbel eingesetzt werden.
- **WARNUNG:** Erwärmen Sie keine Flüssigkeiten oder andere Nahrungsmittel in verschlossenen Behältern, da diese leicht explodieren können.

- Erwärmen Sie keine Eier mit Schale oder ganze, hart gekochte Eier mit dem Gerät, da sie explodieren können, selbst wenn die Erwärmung durch Mikrowellen beendet ist.

Strom

Da das Gerät mit elektrischem Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Schließen Sie das Gerät nur direkt an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird und dass das Netzkabel und das Gerät nicht mit Hitzequellen (z. B. Kochplatten, Gasflammen) in Berührung kommen.

DE

- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen, ziehen Sie immer direkt am Netzstecker. Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser und stellen Sie es nicht in die Geschirrspülmaschine.

DE

- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie im Gefahrenfall oder im Falle eines Defektes unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie aus diesem Grund die Steckdose, in der der Netzstecker des Gerätes steckt, jederzeit leicht zugänglich.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, pflegen, auseinandernehmen oder zusammenbauen.
- Schrauben Sie das Gerät niemals auf und nehmen Sie keine technischen Veränderungen vor.

- Auch bei ausgeschaltetem Gerät liegt im Inneren des Gerätes Spannung an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt. Das Gerät ist nur dann vom Stromnetz getrennt, wenn der Netzstecker gezogen ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr

- Nehmen Sie mit Mikrowellen erwärmte Getränke vorsichtig aus dem Garraum, da es zu einem verzögert ausbrechenden Kochen (Siedeverzug) kommen kann.
- Rühren Sie mit Mikrowellen erwärmte Babynahrung um oder schütteln Sie diese. Überprüfen Sie vor dem Verbrauch die Temperatur, um Verbrennungen zu vermeiden.

Brandgefahr

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Rollring und Drehteller.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Lebensmitteln oder Kleidung. Diese könnten sich selbst entzünden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Erwärmen von Heizkissen, Hausschuhen, Schwämmen, feuchten Putzlappen und Ähnlichem. Dies kann zu Entzündungen, Feuer und Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Erwärmen von Kissen, die mit Körnern, Kirschkernen oder Gel gefüllt sind.

- Benutzen Sie nur Geschirr, das für den Gebrauch mit Mikrowellenkochgeräten geeignet ist, ► „Geschirr auswählen“ auf Seite 11. Benutzen Sie kein Geschirr mit Metallrändern oder -verzierungen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät Rauch abgibt.

Gefahren durch Mikrowellen

DE

Durch Mikrowellenstrahlen ergeben sich Gefahren der Verbrennung.

- Entfernen Sie nicht die Abdeckung (silberne Platte auf der rechten Innenwand) vor der Mikrowellenaustrittsöffnung im Garraum.
- Betreiben Sie die Mikrowelle nicht mit geöffneter Tür.

Mangelnde Hygiene

Mangelhafte Sauberkeit des Kochgerätes kann zur Zerstörung der Oberfläche führen, die ihrerseits die Gebrauchsdauer beeinflusst und möglicherweise zu gefährlichen Situationen führt.

Durch mangelnde Hygiene können sich Keime im Gerät bilden.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Nahrungsmittelreste.
- Lagern Sie keine Lebensmittel im Garraum.

Die Verwendung falscher Reinigungsmittel birgt Gesundheitsrisiken:

DE

- Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Reinigungsmittel und -utensilien zur Reinigung Ihres Gerätes.

Gefahren für das Gerät

Durch falsche Handhabung des Gerätes können Schäden entstehen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste, hitzebeständige Oberfläche.
- Bevor Sie das Gerät verstauen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

- Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen, da das Gerät sonst überhitzt.

Bei defektem Gerät

Ein defektes Gerät kann zu Sachschäden und Verletzungen führen:

- **WARNUNG:** Wenn die Tür oder die Türdichtungen beschädigt sind, darf das Kochgerät nicht betrieben werden, bevor es von einer dafür ausgebildeten Person repariert worden ist.
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden. Falls Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Händler, von dem Sie das Gerät erworben haben.
- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät. Betreiben Sie niemals ein Gerät, das heruntergefallen ist.

- Wenn das Netzkabel des Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Es ist gefährlich für alle anderen, außer für eine dafür ausgebildete Person, Wartungs- oder Reparaturarbeiten auszuführen, die die Entfernung einer Abdeckung erfordert, die den Schutz gegen Strahlenbelastung durch Mikrowellenenergie sicherstellt.
- Das Gerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den SEVERIN-Service vorgenommen werden (siehe ► „Kundendienstzentralen“ auf Seite 212).

3 Technische Daten

Geräteart, Gerätetyp	Mikrowelle mit Grillfunktion MW 7854
Spannung	230–240 V~
Nennfrequenz	50 Hz
Ausgangsleistung Mikrowelle	700 W bei 2450 MHz
Leistung	ca. 1200/700 W (Mikrowelle)
	ca. 900 W (Grill)
Abmessungen (B x H x T)	452 mm x 262 mm x 356 mm
Gewicht	ca. 11,3 kg
Garraum	ca. 20 l
Kennzeichnung	
	Nicht im Hausmüll entsorgen!
	Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.
	VORSICHT! Heiße Oberfläche! Gerät und Geräteteile abkühlen lassen.
	Schutzklasse I

DE

Informationen über Mikrowellenherde (Gruppe II, Klasse B nach EN 55011)

Im Gerät werden elektromagnetische Wellen erzeugt, die die in den Speisen enthaltenen Moleküle, hauptsächlich Wassermoleküle, zu starken Schwingungen anregen. Aufgrund dieser Schwingungen entsteht Wärme. Lebensmittel mit einem hohen Flüssigkeitsgehalt erwärmen sich daher schneller als relativ trockene Lebensmittel. Das Geschirr wird nur indirekt von der Speise mit erwärmt.

Dieses Produkt ist ein ISM-Gerät der Gruppe 2 Klasse B. Gruppe 2 umfasst alle ISM-Geräte (industrielle, wissenschaftliche, medizinische) in denen Radiofrequenzenergie entsteht und/oder in Form von elektromagnetischer Ausstrahlung zur Bearbeitung von Material benutzt wird, sowie Funkenerosionsgeräte. Klasse B sind Geräte für den Hausgebrauch oder Geräte an Stromversorgungsnetzen, die Wohngebäude speisen.

DE

4 Vor der Verwendung

1. Entfernen Sie sämtliche Folien und sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
2. Drücken Sie den Türöffner, um die Mikrowelle zu öffnen.
3. Nehmen Sie den Grillrost, den Drehteller und den Rollring aus dem Garraum.
4. Reinigen Sie das Gerät, ► „Reinigung und Pflege“ auf Seite 16.
5. Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, der folgende Bedingungen erfüllt:
 - in der Nähe einer Schutzkontaktsteckdose (Absicherung mind. 10 A),
 - waagrecht und erschütterungsfrei,
 - hitzebeständig,
 - fern von beheizten oder brennbaren Flächen, Gegenständen (> 1 m),
 - fern von Wänden (> 20 cm oben, > 10 cm hinten, > 5 cm an den Seiten).
6. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - ➡ Das Display zeigt eine Uhrzeit an und das Symbol  leuchtet.

4.1 Uhr einstellen

Damit der Timer richtig funktioniert, müssen Sie zunächst die Uhr des Geräts stellen:

1. Drücken Sie die Taste .
 - ➔ Auf dem Display erscheint: H-:12
Das bedeutet, dass die Uhrzeit im 12-Stunden-Format angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste  erneut.
 - ➔ Auf dem Display erscheint: H-: 24
Das bedeutet, dass die Uhrzeit im 24-Stunden-Format angezeigt wird. Drücken Sie die Taste  erneut, um wieder auf 12-Stunden-Format umzuschalten.
3. Drehen Sie den Drehknopf , um die Stunden einzustellen.
4. Drücken Sie die Taste  zum Bestätigen.
5. Drehen Sie den Drehknopf , um die Minuten einzustellen.
6. Drücken Sie die Taste  zum Bestätigen.

4.2 Drehteller einsetzen

1. Drücken Sie den Türöffner, um die Mikrowelle zu öffnen.
2. Legen Sie den Rollring mittig in den Garraum.
3. Legen Sie den Drehteller so auf den Antrieb im Innenraum, dass die Haltenasen ineinandergreifen.

4.3 Geschirr auswählen

Für die Zubereitung in der Mikrowelle eignen sich runde, transparente Behälter am besten.

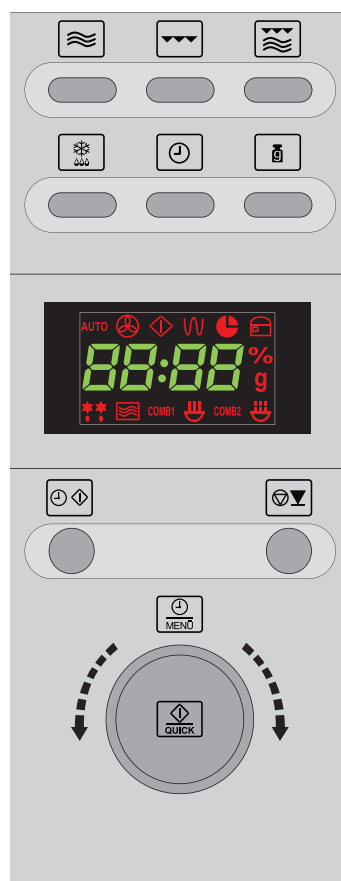
Mikrowellen können Metall nicht durchdringen. Benutzen Sie daher kein Geschirr mit Metallrändern oder Behälter aus Metall im Mikrowellen- oder Kombinationsprogramm.

Die folgende Tabelle gibt eine Übersicht, welche Behälter Sie in der Mikrowelle benutzen können:

Material	Mikrowellen	Grill	Kombination
Hitzebeständige/s Keramik/Glas	✓	✓	✓
Mikrowellengeeigneter Kunststoff	✓	✗	✗
Metallblech/-rost	✗	✓	✗
Alufolie/-schale	✗	✓	✗

DE

5 Bedienelemente



	Mikrowelle ► „Mit Mikrowellen kochen“ auf Seite 13
	Grill ► „Den Grill benutzen“ auf Seite 13
	Kombiprogramm ► „Das Kombiprogramm benutzen“ auf Seite 14
	Auftau-Funktion ► „Speisen und Flüssigkeiten auftauen“ auf Seite 14
	Uhr einstellen ► „Uhr einstellen“ auf Seite 11
	Gewicht einstellen.
	Timer ► „Timer einstellen“ auf Seite 15
	Abbrechen/Zurück
	Drehknopf/Schnellstart

6 Speisen zubereiten



WARNUNG!
Brandgefahr!

- Verwenden Sie nur Behälter, die für den jeweiligen Betriebsmodus geeignet sind, ► „Geschirr auswählen“ auf Seite 11.



WARNUNG!
Verbrennungsgefahr!

- Nehmen Sie die erwärmten Gerichte oder Flüssigkeiten vorsichtig aus dem Garraum, da sich die Behälter durch den heißen Inhalt möglicherweise erwärmt haben.
- Erwärmen Sie keine Flüssigkeiten oder andere Nahrungsmitteln in verschlossenen Behältern, da diese leicht explodieren können.
- Nehmen Sie mit Mikrowellen erwärmte Getränke vorsichtig aus dem Garraum, da es zu einem verzögert ausbrechenden Kochen (Siedeverzug) kommen kann.



TIPP

Sie können die Zubereitung jederzeit pausieren, indem sie die Taste drücken. Drücken Sie die Taste erneut, um die Zubereitung abubrechen.

6.1 Mit Mikrowellen kochen



TIPP

Bei der Zubereitung mit Mikrowellen sollten Sie das Essen mit einer dafür vorgesehenen Haube abdecken, damit es nicht austrocknet.

1. Stellen Sie die zu erwärmende Speise in einem mikrowellengeeigneten Behälter (► „Geschirr auswählen“ auf Seite 11) auf den Drehteller.
2. Schließen Sie die Tür.
3. Drücken Sie die Taste für den Mikrowellenbetrieb.
➡ Das Display zeigt 100% und an.
4. Drücken Sie wiederholt die Taste , um zwischen den verschiedenen Leistungsstufen zu wechseln.



TIPP

Die Leistungsstufen werden in % angegeben und entsprechen folgenden Werten:

100%: ca. 700 W

80%: ca. 560 W

60%: ca. 420 W

40%: ca. 280 W

20%: ca. 140 W

00%: Diese Stufe dient dazu, nach längerer Laufzeit Komponenten abzukühlen und eventuell vorhandenen Wasserdampf aus dem Gerät zu bringen.

5. Drehen Sie den Drehknopf , um die gewünschte Zubereitungsdauer einzustellen.
6. Drücken Sie den Drehknopf , um die Zubereitung zu starten.

Schnellstart-Funktion

1. Stellen Sie die zu erwärmende Speise in einem mikrowellengeeigneten Behälter (► „Geschirr auswählen“ auf Seite 11) auf den Drehteller.
2. Schließen Sie die Mikrowellentür.
3. Drücken Sie den Drehknopf .
➡ Die Mikrowelle erwärmt das Essen bei voller Leistung für 30 Sekunden. Drücken Sie den Drehknopf wiederholt, um die Dauer der Erwärmung um jeweils 30 Sekunden zu verlängern.

6.2 Den Grill benutzen



WARNUNG!

Brandgefahr!

- Achten Sie auf den Mindestabstand zur oberen Innenwand von 2 cm, wenn Sie den Grill benutzen.

1. Stellen Sie die zu erwärmende Speise in einem für den Grillbetrieb geeigneten Behälter (► „Geschirr auswählen“ auf Seite 11) auf den Drehteller.
2. Schließen Sie die Tür.
3. Drücken Sie die Taste .
➡ Das Display zeigt 0:00 und W an.
4. Drehen Sie den Drehknopf , um die gewünschte Zubereitungsdauer einzustellen.
5. Drücken Sie den Drehknopf , um die Zubereitung zu starten.

DE

6.3 Das Kombiprogramm benutzen

Die Mikrowelle besitzt 2 Kombinationsprogramme:

- COMB1: 30 % der Zubereitungsdauer wird das Essen mit Mikrowellen erwärmt, 70 % gegrillt.
 - COMB2: 55 % der Zubereitungsdauer wird das Essen mit Mikrowellen erwärmt, 45 % gegrillt.
1. Stellen Sie die zu erwärmende Speise in einem hitzebeständigen Glas- oder Keramikbehälter auf den Drehteller.
 2. Schließen Sie die Tür.
 3. Drücken Sie die Taste .
 - ➔ Das Display zeigt 0:00 und COMB1 an. Drücken Sie die Taste  erneut, um zwischen COMB1 und COMB2 zu wechseln.
 4. Drehen Sie den Drehknopf , um die gewünschte Zubereitungsdauer einzustellen.
 5. Drücken Sie den Drehknopf , um die Zubereitung zu starten.

6.4 Speisen und Flüssigkeiten auftauen

1. Stellen Sie die aufzutauende Speise in einem mikrowellengeeigneten Behälter (► „Geschirr auswählen“ auf Seite 11) auf den Drehteller.
2. Schließen Sie die Tür.
3. Drücken Sie die Taste .
 - ➔ Das Display zeigt 100g und ** an.
4. Drücken Sie wiederholt die Taste , bis das gewünschte Gewicht im Display angezeigt wird.
5. Drücken Sie den Drehknopf , um den Auftauvorgang zu starten.
 - ➔ Nach 2 Drittel der Zubereitungsdauer stoppt das Gerät, piept und im Display blinkt .
6. Öffnen Sie die Tür.

7. Drehen Sie die aufzutauende Speise um.
8. Schließen Sie die Tür.
9. Drücken Sie den Drehknopf , um das Auftauen fortzusetzen.

6.5 Mit Kochprogramm kochen

Das Gerät verfügt über verschiedene Kochprogramme für unterschiedliche Speisen. Diese erwärmen die Speise nach Gewicht/Menge und legen die Leistung und Dauer der Zubereitung automatisch fest.

1. Stellen Sie die zu erwärmende Speise in einem hitzebeständigen Glas- oder Keramikbehälter auf den Drehteller.
2. Schließen Sie die Mikrowellentür.
3. Drehen Sie den Drehknopf  gegen den Uhrzeigersinn, um zu der Auswahl der Kochprogramme zu kommen.
 - ➔ Das Display zeigt AUTO und 9.
4. Drehen Sie den Drehknopf , um das gewünschte Programm auszuwählen.

Programm	Lebensmittel (einzustellende Einheit)
1	Milch/Kaffee (Tasse je 200 ml)
2	Reis (g)
3	Spaghetti (g) (Spaghetti in einer mikrowellengeeigneten Schale komplett mit Wasser bedecken.)
4	Kartoffeln (Stück/je 230 g)
5	Aufwärmen nach Gewicht (g)
6	Fisch (g)
7	Hähnchen (g)
8	Rind/Schaf (g)
9	Grillspieße (g)

5. Drücken Sie wiederholt die Taste , um die gewünschte Menge/das gewünschte Gewicht einzustellen.
6. Drücken Sie den Drehknopf , um mit der Zubereitung zu beginnen.

6.6 Zubereitung pausieren/abbrechen

1. Drücken Sie während der Zubereitung die Taste , um die Zubereitung zu pausieren, oder drücken Sie den Türöffner.
2. Drücken Sie die Taste , um die Zubereitung abzubrechen.



TIPP

Wenn Sie die Zubereitung pausiert haben, können Sie diese fortsetzen, indem Sie die Tür schließen und den Drehknopf  drücken.

7 Timer einstellen

Das Gerät verfügt über einen Timer, mit dem Sie ein Programm um eine bestimmte Uhrzeit starten lassen können. Dies ist mit jeder Zubereitungsart (bis auf Auftau- und Schnellstart-Funktion) kombinierbar.

1. Stellen Sie das zu erwärmende Essen in einem mikrowellengeeigneten Behälter (► „Geschirr auswählen“ auf Seite 11) auf den Drehteller.
2. Schließen Sie die Mikrowellentür.
3. Stellen Sie die gewünschte Zubereitung ein.
4. Drücken Sie die Taste .
5. Drehen Sie den Drehknopf , um die Stunde einzustellen.
6. Drücken Sie die Taste  zum Bestätigen.
7. Drehen Sie den Drehknopf , um die Minuten einzustellen.
8. Drücken Sie die Taste  zum Bestätigen.
 - ➔ Im Display blinkt das Symbol  und die Anzeigen für das eingestellte Programm leuchten.

Timer löschen

1. Drücken Sie die Taste , um sich die Timer-Einstellung anzeigen zu lassen.
2. Drücken Sie die Taste , um die Timer-Einstellung zu löschen.

DE

8 Kindersicherung

Das Gerät verfügt über eine Kindersicherung, welche das Gerät sperrt und jeden Tastendruck mit 2 Signaltönen ablehnt.

- Drücken und halten Sie die Taste  für 3 Sekunden gedrückt.

Gehen Sie genauso vor, um das Gerät wieder zu entsperren.



TIPP

Auch wenn die Kindersicherung aktiviert ist, lässt sich die Tür noch öffnen.

DE

9 Reinigung und Pflege



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht in Betrieb und abgekühlt, der Netzstecker gezogen und der Garraum leer ist.
2. Nehmen Sie den Drehteller und den Rollring aus dem Garraum.
3. Wischen Sie den Garraum und die Tür mit einem feuchten Lappen ab. Benutzen Sie bei starken Verschmutzungen ein nicht ätzendes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
4. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Lappen.
5. Reinigen Sie den Drehteller und den Rollring in warmem, mit Spülmittel versetztem Wasser.
6. Lassen Sie alle Komponenten trocknen.
7. Setzen Sie den Rollring und den Drehteller wieder ein.

10 Fehlerbehebung

10.1 Probleme selbst beheben



WARNUNG!

Verletzungsgefahr! Das Gerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können.

- Benutzen Sie niemals ein defektes Gerät!
- Reparieren Sie das Gerät niemals selbst! Wenden Sie sich bei einem Defekt an unseren Service (siehe ► „Kundendienstzentralen“ auf Seite 212).

Bevor Sie das Gerät einsenden oder unseren Service kontaktieren, prüfen Sie anhand nachfolgender Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

Problem	Ursache	Abhilfe
Das Gerät schaltet sich nicht an.	Netzstecker nicht korrekt eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Das Gerät reagiert nicht auf Eingaben.	Kindersicherung ist aktiviert.	Deaktivieren Sie die Kindersicherung ► „Kindersicherung“ auf Seite 16.
Der Garvorgang startet nicht.	Tür nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie Tür.

Problem	Ursache	Abhilfe
Im Betrieb entstehen Funken	Falsches Geschirr.	Verwenden Sie nur mikrowellene geeignetes Geschirr ohne Zierränder aus Metall.
	Metallische Gegenstände im Garraum.	Stellen Sie keine metallenen Gegenstände in den Garraum wenn Sie mit Mikrowellen kochen.
Drehteller dreht sich ruckartig	Rollring und Boden des Garraums verschmutzt.	Reinigen Sie den Rollring und den Boden des Garraums, ► „Reinigung und Pflege“ auf Seite 16.
Speise/Getränk ist zu kalt/nicht durchgegart.	Leistung zu gering.	Erhöhen Sie die Leistung.
	Zubereitungszeit zu kurz.	Stellen Sie eine längere Zubereitungszeit ein.
Speise/Getränk ist zu heiß/verbrannt.	Leistung zu hoch.	Verringern Sie die Leistung.
	Zubereitungszeit zu lang.	Stellen Sie eine kürzere Zubereitungszeit ein.

DE



TIPP:

- Wenn Sie das Problem nicht mithilfe der Tabelle beheben konnten, wenden Sie sich an unseren Service (siehe ► „Kundendienstzentralen“ auf Seite 212).
- Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, besuchen Sie unseren Onlineshop unter der Rubrik „Service/Ersatzteilshop“ auf unserer Website **www.severin.de**.

10.2 Zubehör und Ersatzteile

DE

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Service /Ersatzteil-Shop“ bestellt werden.

11 Lagerung und Entsorgung

Ziehen Sie den Netzstecker und reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es lagern oder entsorgen.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt von Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwendet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler erteilen Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

12 Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt.

Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an Ihren Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

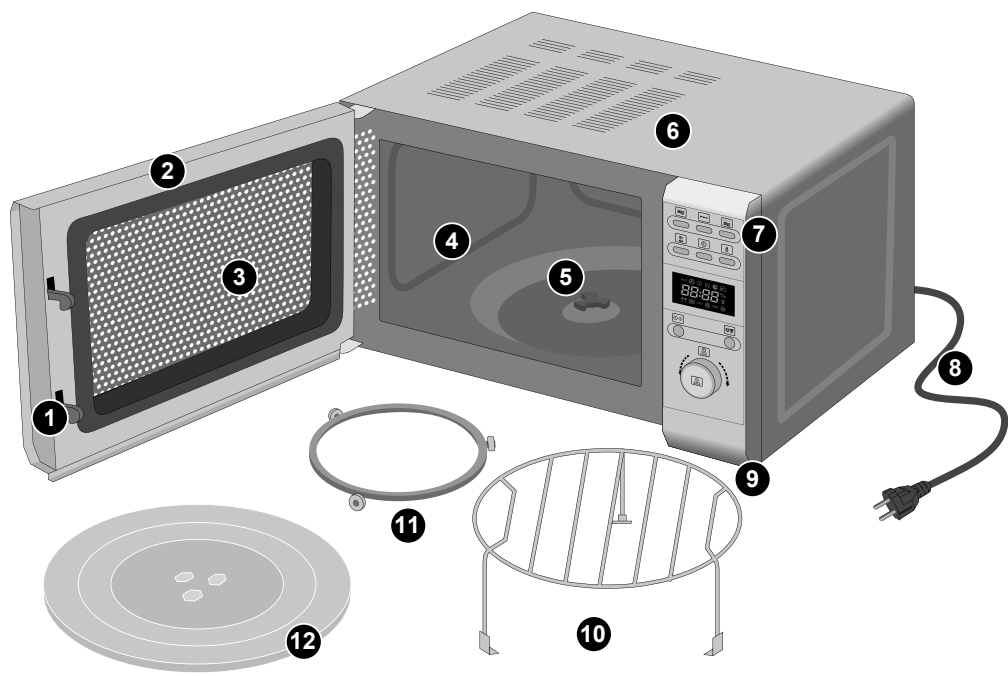
Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen.

Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung, werden (siehe ► „Kundendienstzentralen“ auf Seite 212)

13 Konformität

Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für seine CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

1 Overview and parts included



Pos.	Description/Function
1	Door lock
2	Door
3	Inspection window
4	Cooking compartment
5	Drive unit
6	Ventilation slots
7	Control panel ► 'Control elements', page 28
8	Power cord
9	Door opener
10	Grill rack
11	Roller ring
12	Turntable

GB

Fig. 1: Parts of the unit

Table of contents

1	Overview and parts included.....	19
2	For your safety	21
3	Technical specifications	26
4	Before using for the first time	27
4.1	Setting the clock.....	27
4.2	Fitting the turntable	27
4.3	Selecting suitable kitchen utensils	27
5	Control elements.....	28
6	Preparing dishes.....	28
6.1	Microwave cooking	29
6.2	Using the grill function.....	29
6.3	Using the combination programmes	30
6.4	Defrosting food and liquids	30
6.5	Using the cooking programme	30
6.6	Pausing/interrupting the process	31
7	Setting the timer.....	31
8	Child safety lock.....	32
9	Cleaning and care.....	32
10	Trouble-shooting	33
11	Storage and disposal	34
12	Guarantee	34
13	Conformity.....	34
	Customer Service Centres.....	212

Dear Customer,

We wish you much pleasure and satisfaction with this SEVERIN quality product, and thank you for your confidence.

For over 120 years, the SEVERIN brand name has been synonymous with consistency, German quality and developmental strength. Each unit has been produced with great care and tested extensively.

With proverbial 'Sauerland' thoroughness, precision and honesty, the family-owned business - based in Sundern, Germany - has drawn customers worldwide with innovative products since the company was established in 1892.

With its eight product groups - coffee, breakfast, kitchen, BBQ, household, floor-care, personal care and cooling & freezing - SEVERIN offers more than 250 products, a truly comprehensive range of small electrical appliances, with the right product for every occasion.

Get to know the wide SEVERIN product range, and visit us at **www.severin.de** or **www.severin.com**.

Your SEVERIN team

2 For your safety

Always follow the Instructions for Use

Please read the instructions carefully before using the appliance, and keep them in a safe place. If the appliance is handed over to a third party, these instructions should accompany it.

Failure to comply with the instructions could result in serious personal injury or damage to the appliance.

Important safety information beyond the contents of this chapter is prominently marked, as below, and should be followed at all times in order to prevent accidents and damage to the appliance:



WARNING

Denotes information that must be followed in order to avoid serious personal injury or death.



CAUTION

Indicates information which must be followed in order to prevent damage to the appliance.



HINT

Presents hints and other useful information.

Danger to certain categories of persons

There is an increased risk of injury for children and for people with reduced capabilities:

- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised.
- **Caution:** Keep any packaging material well away from children – it is a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Persons with sensitivity disorders, especially those with reduced sensitivity to differences in temperature, must definitely exercise increased caution when using the appliance.

GB

Correct use

This microwave oven is intended for defrosting and heating food and beverages only. Any other use must be considered improper and may lead to personal injuries or material damage.

- The appliance is intended for domestic or similar applications, eg in offices and similar locations. It is not suitable for commercial use, eg in commercial kitchens.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The appliance is not intended to be used for drying purposes.
- The unit must not be installed inside a cupboard.
- **WARNING:** It is highly dangerous to heat up liquids or any kind of solid food items in closed containers in the unit, since there is a real danger of explosion.

- Eggs in their shells or whole hard-boiled eggs must not be heated up in a microwave oven, since they may explode even after the microwave heating process has finished.

Electricity

The device is powered by electricity, and so there is always a risk of electric shock. The following precautions are therefore to be taken:

- This appliance must only be connected to an earthed safety socket installed in accordance with the regulations. Do not use extension cords or multiple socket strips.
- The appliance must only be connected to the mains if the voltage marked on the rating label corresponds to the supply voltage.
- Do not kink or pinch the power cord. Keep both the cord and the appliance itself well away from heat sources (eg hot-plates, gas flames).
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself. Do not carry the unit by its power cord.

- Do not immerse the appliance in water or any other liquid, do not clean it under running water and do not put it in a dishwasher.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not operate the unit outdoors.
- In the case of an emergency or malfunction, disconnect the appliance from the mains immediately. Ensure, therefore, that the plug the appliance is connected to is accessible and can be removed from the wall socket at any time.
- Always remove the plug from the wall socket before any cleaning or maintenance work is carried out, or before assembling or disassembling the appliance.
- Do not attempt to open or dismantle the unit, and do not attempt to make any technical modification.
- As long as it is connected to the mains, a current is present inside the unit, even if it is switched off. The unit is disconnected from the mains only once the plug has been removed from the wall socket.

- Always remove the plug from the wall socket after use.

Danger of burns and scalding

- Use extreme caution when removing liquids from the oven after microwaving them: they may have heated up beyond boiling-point without visible evidence of bubbling.
- The contents of baby bottles or glass containers with baby food must be thoroughly stirred or shaken to ensure that the temperature is evenly distributed. To avoid painful and dangerous scalding, always check the temperature before feeding a child.

GB

Fire hazard

- Do not switch the unit on unless food has been placed inside the oven.
- Do not operate the appliance without the roller ring and turntable properly fitted.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- GB • Do not use the appliance to dry food or clothing. There is a danger of such items catching fire.
- Do not use the appliance to heat up warming pads, house slippers, sponges or wet cleaning cloths etc., as this may cause injury, combustion or fire.
- Do not use the appliance to heat up pillows or pads filled with grain, cherry stones or gel.
- Use only kitchenware suitable for use with microwave ovens, ► '*Selecting suitable kitchen utensils*', page 27. Do not use any utensils with metal decoration such as gold rims etc.
- Should any smoke be noticed during operation, switch the unit off immediately.

Danger from microwave radiation

Microwave radiation poses a risk of burns.

- Do not remove the protective cover (silver plate on the right interior compartment wall) in front of the microwave outlet inside the cooking compartment.
- Do not operate the oven with the door open.

Lack of hygiene

If the cooking appliance is not kept properly clean, there may be deterioration of the surfaces, subsequently affecting service life and leading to potentially dangerous situations.

Lack of hygiene may result in germs forming inside the appliance.

- Clean the appliance at regular intervals.
- Remove any food residues after use.
- Do not store any food items inside the oven.

There is also a health risk if unsuitable cleaning agents are used:

- Only cleaning agents and utensils specified in this manual should be used for cleaning the appliance.

Danger of damage to the unit

Incorrect handling of the appliance can cause damage:

- Always place the unit on a dry, level, non-slip and heat-resistant surface.
- Before the appliance is stored away, remove the plug from the socket and allow the unit to cool down completely.
- To prevent the appliance from overheating, ensure that the ventilation slots are not obstructed in any way.

In case of a defective appliance

A defective appliance can cause material damage and injury:

- **WARNING:** Do not use the cooking appliance, if the door or its seals show any sign of damage, but have it repaired by qualified personnel.

- Check the device for damage prior to every use. In the event that you detect damage due to transport, immediately contact the dealer where you have purchased the device.
- Never operate a defective device. Never operate a device that has fallen down.
- If the power cord of the unit shows any sign of damage, it must be replaced by the manufacturers or by Customer Service, or similarly qualified personnel to avoid any danger.
- Any maintenance or repair work requiring the removal of any microwave radiation protection cover represents a serious hazard to unqualified persons. The unit must not be opened, except by qualified personnel.
- The unit does not contain any components that can be serviced or repaired at home. Repairs must only be carried out by SEVERIN Service (see ► 'Customer Service Centres', page 212).

GB

3 Technische Daten

Device category and type	Microwave oven with grill function MW 7854
Operating voltage	230–240 V~
Nominal frequency	50 Hz
Output - microwave	700 W at 2450 MHz
Power consumption	approx. 1200/700 W (microwave) approx. 900 W (grill)
Dimensions (W x H x D)	452 mm x 262 mm x 356 mm
Weight	ca. 11,3 kg
Cooking compartment	ca. 20 litres
Special markings	
	Do not dispose of in domestic garbage.
	This product complies with all binding CE labelling directives.
	CAUTION - Hot surface. Allow appliance and its components to cool down.
	Safety class I

General information on microwave ovens (Group II, Class B in compliance with EN 55011)

Electromagnetic energy is generated inside the unit, causing the molecules in the food (mainly water molecules) to oscillate and subsequently causing the food to become hot. Food with high water content will therefore heat up faster than relatively dry food. Any utensils, container or plates used are heated up only indirectly as a result of the food temperature.

This appliance is a group 2 class B ISM device. Group 2 contains all ISM devices (industrial, scientific, medical) generating radio frequency energy and/or using radio frequency energy in the form of electro-magnetic radiation to process materials; it also comprises spark erosion devices. Class B specifies devices designed for domestic use, or any similar devices integrated in the general power grid supplying domestic units.

4 Before using for the first time

1. Remove any exterior and interior packaging materials and protective foil.
2. Press the door opener to open the oven.
3. Remove the grill rack, turntable and roller ring from the cooking compartment.
4. Clean the unit, ► 'Cleaning and care', page 32.
5. The appliance should be set up at a site which meets the following requirements:
 - near an earthed safety socket (minimum fuse protection 10 A),
 - positioned horizontally and protected from shock and vibration,
 - heat-proof,
 - well away from any heated or inflammable surfaces and objects (> 1 m),
 - well away from walls (> 20 cm top, > 10 cm rear, > 5 cm on the sides).
6. Connect the appliance to the mains.
 - ➡ The display shows a certain time and the symbol  lights up.

4.1 Setting the clock

For the timer to function properly, the internal clock must be set correctly:

1. Press the  key.
 - ➡ The display shows: H:-:12
This indicates that the time is shown in the 12-hour-format.
2. Press the  key again.
 - ➡ The display shows: H:-: 24
The time is now shown in the 24-hour-format. Press the  key again to return to the 12-hour-format.
3. Turn the rotary control  to set the hours.

4. Push in the rotary control  to confirm.
5. Turn the rotary control  to set the minutes.
6. Push in the rotary control  to confirm.

4.2 Fitting the turntable

1. Press the door opener to open the oven.
2. Place the roller ring into the centre of the cooking compartment.
3. Put the turntable onto the drive unit so that the holding lugs are connected.

4.3 Selecting suitable kitchen utensils

Round, transparent containers are most suitable for microwave cooking.

As microwave radiation cannot penetrate metal, do not use any metal containers or kitchen utensils with metal rims when using the microwave or combination programmes.

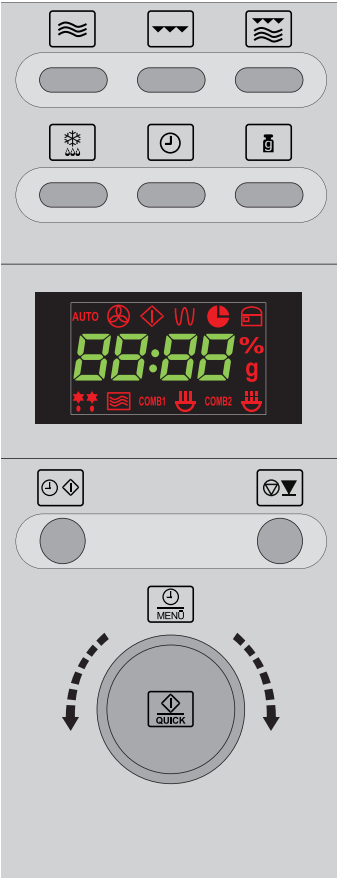
The following table provides an overview of the containers suitable for microwave cooking:

Materials	Microwave	Grill	Combination
Heat-resistant ceramic/ glass	✓	✓	✓
Microwave-suitable plastic	✓	✗	✗
Metal tray/rack	✗	✓	✗
Aluminium foil / tray	✗	✓	✗

GB

5 Control elements

GB



28

	Microwave ► 'Microwave cooking', page 29
	Grill ► 'Using the grill function', page 29
	Combination programme ► 'Using the combination programme', page 30
	Defrost function ► 'Defrosting food and liquids', page 30
	Setting the clock ► 'Setting the clock', page 27
	Setting the weight
	Timer ► 'Setting the timer', page 31
	Cancel/Back
	Rotary control/Quick- start

6 Preparing dishes



WARNING!
Fire hazard!

- Use only containers suitable for the chosen operating mode, ► 'Selecting suitable kitchen utensils', page 27.



WARNING!
Danger of burns!

- Be careful when you take the hot food or beverages carefully out of the cooking compartment, as the containers themselves may have heated up as a result of their hot content.
- To prevent any danger of explosion, do not heat up liquids or food in sealed containers.
- Use extreme caution when removing liquids from the oven after microwaving them: they may have heated up beyond boiling-point without visible evidence of bubbling.



HINT:
The cooking, heating or defrosting process may be interrupted at any time by pressing the key. Press the key again to cancel the process altogether.

6.1 Microwave cooking



HINT:

When food is to be microwaved, it should be covered in a suitable way to prevent it from drying out.

1. Put the food to be heated in a microwave-suitable container (► 'Selecting suitable kitchen utensils', page 27) and place it on the turntable.
2. Close the door.
3. Press the to operate the microwave function.
➡ The display shows 100% and .
4. Press the key repeatedly to switch between the individual power settings.



HINT:

The power settings are given as percentages, corresponding to the following values:
100%: approx. 700 W
80%: approx. 560 W
60%: approx. 420 W
40%: approx. 280 W
20%: approx. 140 W
00%: This setting allows the components to cool down after prolonged operation, and removes any water vapour or steam from the cooking compartment.

5. Turn the rotary control to set the desired processing time.
6. Push in the rotary control to start the cooking process.

Quick-start function

1. Put the food to be heated or cooked in a microwave-suitable container (► 'Selecting suitable kitchen utensils', page 27) and place the container on the turntable.
2. Close the door.
3. Push in the rotary control .
- ➡ The food is heated at maximum power for 30 seconds. Push in the rotary control repeatedly to increase the heating time in 30-second stages.

6.2 Using the grill function



WARNING! Fire hazard!

- When using the grill function, always ensure a minimum distance of 2 cm from the top of the interior compartment.

1. Put the food to be heated or cooked in a container suitable for grilling (► 'Selecting suitable kitchen utensils', page 27) and place the container on the turntable.
2. Close the door.
3. Press the key.
➡ The display shows 0:00 and W.
4. Turn the rotary control to set the desired processing time.
5. Push in the rotary control to start the cooking process.

GB

6.3 Using the combination programmes

The appliance features two combination programmes:

- COMB1: The microwave function is active for 30% of the pre-programmed time, while the grill function is active for the remaining 70%.
 - COMB2: The microwave function is active for 55 % of the pre-programmed time, while the grill function is active for the remaining 45 %.
1. Put the food to be heated or cooked in a heat-resistant glass or ceramic container, and place it on the turntable.
 2. Close the door.
 3. Press the  key.
 - ➡ The display shows  and COMB1. Press the  key again to switch between COMB1 and COMB2.
 4. Turn the rotary control  to set the desired processing time.
 5. Push in the rotary control  to start the cooking process.

6.4 Defrosting food and liquids

1. Put the food to be heated or cooked in a microwave-suitable container (► 'Selecting suitable kitchen utensils', page 27) and place it on the turntable.
2. Close the door.
3. Press the  key.
 - ➡ The display shows  and **.
4. Press the  key repeatedly until the display shows the desired weight.
5. Push in the rotary control  to start defrosting.
 - ➡ Once two thirds of the programmed defrosting time has elapsed, the process stops and a beep signal is heard .

6. Open the door.
7. Turn the food over.
8. Close the door.
9. Push in the rotary control  to continue the defrosting.

6.5 Using the cooking programme

The appliance offers several cooking programmes for different dishes which heat the food according to weight/amount and automatically determine the required power setting and duration of the cooking/heating process.

1. Put the food to be heated or cooked in a heat-resistant glass or ceramic container, and place it on the turntable.
2. Close the microwave door.
3. Turn the rotary control  anti-clockwise, to call up the programme selection.
 - ➡ The display shows AUTO and .
4. Turn the rotary control  to select the desired programme.

Programme	Type of food/beverage (measuring unit to be set)
1	Milk/coffee (200 ml cup)
2	Rice (g)
3	Spaghetti (g) (spaghettis in a microwaveable tray, cover completely with water)
4	Potatoes (230 g pieces)
5	Heating up according to weight (g)
6	Fish (g)
7	Chicken (g)
8	Beef /lamb
9	Skewers/kebab (g)

5. Press the  key repeatedly to set the desired amount/ weight.
6. Push in the rotary control  to start the heating/cooking process.

6.6 Pausing/interrupting the process

1. You can interrupt the cooking process at any time by pressing the  key, or by pressing the door opener.
2. Press the  key again to cancel the process altogether.



HINT:

A process that has been interrupted in this way may be continued by simply closing the door and pushing in the rotary control .

7 Setting the timer

The appliance has a timer, enabling you to start a programme at a certain time. This function can be combined with any programme (except defrosting and quick-start).

1. Put the food to be heated or cooked in a microwave-suitable container (► 'Selecting suitable kitchen utensils', page 27) and place it on the turntable.
2. Close the door.
3. Select the desired heating/cooking method.
4. Press the  key.
5. Turn the rotary control  to set the hours.
6. Press  to confirm.
7. Turn the rotary control  to set the minutes.
8. Press  to confirm.
 - The symbol  shows on the display, and the indicators of the programme selected light up.

Cancelling the timer setting

1. Press the  key to bring up the current timer setting.
2. Press the  key to cancel the setting.

GB

8 Child safety lock

The appliance is equipped with a childproof safety device which locks it and rejects any key input with a double-beep.

- Press and hold the  key for 3 seconds.

Follow the same procedure to unlock the appliance again.



HINT:

With the childproof safety device activated, the door can still be opened.

GB

9 Cleaning and care



WARNING!

Electric shock hazard!

- Remove the plug from the wall outlet before cleaning the appliance.
- Do not immerse it in water.

1. Ensure that the appliance is not operating, has cooled down and is disconnected from the mains, and that the cooking compartment is empty.
2. Remove the turntable and roller ring from the cooking compartment.
3. Wipe the cooking compartment and door with a damp cloth. For stubborn stains, a non-caustic, non-abrasive cleaning agent may be used.
4. The housing can be cleaned with a damp cloth.
5. Clean the turntable and roller ring with warm soapy water.
6. Leave all components to dry.
7. Replace the roller ring and turntable.

10 Trouble-shooting

10.1 Solving problems yourself



WARNING!

Risk of injury. The appliance does not contain any components that you can service or repair yourself.

- Never use a defective appliance!
- Do not attempt to carry out any repair work yourself. If a defect is found, contact our Customer Service Department (see ► 'Customer Service Centres', page 212).

Before you contact our Customer Service or send the appliance in, please use the following table to check whether the problem can be solved at home.

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not switch on.	The power plug is not inserted properly.	Insert the plug into the wall outlet.
The appliance does not react to any key input.	The childproof safety device is activated.	Deactivate the childproof safety device ► 'Childproof safety lock', page 32.
The cooking process does not start.	The door is not closed properly.	Close the door firmly.

Problem	Cause	Remedy
Sparks are detected during operation.	Unsuitable kitchen utensils.	Use only microwaveable kitchen utensils, without any metal parts or decoration.
	Metal objects inside the cooking compartment.	Ensure there are no metal objects inside the cooking compartment when microwaving.
The turntable jerks or does not move smoothly.	The roller ring and cooking compartment base are not clean.	Clean both parts, ► 'Cleaning and care', page 32.
The food or beverages are not cooked or hot enough.	Insufficient power.	Increase the power setting.
	Cooking/heating time too short.	Select a longer cooking/heating time.
The food or beverages are burnt, overcooked or too hot.	Too much power.	Select a lower power setting.
	Cooking/heating time too long.	Select a shorter cooking/heating time.

GB



HINT:

- If the suggestions in the table do not lead to a satisfactory result and the problem persists, contact our Customer Service Department (see ► 'Customer Service Centres', page 212).
- Should you require replacement parts or accessories for your oven, please visit our online shop under the section 'Service/Ersatzteilshop' on our website **www.severin.de**.

10.2 Accessories and spare parts

GB

Replacement parts or accessories can be conveniently ordered via the internet on our homepage <http://www.severin.de> under the section 'Service / Ersatzteil-Shop'.

11 Storage and disposal

Prior to storage or disposal, remove the plug from the wall socket and clean the appliance thoroughly.



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health.

Your local authority or retailer can provide information on the matter.

12 Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres.

This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

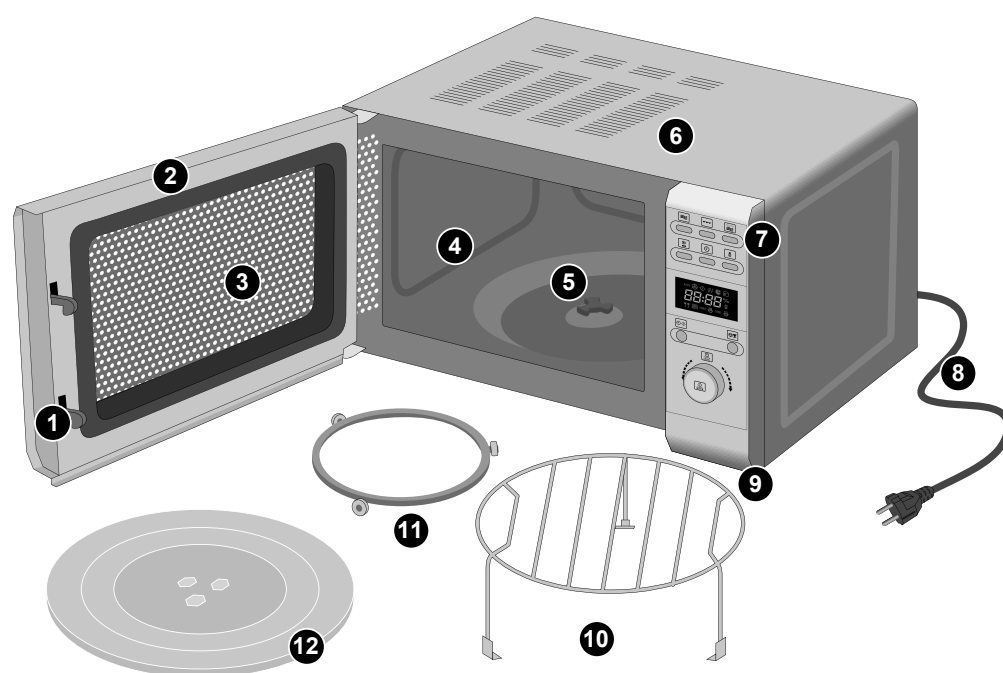
This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods.

If a repair should become necessary, please contact our Customer Service by telephone or email, see ► *Customer Service* on page 212.

13 Conformity

This product complies with all CE labelling directives necessary for its CE-marking.

1 Aperçu et pièces incluses



Pos.	Description/Fonction
1	Verrous de la porte
2	Porte
3	Hublot d'observation
4	Compartiment cuisson
5	Axe d'entraînement
6	Fentes de ventilation
7	Tableau de commande ► 'Commandes de contrôle', page 45
8	Cordon d'alimentation
9	Ouverture de porte
10	Grille
11	Anneau de rotation
12	Plateau tournant

FR

Fig. 1 : Pièces de l'appareil

Sommaire

1	Aperçu et pièces incluses	35
2	Pour votre sécurité.....	37
3	Caractéristiques techniques.....	43
4	Avant la première utilisation.....	44
4.1	Réglage de l'horloge.....	44
4.2	Installation du plateau tournant.....	44
4.3	Choix d'ustensiles adaptés	45
5	Commandes de contrôle.....	45
6	Préparation des plats.....	46
6.1	Cuisson micro-ondes	46
6.2	Utilisation de la fonction gril	47
6.3	Utilisation des programmes combinés	47
6.4	Décongélation des aliments et des liquides.....	47
6.5	Utilisation du programme de cuisson.....	48
6.6	Pause/interruption de la cuisson.....	48
7	Réglage de la minuterie	49
8	Dispositif de sécurité pour la protection des enfants	49
9	Entretien et nettoyage.....	50
10	Résolution des problèmes	50
11	Rangement et mise au rebut.....	52
12	Garantie	52
13	Conformité	52
	Centres Service Clientèle	212

Chère cliente, cher client,

Nous espérons que ce produit de qualité SEVERIN vous donnera entière satisfaction et nous vous remercions de votre confiance.

Depuis plus de cent vingt ans, la marque SEVERIN est synonyme d'uniformité, de qualité allemande et de force innovatrice. Chaque appareil est fabriqué avec le plus grand soin et a fait l'objet d'essais complets.

Avec la légendaire minutie du 'Sauerland', la précision et la franchise qu'on lui connaît, l'entreprise familiale – basée à in Sundern, en Allemagne – attire des clients du monde entier avec une gamme de produits innovants depuis la création de l'entreprise en 1892.

Avec huit groupes de produits - café, petit-déjeuner, cuisine, barbecue, maison, entretien des sols, beauté et bien-être, et froid - SEVERIN offre plus de 250 produits, une gamme vraiment complète de petit-électroménager, un produit qui convient à chaque occasion.

Pour découvrir la large gamme de produits SEVERIN venez nous rendre visite sur **www.severin.de** ou **www.severin.com**.

Votre équipe SEVERIN

2 Pour votre sécurité

Suivez toujours les instructions d'utilisation

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver dans un endroit sûr. En cas de cession de l'appareil à une tierce personne, ces instructions doivent l'accompagner.

La non observation de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles graves ou des dommages matériels.

Les informations importantes concernant la sécurité, qui suivent le Chapitre 2, sont soulignées, tel ci-dessous, et doivent être observées en permanence afin d'éviter des accidents et des dommages matériels :



AVERTISSEMENT

Indique des mises en garde devant être respectées afin d'éviter des blessures corporelles graves ou la mort.



ATTENTION

Indique des mises en garde devant être respectées afin d'éviter tout dommage matériel.



CONSEIL

Indique des conseils et autres informations utiles.

Mesures de précaution pour certaines catégories de personne

Il existe un risque accru de blessure pour les enfants et les personnes aux capacités réduites :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou procéder à des travaux d'entretien ou de maintenance sur l'appareil à moins d'être supervisés.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.

FR

- Des personnes présentant des troubles de la sensibilité, et plus particulièrement celles à la sensibilité réduite aux différences de température, doivent faire particulièrement attention lors de l'utilisation de l'appareil.

Utilisation correcte

Ce four à micro-ondes est conçu uniquement pour la décongélation et le réchauffage des aliments et des boissons. Tout autre type d'utilisation est considéré comme impropre et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

- L'appareil est destiné à un usage domestique ou autres lieux similaires, par exemple dans des bureaux ou autres milieux de travail similaires. Son usage ne convient pas pour des locaux commerciaux, par exemple dans des cuisines commerciales.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un programmateur externe ou une télécommande indépendante.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à des fins de séchage.
- L'appareil ne doit pas être installé dans une armoire.
- **AVERTISSEMENT** : Il est très dangereux de réchauffer dans l'appareil tout liquide ou aliment solide dans des récipients fermés car il existe un réel risque d'explosion.
- Les œufs frais en coquille et les œufs durs entiers ne doivent pas être chauffés dans un four à micro-ondes car ils risquent d'éclater même après la fin du chauffage par micro-ondes.

Électricité

L'appareil est alimenté par l'électricité, et le risque de choc électrique existe en permanence. Les précautions suivantes doivent donc être prises :

- Cet appareil ne doit être branché que sur une prise de courant avec terre installée selon les normes en vigueur. Ne pas utiliser de rallonge ou de prise multiple.

- Assurez-vous que la tension d'alimentation corresponde à la tension indiquée sur la fiche signalétique.
- Ne pas entortiller ou pincer le cordon d'alimentation. Tenez le cordon d'alimentation et l'appareil à l'écart des sources de chaleur (par exemple plaques de cuisson et flammes de gaz).
- Pour retirer le cordon de la prise murale, ne tirez jamais sur le fil mais servez-vous de la fiche. Ne portez pas l'appareil en le tenant par son cordon d'alimentation.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le nettoyez pas sous l'eau courante et ne le lavez pas au lave-vaisselle.
- Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- En cas d'urgence ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil du secteur. Assurez-vous, de ce fait, que la prise sur laquelle est branché l'appareil est facilement accessible et que la fiche peut être débranchée à tout moment.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant d'entreprendre des travaux de nettoyage ou de maintenance, ou avant d'assembler ou démonter l'appareil.
- Ne pas essayez d'ouvrir ou de démonter l'appareil, et ne tentez pas d'y apporter des modifications techniques.
- Tant que l'appareil est raccordé au secteur, un courant électrique est présent dans l'appareil, même si celui-ci est éteint. L'appareil est débranché du secteur uniquement lorsque la fiche a été débranchée de la prise murale.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale après l'utilisation.

FR

Risque de brûlure ou d'ébouillantage

- Exercez une extrême prudence lorsque vous retirez des liquides après les avoir fait chauffer au four à micro-ondes : ils peuvent avoir chauffé au-delà du point d'ébullition sans preuve visible de celle-ci.
- Le contenu des biberons ou des récipients en verre contenant des aliments pour bébés doit être soigneusement remué ou agité pour assurer une température uniforme. Pour éviter toute brûlure, vérifiez toujours la température des aliments avant de les donner à l'enfant.

Risque d'incendie

- N'allumez pas l'appareil sans avoir placé au préalable les aliments à chauffer ou à cuire à l'intérieur du four.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si l'anneau de rotation et le plateau tournant ne sont pas correctement installés.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service.

- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des aliments ou des vêtements. Ces articles risquent de prendre feu.
- Ne pas utiliser l'appareil pour réchauffer des chauffe-mains, chaussons, éponges, serpillères, car ceci pourrait causer des blessures, une combustion ou un incendie.
- Ne pas utiliser l'appareil pour faire chauffer des oreillers ou des coussins remplis de graines, noyaux de cerise ou gel.
- Utilisez des ustensiles conçus uniquement pour four à micro-ondes, ► '*Choix d'ustensiles adaptés*', page 45. Ne pas utiliser de vaisselle ornée de décoration métallique tel que filet d'or, etc.
- Au cas où vous remarqueriez l'émanation de fumée pendant le fonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil.

Risque d'exposition au rayonnement micro-ondes

Le rayonnement micro-ondes présente un risque de brûlures.

- Ne pas retirer la plaque de protection (plaque argentée, à droite, à l'intérieur du compartiment cuisson) posée sur l'orifice d'introduction des micro-ondes à l'intérieur du compartiment cuisson.
- Ne pas faire fonctionner le four la porte ouverte.

Manque d'hygiène

Si l'appareil de cuisson n'est pas nettoyé correctement, les surfaces peuvent se détériorer, affectant ainsi la durée de vie de l'appareil et provoquant des situations potentiellement dangereuses.

Le manque d'hygiène peut entraîner la formation de bactéries à l'intérieur de l'appareil :

- Nettoyez régulièrement l'appareil.
- Retirez tout résidu alimentaire après l'utilisation.

- Ne pas conserver d'aliment à l'intérieur du four. Il existe un risque pour la santé si des produits nettoyants inappropriés sont utilisés :

- Ne pas utiliser de produits nettoyants ou d'outils autres que ceux spécifiés dans les instructions pour nettoyer l'appareil.

Risque de dommage matériel

La mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des dommages :

- Placez toujours l'appareil sur une surface sèche, plane, antidérapante et résistant à la chaleur.
- Avant de ranger l'appareil, débranchez la fiche de la prise murale et laissez suffisamment refroidir l'appareil.
- Pour éviter que l'appareil ne surchauffe, assurez-vous que les fentes de ventilation ne sont en aucun cas obstruées.

FR

En cas d'appareil défectueux

Un appareil défectueux peut entraîner des dommages matériels ou des blessures :

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser l'appareil si la porte ou les joints de la porte montrent des signes de dommage, et ce jusqu'à qu'ils aient été réparés par un personnel qualifié.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages à l'appareil. Si vous constatez des dégâts dus au transport, contactez immédiatement le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.
- N'utilisez jamais un appareil défectueux. N'utilisez jamais un appareil qui est tombé.
- Si le cordon d'alimentation montre des signes de dommage, il doit être remplacé par le fabricant, le service clientèle de celui-ci, ou une personne similaire qualifiée pour éviter tout risque.
- Tout entretien ou toute réparation exigeant l'enlèvement d'un couvercle de protection contre les rayons à micro-ondes constitue un risque grave pour toute personne non compétente. L'appareil ne doit pas être ouvert, sauf par un technicien compétent.
- L'appareil ne comprend aucun composant que vous pourriez réparer ou remplacer vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par le Service SEVERIN (voir ► 'Centres Service Clientèle', page 212).

FR

3 Caractéristiques techniques

Catégorie et type d'appareil	Four micro-ondes avec fonction gril MW 7854
Voltage	230-240 V~
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance – micro-ondes	700 W à 2450 MHz
Puissance/consommation d'énergie	ca. 1200/700 W (micro-ondes)
	ca. 900 W (gril)
Dimensions (L x H x P)	452 mm x 262 mm x 356 mm
Poids	env. 11,3 kg
Compartment cuisson	20 l
Marquages particuliers	
	Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
	Ce produit est en conformité avec toutes les directives relatives au marquage "CE".
	ATTENTION - Danger dû aux surfaces chaudes. Les fentes de ventilation à l'arrière de l'appareil sont indiquées par un symbole d'avertissement.
	Classe de protection I

Information générale concernant les fours à micro-ondes (Groupe II, Classe B conforme à la norme EN 55011)

Une énergie électromagnétique est générée à l'intérieur de l'appareil, provoquant l'oscillation des molécules alimentaires (des molécules d'eau notamment), déclenchant la chauffe des aliments. Les aliments à forte teneur en eau se réchauffent donc plus rapidement que les aliments secs. Les ustensiles, récipients ou plats utilisés sont chauffés indirectement en raison de la hausse de la température des aliments.

Cet appareil est un appareil ISM du Groupe 2, Classe B. Cet appareil appartient à la classe d'appareils ISM de Groupe 2, Classe B. Le Groupe 2 comprend tous les appareils ISM (industriels, scientifiques, médicaux) produisant de l'énergie en radiofréquences et/ou utilisant l'énergie en radiofréquences sous forme de radiation électromagnétique pour le traitement des matériaux ; il comprend également les appareils d'électro-érosion. La Classe B désigne les appareils conçus pour un usage domestique, ou tout autre appareil similaire intégré au réseau d'alimentation en électricité domestique.

FR

4 Avant la première utilisation

1. Retirez tout emballage externe et interne ainsi que le film de protection.
2. Appuyez sur l'ouverture de la porte pour ouvrir le four.
3. Retirez la grille, le plateau tournant et l'anneau de rotation du compartiment cuisson.
4. Nettoyez l'appareil, ► 'Entretien et nettoyage', page 50.
5. L'appareil doit être installé dans un endroit répondant aux exigences suivantes :
 - à proximité d'une prise murale reliée à la terre (fusible de protection de valeur minimale 10 A),
 - posé horizontalement et à l'abri des chocs et vibrations,
 - résistant à la chaleur,
 - éloigné de toute source de chaleur et de surfaces et objets inflammables (> 1 m),
 - éloigné des murs (> 20 cm au-dessus, > 10 cm à l'arrière, > 5 cm sur les côtés).
6. Branchez l'appareil sur le secteur.
 - ➔ L'écran affiche une certaine heure et le symbole  s'illumine.

4.1 Réglage de l'horloge

Pour que la minuterie fonctionne correctement, l'horloge interne doit être réglée correctement :

1. Appuyez sur la touche .
 - ➔ L'écran affiche : H-:12
Ceci indique que l'heure est affichée sous un format de 12 heures.
2. Appuyez à nouveau sur la touche .
 - ➔ L'écran affiche : H-: 24
L'heure est à présent affichée sous un format de 24 heures.
Appuyez à nouveau sur la touche  pour revenir à un format de 12 heures.
3. Tournez la commande rotative  pour régler les heures.
4. Appuyez sur la commande rotative  pour confirmer.
5. Tournez la commande rotative  pour régler les minutes.
6. Appuyez sur la commande rotative  pour confirmer.

4.2 Installation du plateau tournant

1. Appuyez sur l'ouverture de la porte pour ouvrir le four.
2. Placez l'anneau de rotation au milieu du compartiment cuisson.
3. Posez le plateau tournant sur l'axe d'entraînement de façon à ce que les ergots de maintien soient connectés.

4.3 Choix d'ustensiles adaptés

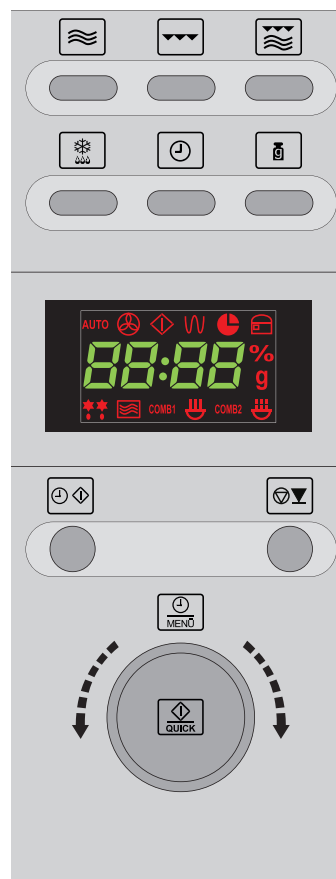
Les récipients ronds et transparents sont les mieux adaptés pour la cuisson au four à micro-ondes.

Etant donné que les rayonnements micro-ondes ne peuvent pas pénétrer le métal, n'utilisez pas de récipient en métal ou d'ustensiles de cuisine ornés de décorations métalliques lors de l'utilisation de la cuisson micro-ondes ou des programmes combinés.

Le tableau suivant présente un récapitulatif des récipients adaptés à la cuisson micro-ondes :

Matériaux	Micro-ondes	Gril	Combiné
Verre résistant à la chaleur/céramique	✓	✓	✓
Plastique adapté à la cuisson aux micro-ondes	✓	✗	✗
Plat/bac métallique	✗	✓	✗
Feuille aluminium foil/plat	✗	✓	✗

5 Commandes de contrôle



	Micro-ondes ► 'Cuisson micro-ondes', page 46
	Gril ► 'Utilisation de la fonction gril', page 47
	Programme combiné ► 'Utilisation des programmes combinés', page 47
	Fonction décongélation ► 'Décongélation des aliments et des liquides', page 47
	Réglage de l'horloge ► 'Réglage de l'horloge', page 44
	Réglage du poids
	Minuterie ► 'Réglage de la minuterie', page 49
	Annulation/Retour en arrière
	Commande rotative/ Démarrage rapide

FR

6 Préparation des plats



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

- Utilisez uniquement des récipients adaptés au mode de cuisson choisi ► 'Choix d'ustensiles adaptés', page 45.



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

- Faites attention lors du retrait des aliments ou liquides chauds ; retirez-les prudemment du compartiment cuisson car les récipients eux-mêmes peuvent être chauds du fait des aliments qu'ils contiennent.
- Pour éviter tout risque d'explosion, ne pas faire chauffer de liquides ou d'aliments dans des récipients fermés.
- Exercez une extrême prudence lors du retrait des liquides du four après la cuisson aux micro-ondes : ils peuvent avoir chauffé au-delà du point d'ébullition sans preuve visible de celle-ci.



CONSEIL :

La cuisson, le réchauffage ou la décongélation peuvent être interrompus à tout moment en appuyant sur la touche . Appuyez à nouveau sur la touche pour arrêter complètement le cycle.

6.1 Cuisson micro-ondes



CONSEIL :

Lorsque les aliments doivent être chauffés aux micro-ondes, ils doivent être couverts de manière appropriée pour éviter qu'ils se dessèchent.

1. Placez les aliments à chauffer dans un récipient adapté à la cuisson micro-ondes ► 'Choix d'ustensiles adaptés', page 45) et posez-le sur le plateau tournant.
2. Fermez la porte.
3. Appuyez sur la touche pour activer la fonction micro-ondes.
➡ L'écran affiche 100% et .
4. Appuyez de façon répétée sur la touche pour faire défiler les paramètres individuels de puissance.



CONSEIL :

Les paramètres de puissance sont indiqués en pourcentage et correspondent aux valeurs suivantes :

100%: env. 700 W

80%: env. 560 W

60%: env. 420 W

40%: env. 280 W

20%: env. 140 W

00%: Ce pourcentage permet aux aliments de refroidir après une utilisation prolongée, et élimine toute vapeur d'eau du compartiment cuisson.

5. Tournez la commande rotative pour régler le temps de cuisson désiré.
6. Appuyez sur la commande rotative pour démarrer le cycle.

Fonction démarrage rapide

1. Placez les aliments à réchauffer ou à cuire dans un récipient adapté à la cuisson micro-ondes (► 'Choix d'ustensiles adaptés', page 45) et posez-le sur le plateau tournant.
2. Fermez la porte.
3. Appuyez sur la commande rotative .
 - ➡ Les aliments sont chauffés à puissance maximale pendant 30 secondes. Appuyez de façon répétée sur la commande rotative  pour augmenter le temps de chauffe par incrément de 30 secondes.

6.2 Utilisation de la fonction grill



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- Lors de l'utilisation de la fonction grill, assurez-vous toujours qu'une distance de 2 cm sous le plafond du compartiment cuisson est respectée.

1. Placez les aliments à chauffer ou à cuire dans un récipient adapté à la cuisson au grill (► 'Choix d'ustensiles adaptés', page 45) et placez-le sur le plateau tournant.
2. Fermez la porte.
3. Appuyez sur la touche .
 - ➡ L'écran affiche 0:00 et W.
4. Tournez la commande rotative  pour régler le temps de cuisson désiré.
5. Appuyez sur la commande rotative  pour démarrer le cycle.

6.3 Utilisation des programmes combinés

Cet appareil dispose de deux programmes combinés :

- COMB1 : La fonction micro-ondes est active pendant 30% du temps préprogrammé, tandis que la fonction grill est active pendant les 70% restants.
- COMB2 : La fonction micro-ondes est active pendant 55 % du temps préprogrammé, tandis que la fonction grill est active pendant les 45 % restants.

1. Placez les aliments à chauffer ou à cuire dans un récipient en verre résistant à la chaleur ou en céramique et placez-le sur le plateau tournant.
2. Fermez la porte.
3. Appuyez sur la touche .
 - ➡ L'écran affiche 0:00 et COMB1. Appuyez à nouveau sur la touche  pour passer de COMB1 à COMB2.
4. Tournez la commande rotative  pour régler le temps de cuisson désiré.
5. Appuyez sur la commande rotative  pour démarrer le cycle.

6.4 Décongélation des aliments et des liquides

1. Placez les aliments à chauffer ou à cuire dans un récipient adapté à la cuisson micro-ondes (► 'Choix d'ustensiles adaptés', page 45) et placez-le sur le plateau tournant.
2. Fermez la porte.
3. Appuyez sur la touche .
 - ➡ L'écran affiche 00g et **.
4. Appuyez de façon répétée sur la touche  jusqu'à ce que l'écran affiche le poids qui convient.

5. Appuyez sur la commande rotative  pour démarrer le cycle de décongélation.
 - Une fois que les deux tiers du temps programmé de décongélation s'est écoulé, le cycle s'arrête et un signal sonore est émis .
6. Ouvrez la porte.
7. Retournez les aliments.
8. Fermez la porte.
9. Appuyez sur la commande rotative  pour continuer la décongélation.

6.5 Utilisation du programme de cuisson

L'appareil propose plusieurs programmes de cuisson pour différents plats. Ceux-ci chauffent les aliments en fonction du poids/de la quantité et déterminent automatiquement la puissance requise et le temps de cuisson/chauffe.

1. Placez les aliments à chauffer ou à cuire dans un récipient en verre résistant à la chaleur ou en céramique et placez-le sur le plateau tournant.
2. Fermez la porte.
3. Tournez la commande rotative  dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sélectionner le programme.
 - L'écran affiche **AUTO** et .
4. Tournez la commande rotative  pour sélectionner le programme désiré.

Programme	Type d'aliment/boisson (unité de mesure à déterminer)
1	Lait/café (tasse de 200 ml)
2	Riz (g)

Programme	Type d'aliment/boisson (unité de mesure à déterminer)
3	Spaghetti (g) (spaghetti dans un plat allant au four à micro-ondes, entièrement recouvert d'eau)
4	Pommes de terre (morceaux de 230 g)
5	Chauffage selon le poids (g)
6	Poisson (g)
7	Poulet (g)
8	Bœuf/agneau
9	Brochettes (g)

5. Appuyez de façon répétée sur la touche  pour sélectionner la quantité/le poids qui convient.
6. Appuyez sur la commande rotative  pour démarrer le cycle de chauffe/cuisson.

6.6 Pause/interruption de la cuisson

1. Vous pouvez interrompre la cuisson à tout moment en appuyant sur la touche  ou en appuyant sur l'ouverture de la porte.
2. Appuyez à nouveau sur la touche  pour arrêter complètement la cuisson.



CONSEIL :

Une cuisson interrompue de cette façon peut être reprise en refermant simplement la porte et en appuyant sur la commande rotative .

7 Réglage de la minuterie

L'appareil dispose d'une minuterie permettant de démarrer un programme à un moment donné. Cette fonction peut être combinée avec n'importe quel programme (à l'exception de la décongélation et du démarrage rapide).

1. Placez les aliments à chauffer ou à cuire dans un récipient adapté à la cuisson micro-ondes (► 'Choix d'ustensiles adaptés', page 45) et placez-le sur le plateau tournant.
2. Fermez la porte.
3. Sélectionnez la méthode de chauffe/cuisson désirée.
4. Appuyez sur la touche .
5. Tournez la commande rotative  pour régler l'heure.
6. Appuyez sur la touche  pour confirmer.
7. Tournez la commande rotative  pour régler les minutes.
8. Appuyez sur la touche  pour confirmer.
 - Le symbole  s'affiche à l'écran et les symboles indicateurs du programme sélectionné s'illuminent.

Annulation du réglage minuterie

1. Appuyez sur la touche  pour rappeler le temps sélectionné.
2. Appuyez sur la touche  pour annuler le réglage.

8 Dispositif de sécurité pour la protection des enfants

L'appareil est équipé d'un dispositif de verrouillage enfant qui verrouille et rejette toute saisie et émet un double signal sonore.

- Appuyez et maintenez appuyée la touche  pendant 3 secondes.

Suivez la même procédure pour déverrouiller l'appareil.



CONSEIL :

Lorsque le dispositif de verrouillage est activé, la porte peut toujours être ouverte.

FR

9 Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT !

Risque de choc électrique !

- Débranchez la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint, qu'il a refroidi, qu'il est débranché du secteur et que le compartiment cuisson est vide.
2. Retirez le plateau tournant et l'anneau de rotation.
3. Essayez le compartiment cuisson et la porte avec un chiffon humide. Pour les taches tenaces, vous pouvez utiliser un produit nettoyant non caustique, non abrasif.
4. L'extérieur peut être nettoyé avec un chiffon humide.
5. Nettoyez le plateau tournant et l'anneau de rotation à l'eau chaude savonneuse.
6. Laissez sécher les pièces.
7. Remplacez l'anneau de rotation et le plateau tournant.

FR

10 Résolution des problèmes

10.1 Résoudre les problèmes soi-même



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure. L'appareil ne comprend aucun composant que vous pourriez réparer ou remplacer vous-même.

- N'utilisez jamais un appareil défectueux.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Si un défaut a été détecté, contactez notre Service Clientèle (voir ► 'Centres Service Clientèle', page 212).

Avant de contacter notre Service Clientèle ou de renvoyer l'appareil, veuillez consulter le tableau ci-dessous pour vérifier si le problème peut être résolu chez vous.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée.	Branchez la fiche sur une prise murale.
L'appareil ne réagit pas quand une touche est appuyée.	Le dispositif de verrouillage enfant est activé.	Désactivez le dispositif de verrouillage enfant. ► 'Dispositif de sécurité pour la protection des enfants', page 49.
La cuisson ne démarre pas.	La porte n'est pas correctement fermée.	Fermez bien la porte.

Problème	Cause	Solution
Des étincelles se produisent pendant l'utilisation.	Ustensiles de cuisson non adaptés.	Utilisez uniquement des ustensiles de cuisson adaptés à la cuisson micro-ondes, sans partie ni décoration métallique.
	Des objets métalliques se trouvent à l'intérieur du compartiment cuisson.	Assurez-vous qu'aucun objet métallique ne se trouve à l'intérieur du compartiment cuisson pendant la cuisson micro-ondes.
Le plateau tournant fait des saccades et ne tourne pas régulièrement.	L'anneau de rotation et la base du compartiment cuisson ne sont pas propres.	Nettoyez les deux surfaces, ► 'Entretien et nettoyage', page 50.
Les aliments ou boissons ne sont pas suffisamment cuites ou chaudes.	Puissance insuffisante.	Augmentez la puissance.
	Le temps de cuisson/réchauffage est trop court.	Sélectionnez un temps de cuisson/réchauffage plus long.
Les aliments ou les boissons sont trop cuits ou trop chauds.	Trop de puissance.	Sélectionnez une puissance plus faible.
	Le temps de cuisson/réchauffage est trop long.	Sélectionnez un temps de cuisson/réchauffage plus court.



CONSEIL :

- Si les suggestions figurant dans le tableau ne donnent pas de résultats satisfaisants et que le problème persiste, contactez notre Service Clientèle. Les coordonnées se trouvent dans l'appendice de ce mode d'emploi.
- Au cas où vous auriez besoin de pièces de rechange ou d'accessoires pour votre appareil, veuillez vous rendre sur notre boutique en ligne et consulter notre page 'Service/Ersatzteilshop' **www.severin.de**.

10.2 Accessoires et pièces de rechange

Les pièces de rechange ou accessoires peuvent être facilement commandés par internet sur notre page web <http://www.severin.de> sous l'onglet 'Service / Ersatzteil-Shop'.

FR

11 Rangement et mise au rebut

Avant le rangement ou la mise au rebut, débranchez la fiche de la prise murale et nettoyez soigneusement l'appareil.



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.

Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

FR

12 Garantie

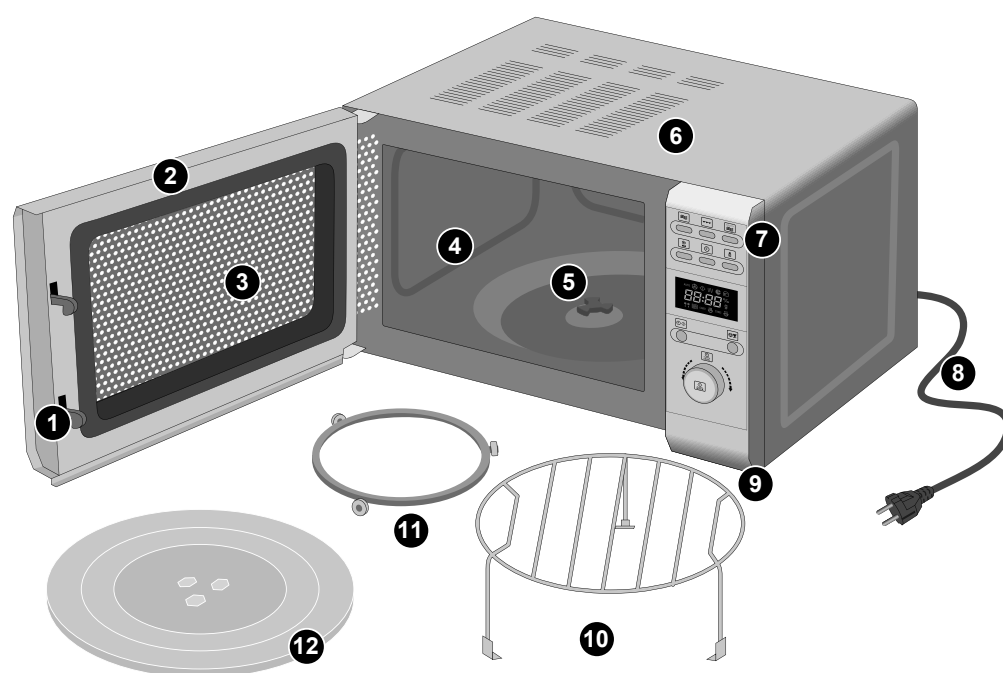
Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat.

Si une réparation devient nécessaire, veuillez contacter notre Service Clientèle par téléphone ou par courriel, voir *Service Clientèle* page 212.

13 Conformité

Ce produit est en conformité avec toutes les directives relatives au marquage 'CE' nécessaires.

1 Overzicht en inbegrepen onderdelen



Pos.	Omschrijving/functie
1	Deursluitingen
2	Deur
3	Kijkvenster
4	Ovenruimte
5	Aandrijfunit
6	Ventilatiesleuven
7	Bedieningspaneel ► 'Bedieningselementen' op pagina 63
8	Snoer
9	Deuropener
10	Grillrek
11	Rolring
12	Draaiplateau

NL

Fig. 1: Onderdelen van het apparaat

Inhoudsopgave

1	Overzicht en inbegrepen onderdelen.....	53
2	Voor uw veiligheid.....	55
3	Technische gegevens	61
4	Voor de eerste keer gebruiken.....	62
4.1	De klok instellen.....	62
4.2	Draaiplateau plaatsen	62
4.3	Selecteren van geschikt keukengerei	63
5	Bedieningselementen	63
6	Vorbereiden van gerechten.....	64
6.1	Koken met de magnetron.....	64
6.2	De grillfunctie gebruiken	65
6.3	De combinatie programma's gebruiken	65
6.4	Voedsel en vloeistoffen ontdooien	65
6.5	Het kookprogramma gebruiken.....	66
6.6	Het proces pauzeren/onderbreken	66
7	Instellen van de timer.....	67
8	Veiligheidsinrichting voor kinderen.....	67
9	Onderhoud en schoonmaken.....	68
10	Probleemopsporing.....	68
11	Opslag en afvoeren	70
12	Garantieverklaring.....	70
13	Conformiteit.....	70
	Klantenservice	212

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en voldoening met dit SEVERIN kwaliteitsproduct en danken u voor uw vertrouwen.

Meer dan 120 jaar is het merknaam SEVERIN synoniem voor consistentie, Duitse kwaliteit en ontwikkelingskracht. Elk apparaat is met grote zorg geproduceerd en grondig getest.

Met spreekwoordelijke 'Sauerlandse' grondigheid, precisie en eerlijkheid, heeft het familiebedrijf - in Sundern, Duitsland – met innovatieve producten wereldwijd klanten aangetrokken sinds de oprichting van het bedrijf in 1892.

Met zijn acht productgroepen - koffie, ontbijt, keuken, BBQ huishoudelijk, vloerverzorging, persoonlijke verzorging en koelen en invriezen biedt - SEVERIN meer dan 250 producten, echt een uitgebreid assortiment van kleine elektrische apparaten, met het juiste product voor elke gelegenheid.

Maak kennis met het brede SEVERIN productassortiment en bezoek onze website **www.severin.de** of **www.severin.com**.

Uw SEVERIN team

2 Voor uw veiligheid

Volg altijd de instructies voor gebruik op

Lees de instructies alstublieft goed door voordat het apparaat wordt gebruikt en bewaar deze op een veilige plek. Als het apparaat aan derden wordt overgedragen dan moeten deze instructies meegeleverd worden.

Het niet naleven van de instructies kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel of schade aan het apparaat.

Belangrijke veiligheidsinformatie buiten de inhoud van paragraaf 2 wordt duidelijk gemarkeerd, zoals hieronder, en moet altijd opgevolgd worden om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen:



WAARSCHUWING

Duidt op informatie die opgevolgd moet worden om ernstig persoonlijk letsel of overlijden te voorkomen.



LET OP

Geeft informatie aan die opgevolgd moet worden om schade aan het apparaat te voorkomen.



TIP

Geeft tips en andere bruikbare informatie.

Gevaar voor bepaalde categorieën van personen

Er is een verhoogd risico voor letsel aan kinderen en personen met verminderde capaciteiten:

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer ze onder toezicht zijn.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.

NL

- Personen met sensitiviteit stoornissen, vooral personen met verminderde sensitiviteit voor verschillen in temperatuur, moeten beslist extra voorzichtig zijn bij het gebruiken van het apparaat.

Correct gebruik

Deze magnetron oven is alleen bestemd voor het ontdooien en verwarmen van voedsel en dranken. Elk ander gebruik moet beschouwd worden als onjuist en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

- Het apparaat is bestemd voor huishoudelijke of gelijksoortige toepassingen, bijv. op kantoor en soortgelijke locaties. Het is niet geschikt voor commerciële doeleinden, bijv. in commerciële keukens.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik met een externe tijd klok of een apart afstandsbediening systeem.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden voor droog doeleinden.

- Het apparaat mag nooit in een kast geplaatst worden.
- **WAARSCHUWING:** Het is zeer gevaarlijk om vloeistoffen of vast voedsel op te warmen in afgesloten bakjes omdat ook hier het gevaar voor explosie zeer groot is.
- Eieren in hun schaal of heel hard gekookte eieren mag men nooit in de combimagnetron opwarmen. Er is een grote kans dat deze exploderen zelfs als het opwarmingsproces al klaar is.

Elektriciteit

Het apparaat werkt op elektriciteit, dus is er altijd het risico van een elektrische schok. De volgende voorzorgsmaatregelen moeten daarvoor getroffen worden:

- Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een, volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard veiligheid stopcontact. Gebruik geen verlengsnoeren of stekkerdozen.
- Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.

- Het netsnoer niet knikken of afklemmen. Houdt het snoer en het apparaat zelf goed uit de buurt van hittebronnen (bijv. kookplaten, gasvlammen).
- Bij het uitnemen van de stekker uit het stopcontact, nooit aan het netsnoer trekken; altijd aan de stekker zelf trekken. Het apparaat niet aan zijn netsnoer optillen.
- Het apparaat niet in water of een andere vloeistof onderdompelen, niet schoonmaken onder de kraan en niet in de vaatwasser plaatsen.
- De stekker niet aanraken met natte handen.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- In geval van nood of een storing, het apparaat onmiddellijk van het lichtnet loskoppelen. Zog er daarom voor dat de stekker van het apparaat bereikbaar is en te allen tijde uit het stopcontact genomen kan worden.
- Neem altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat er schoongemaakt of onderhoud gepleegd wordt, of voordat het apparaat gemonteerd of gedemonteerd wordt.
- Probeer niet het apparaat te openen of te demonteren en probeer niet technische veranderingen te verrichten.
- Zolang het aangesloten zit op het lichtnet, staat er spanning op delen in het apparaat, zelfs als hij uitgeschakeld is. Het apparaat is pas van het lichtnet ontkoppeld als de stekker uit het stopcontact verwijderd is.
- Verwijder na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

NL

Gevaar voor brandwonden

- Wees zeer voorzichtig met het uit de oven nemen van vloeistoffen na het verhitten in de magnetron: deze kunnen hun kookpunt bereikt hebben zonder het zichtbare bewijs van kookbellen.

- De inhoud van babyflessen of van glazen potjes met babyvoedsel moet goed geroerd of geschud worden om ervoor te zorgen dat de warmte gelijkmatig verdeeld wordt. Om pijn en gevaarlijke verbranding te voorkomen, moet men altijd eerst de temperatuur controleren voordat men het kind het eten geeft.

NL

Brandgevaar

- Schakel het apparaat nooit aan tenzij het voedsel dat men wil koken of opwarmen in de combimagnetron geplaatst is.
- Gebruik dit apparaat nooit zonder de rolring en de draaiplateau juist geplaatst is.
- Wanneer het in bedrijf is het apparaat niet onbeheerd laten.
- Gebruik het apparaat niet om voedsel of kleding te drogen. Er bestaat gevaar dat deze in brand vliegen.
- Gebruik het apparaat niet om warmtekussens, pantoffels, sponzen of natte doeken te verwarmen omdat dit letsel verbranding of brand kan veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet om kussens, opvullingen met graan, kersenpitten of gel te verwarmen.
- Gebruik alleen keukengerei wat geschikt is voor gebruik met een magnetron oven, ► '*Selecteren van geschikt keukengerei*', pagina 63. Gebruik geen keukengerei met een metalen decoratie zoals gouden randen enz.
- Mocht er tijdens het gebruik rook ontstaan dan moet het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld worden.

Gevaar van magnetron straling

De straling van een magnetron vormt een risico op brandwonden.

- Verwijder nooit de beschermende afdekking (zilveren plaat op de rechter zijkant in de inwendige ruimte) tegenover de uitgang van de magnetron in de ovenruimte.
- Gebruik de oven niet met geopende deur.

Slechte hygiëne

Als het kooktoestel niet goed wordt schoongehouden dan kan er aantasting van de oppervlakken ontstaan die vervolgens de levensduur kan beïnvloeden en leiden tot potentieel gevaarlijke situaties.

Slechte hygiëne kan resulteren in het ontstaan van bacteriën in het apparaat:

- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Na het gebruik alle voedselresten verwijderen.
- Geen voedsel in de oven opbergen.

Er bestaat ook een gezondheidsrisico wanneer er ongeschikte schoonmaakmiddelen worden gebruikt:

- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of gereedschap behalve datgene wat in de schoonmaak instructies voor het apparaat gespecificeerd wordt.

Gevaar voor beschadiging van het apparaat

Onjuist gebruik van het apparaat kan schade veroorzaken:

- Plaats het apparaat altijd op een droog, vlak, antislip en hittebestendig oppervlak.
- Voordat het apparaat opgeborgen wordt, eerst de stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat helemaal af laten koelen.
- Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, ervoor zorgen dat de ventilatiesleuven op geen enkele wijze geblokkeerd worden.

NL

Bij een defect aan het apparaat

Onjuist gebruik van het apparaat kan schade veroorzaken:

- **WAARSCHUWING:** Gebruik het kooktoestel niet als de deur of deurafdichtingen beschadigd zijn, totdat deze eerst door een vakman gerepareerd zijn.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op schade. Indien u transportschade vaststelt, neem dan direct contact op met de dealer waarbij u het apparaat gekocht heeft.
- Gebruik nooit een defect apparaat. Gebruik nooit een apparaat dat gevallen is.
- Als het netsnoer beschadigd is dan moet deze vervangen worden door de fabrikant of hun klantenservice of een gekwalificeerd vakman om zo elk mogelijk gevaar te voorkomen.

- Ieder onderhoud of reparatie werk dat aan de magnetron oven gedaan wordt waarbij men de beschermende platen moet verwijderen zijn zeer gevaarlijk voor ongetrainde personen. Dit mag nooit opengeschroefd worden behalve door getraind personeel.
- Het apparaat bevat geen onderdelen die u zelf kunt onderhouden of repareren. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door SEVERIN Service (zie ► 'Klantenservice', pagina 212).

3 Technische gegevens

Categorie en type apparaat	Magnetron met grillfunctie MW 7854
Voltage	230-240 V~
Frequentie	50 Hz
Opbrengst - magnetron	700 W bij 2450 MHz
Vermogen/energieverbruik	ca. 1200/700 W (magnetron) ca. 900 W (grill)
Afmeting (B x H x D)	452 mm x 262 mm x 356 mm
Gewicht	ca. 11,3 kg
Ovenruimte	20 l
Speciale markeringen	
	Niet weggooien bij het huisvuil.
	Dit product komt overeen met de bindende CE etikettering voorschriften.
	LET OP - Gevaar door hete oppervlakken. De ventilatiesleuven aan de achterkant van het apparaat zijn gemarkeerd met dit waarschuwingssymbool.
	Veiligheidsklasse I

Algemene informatie over magnetron ovens (Groep II, Klasse B in overeenstemming met EN 55011)

In dit apparaat wordt elektromagnetische energie opgewekt, waardoor de moleculen in het voedsel (voornamelijk watermoleculen) versnellen en ervoor zorgen dat het voedsel warm wordt. Voedsel met een hoog watergehalte zal daarom sneller heet worden dan droog voedsel. Keukengerei, bakjes en borden die gebruikt worden, worden alleen heet vanwege het hete voedsel.

Dit apparaat is een groep 2 klasse B ISM devies. Groep 2 bevat alle ISM divisies (industriële, wetenschappelijk, medisch) welke radio energie golven gebruiken en/of radio energie golven afgeven in de vorm van elektromagnetische radiatie om materialen te bewerken; het bevat ook een vonk erosie devies. Klasse B specificeert een devies ontworpen voor huishoudelijk gebruik, of ieder gelijkwaardig devies aangesloten op het stroomnet wat huishoudelijke units voorziet.

NL

4 Voor de eerste keer gebruiken

1. Verwijder alle uitwendige en inwendige verpakkingsmaterialen en beschermende folie.
2. Druk op de deuropener om de oven te openen.
3. Verwijder het grillrek, draaiplateau en de rolring uit de ovenruimte.
4. Maak het apparaat schoon, ► 'Onderhoud en schoonmaken', pagina 68.
5. Het apparaat moet opgesteld worden op een plek die voldoet aan de volgende vereisten:
 - dichtbij een geaard stopcontact (minimaal gezekeerd voor 10 A),
 - horizontaal geplaatst en beschermd tegen schokken en vibratie,
 - hittebestendig,
 - op ruime afstand van verwarmde of brandbare oppervlakken en voorwerpen (> 1 m),
 - goed uit de buurt van wanden (> 20 cm van plafond, > 10 cm van achterwand, > 5 cm van beide zijwanden).
6. Sluit het toestel aan op het lichtnet.
 - ➔ Het display geeft een bepaalde tijd aan en het symbool  licht op.

4.1 De klok instellen

Voor het goed functioneren van de timer moet de interne klok correct ingesteld worden:

1. Druk op de  toets.
 - ➔ Het display toont: H-:12
Dit geeft aan dat de tijd getoond wordt in de 12 uren tijdsnotatie.
2. Druk nog een keer op de  toets.
 - ➔ Het display toont: H-:24
De tijd wordt nu getoond in de 24 uren tijdsnotatie. Druk nog een keer op de  toets om terug te gaan naar de 12 uren tijdsnotatie.
3. Draai aan de draaiknop  om de uren in te stellen.
4. Druk op de draaiknop  om te bevestigen.
5. Draai aan de draaiknop  om de minuten in te stellen.
6. Druk op de draaiknop  om te bevestigen.

4.2 Draaiplateau plaatsen

1. Druk op de deuropener om de oven te openen.
2. Plaats de rolring in het midden van de ovenruimte.
3. Plaats het draaiplateau op de aandrijfunit zodat deze goed gekoppeld zit.

4.3 Selecteren van geschikt keukengerei

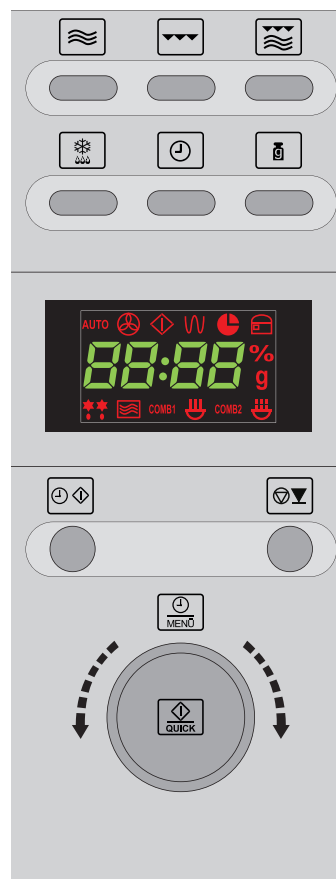
Ronde, transparante houders zijn het meest geschikt voor het koken met een magnetron.

Omdat magnetronstraling niet door metaal heen gaat, geen metalen houders of keukengerei met metalen randen gebruiken tijdens gebruik van de magnetron of de combinatie programma's.

De volgende tabel geeft een overzicht van de houders die geschikt zijn voor het koken met een magnetron:

Materialen	Magnetron	Grill	Combinatie
Hittebestendig keramiek/glas	✓	✓	✓
Plastic geschikt voor de magnetron	✓	✗	✗
Metalen blad/rek	✗	✓	✗
Aluminiumfolie / blad	✗	✓	✗

5 Bedieningselementen



	Magnetron ► 'Koken met de magnetron', pagina 64
	Grill ► 'De grillfunctie gebruiken', pagina 65
	Combinatie programma ► 'Het combinatie programma's gebruiken', pagina 65
	Ontdooifunctie ► 'Voedsel en vloeistoffen ontdooien', pagina 65
	De klok instellen ► 'De klok instellen', pagina 62
	Instellen van het gewicht
	Timer ► 'Instellen van de timer', pagina 67
	Annuleren/Terug
	Draaiknop/Snelle start

NL

6 Voorbereiden van gerechten



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

- Gebruik alleen houders die geschikt zijn voor de gekozen werkmodus, ► 'Selecteren van geschikt keukengerei', pagina 63.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

- Wees voorzichtig bij het uitnemen van heet voedsel of dranken uit de ovenruimte omdat de houders zelf verhit kunnen zijn door hun hete inhoud.
- Om ontplofingsgevaar te voorkomen, vloeistoffen of voedsel verwarmen in afgesloten houders.
- Wees zeer voorzichtig bij het uitnemen van vloeistoffen uit de oven na het verhitten in de magnetron: deze kunnen tot aan hun kookpunt gebracht zijn zonder het zichtbaar bewijs van kookbellen.



TIP:

Het kook, verhitting of ontdooi proces kan altijd onderbroken worden door te drukken op de  toets. Druk nog een keer op de  toets om het proces helemaal te annuleren.

6.1 Koken met de magnetron



TIP:

Wanneer voedsel in de magnetron wordt bereid, moet het op een geschikte manier afgedekt zijn om te voorkomen dat het uitdroogt.

1. Plaats het eten wat verwarmd moet worden in een houder die geschikt is voor een magnetron (► 'Selecteren van geschikt keukengerei', pagina 63) en plaats deze op het draaiplateau.
2. Sluit de deur.
3. Druk op  om de magnetron functie te laten werken.
➡ Het display toont 100% en .
4. Druk herhaaldelijk op de  toets om te schakelen tussen de onderlinge vermogensinstellingen.



TIP:

De vermogensinstellingen worden als percentages gegeven, in overeenstemming met de volgende waarden:

100%: circa. 700 W

80%: circa. 560 W

60%: circa. 420 W

40%: circa. 280 W

20%: circa. 140 W

00%: Deze instelling zorgt ervoor dat de onderdelen na een langere werking af kunnen koelen en dat alle waterdamp of stoom uit de ovenruimte verwijderd wordt.

5. Draai aan de draaiknop  om de gewenste procestijd in te stellen.
6. Draai aan de draaiknop  om het kookproces te starten.

Snelle start functie

1. Plaats het eten wat verwarmd of gekookt moet worden in een houder die geschikt is voor een magnetron (► 'Selecteren van geschikt keukengerei', pagina 63) en plaats de houder op het draaiplateau.
2. Sluit de deur.
3. Druk op de draaiknop .
 - ➡ Het voedsel wordt gedurende 30 seconden op maximum vermogen verwarmd. Druk herhaaldelijk op de draaiknop  om de opwarmtijd in stappen van 30 seconden te verhogen.

6.2 De grillfunctie gebruiken



WAARSCHUWING! Brandgevaar!

- Wanneer de grillfunctie gebruikt wordt, er altijd voor zorgen dat er een minimale afstand is van 2 cm tot de bovenkant van de inwendige ruimte.

1. Plaats het voedsel wat verwarmd of gekookt moet worden in een houder die geschikt is voor een magnetron (► 'Selecteren van geschikt keukengerei', pagina 63) en plaats de houder op het draaiplateau.
2. Sluit de deur.
3. Druk op de  toets.
 - ➡ Het display toont 0:00 en W.
4. Draai aan de draaiknop  om de gewenste procestijd in te stellen.
5. Druk op de draaiknop  om het kookproces te starten.

6.3 De combinatie programma's gebruiken

Het apparaat heeft twee combinatie programma's:

- COMB1: De magnetronfunctie is voor 30% van de voorgeprogrammeerde tijd actief, terwijl de grillfunctie voor de resterende 70% actief is.
- COMB2: De magnetronfunctie is voor 55% van de voorgeprogrammeerde tijd actief, terwijl de grillfunctie voor de resterende 45% actief is.

1. Plaats het voedsel wat verwarmd of gekookt moet worden in een hittebestendige glazen of keramische houder en plaats deze op het draaiplateau.
2. Sluit de deur.
3. Druk op de  toets.
 - ➡ Het display toont 0:00 en COMB1. Druk nog een keer op de  toets om te schakelen tussen COMB1 en COMB2.
4. Draai aan de draaiknop  om de gewenste procestijd in te stellen.
5. Druk op de draaiknop  om het kookproces te starten.

6.4 Voedsel en vloeistoffen ontdooien

1. Plaats het voedsel wat verwarmd of gekookt moet worden in een houder die geschikt is voor een magnetron (► 'Selecteren van geschikt keukengerei', pagina 63) en plaats deze op het draaiplateau.
2. Sluit de deur.
3. Druk op de  toets.
 - ➡ Het display toont 100g en **.
4. Druk herhaaldelijk op de  toets totdat het display het gewenste gewicht toont.
5. Druk op de draaiknop  om het ontdooien te starten.

- ➡ Wanneer tweederde van de geprogrammeerde ontdooitijd verstreken is, stopt het proces en is er een pieptoon hoorbaar .
- 6. Open de deur.
- 7. Draai het voedsel om.
- 8. Sluit de deur.
- 9. Druk op de draaiknop  om verder te gaan met het ontdooien.

6.5 Het kookprogramma gebruiken

Het apparaat biedt verschillende kookprogramma's voor diverse gerechten die het voedsel opwarmen in overeenstemming met het gewicht/de hoeveelheid en automatisch de benodigde vermogensinstelling en duur van het kook/opwarmingsproces bepalen.

1. Plaats het voedsel wat verwarmd of gekookt moet worden in een hittebestendige glazen of keramische houder en plaats deze op het draaiplateau.
2. Sluit de deur van de magnetron.
3. Draai de draaiknop  linksom, om de selectie van het programma op te roepen.
 - ➡ Het display toont **AUTO** en .
4. Draai aan de draaiknop  om het gewenste programma te selecteren.

Programma	Soort voedsel/dranken (maateenheid moet ingesteld worden)
1	Melk/koffie (200 ml kopje)
2	Rijst (g)
3	Spaghetti (g) (spaghetti in een magnetronbestendige bak, volledig onder water zetten)
4	Aardappelen (230 g in stukjes)
5	Opwarmen in overeenstemming met het gewicht (g)

Programma	Soort voedsel/dranken (maateenheid moet ingesteld worden)
6	Vis (g)
7	Kip (g)
8	Rundvlees /lamsvlees
9	Spiesjes/kebab (g)

5. Druk herhaaldelijk op de  toets om de gewenste hoeveelheid/het gewicht in te stellen.
6. Druk op de draaiknop  om het opwarm/kookproces te starten.

6.6 Het proces pauzeren/onderbreken

1. Het kookproces kan altijd onderbroken worden door te drukken op de  toets, of door te drukken op de deuropener.
2. Druk nog een keer op de  toets om het proces helemaal te annuleren.



TIP:

Een proces wat op deze wijze onderbroken wordt kan voortgezet worden door gewoon de deur te sluiten en de draaiknop in te drukken .

7 Instellen van de timer

Het apparaat heeft een timer waardoor u een programma op een bepaalde tijd kan laten starten. Deze functie kan gecombineerd worden met elk ander programma (behalve ontdooien en snelle start).

1. Plaats het voedsel wat verwarmd of gekookt moet worden in een houder die geschikt is voor een magnetron ► 'Selecteren van geschikt keukengerei', pagina 63) en plaats deze op het draaiplateau.
2. Sluit de deur.
3. Selecteer de gewenste opwarm/kook methode.
4. Druk op de  toets.
5. Draai aan de draaiknop  om de uren in te stellen.
6. Druk op  om te bevestigen.
7. Draai aan de draaiknop  om de minuten in te stellen.
8. Druk op  om te bevestigen.
 - Het symbool  verschijnt op het display en de indicatoren van het geselecteerd programma lichten op.

Annuleren van de timer instelling

1. Druk op de  toets om de actuele timer instelling te laten verschijnen.
2. Druk op de  toets om de instelling te annuleren.

8 Veiligheidsinrichting voor kinderen

Het apparaat is voorzien van een veiligheidsinrichting voor kinderen die het apparaat vergrendeld en alle toetsinvoer weigert, samen met een dubbele pieptoon.

- De  toets gedurende 3 seconden ingedrukt houden.

Volg dezelfde procedure om het apparaat weer te ontgrendelen.



TIP:

Als de veiligheidsinrichting voor kinderen geactiveerd is kan de deur nog steeds geopend worden.

NL

9 Onderhoud en schoonmaken



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

- Neem eerst de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat schoongemaakt gaat worden.
- Nooit in water onderdompelen.

1. Zorg ervoor dat het apparaat niet actief en afgekoeld is en losgekoppeld is van het lichtnet en dat de ovenruimte leeg is.
2. Verwijder het draaiplateau en de rolring.
3. Veeg de ovenruimte en deur schoon met een vochtige doek. Voor hardnekkige vlekken mag een niet bijtend, niet schurend schoonmaakmiddel gebruikt worden.
4. De behuizing kan met een vochtige doek schoongemaakt worden.
5. Maak het draaiplateau en de rolring schoon met warm zeepwater.
6. Laat alle delen drogen.
7. Plaats de rolring en het draaiplateau terug.

NL

10 Probleemopsporing

10.1 Zelf problemen oplossen



WAARSCHUWING!

Risico op letsel. Het apparaat bevat geen componenten die u zelf kunt onderhouden of repareren.

- Nooit een defect apparaat gebruiken.
- Probeer niet zelf reparaties uit te voeren. Als er een defect gevonden wordt, neem dan contact op met onze afdeling klantenservice (zie ► 'Klantenservice', pagina 212).

Voordat u contact opneemt met onze klantenservice of het apparaat opstuurt, graag de volgende tabel gebruiken om te controleren of het probleem thuis opgelost kan worden.

Probleem	Oorzaak	Remedie
Het apparaat werkt niet.	De stekker is niet ingestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.
Het apparaat reageert niet op een toetsinvoer.	De veiligheidsinrichting voor kinderen is geactiveerd.	Deactiveer de veiligheidsinrichting voor kinderen ► 'Veiligheidsinrichting voor kinderen', pagina 67.
Het kookproces start niet op.	De deur is niet goed gesloten.	Sluit de deur goed dicht.

Probleem	Oorzaak	Remedie
Tijdens werking worden er vonken gedetecteerd.	Ongeschikt keukengerei.	Gebruik alleen magnetronbestendig keukengerei, zonder metalen delen of decoratie.
	Metalen voorwerpen in de ovenruimte.	Zorg ervoor dat er zich geen metalen voorwerpen in de ovenruimte bevinden tijdens gebruik van de magnetron.
Het draaiplateau schokt of draait niet regelmatig.	De rolring en de bodem van de ovenruimte zijn niet schoon.	Beide delen schoonmaken, ► 'Onderhoud en schoonmaken', pagina 68.
Het voedsel of de dranken zijn niet gekookt of voldoende warm.	Onvoldoende vermogen.	Verhoog de vermogensinstelling.
	Kook/opwarmtijd zijn te kort.	Selecteer een langere kook/opwarmtijd.
Het voedsel of de dranken zijn verbrand, te gaar of te heet.	Teveel vermogen.	Selecteer een lagere vermogensinstelling.
	Kook/opwarmtijd te lang.	Selecteer een kortere kook/opwarmtijd.



TIP:

- Als de aanwijzingen in de tabel niet voldoende resultaat bieden en het probleem standhoudt, neem dan contact op met onze afdeling klantenservice (zie ► 'Klantenservice', pagina 212).
- Indien u vervangende onderdelen of accessoires voor uw apparaat nodig heeft, bezoek dan onze internetwinkel in de paragraaf 'Service/Ersatzteilshop' op onze website **www.severin.de**.

10.2 Accessoires en reserveonderdelen

Vervangende onderdelen of accessoires kunnen eenvoudig besteld worden via internet op onze homepage <http://www.severin.de> in de paragraaf 'Service/Ersatzteilshop'.

NL

11 Opslag en afvoeren

Vóórdat het apparaat gebruikt of afgevoerd wordt de stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat goed schoonmaken.



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recycleren. Het op de juiste wijze afvoeren zal het milieu en de gezondheid beschermen.

De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

NL

12 Garantieverklaring

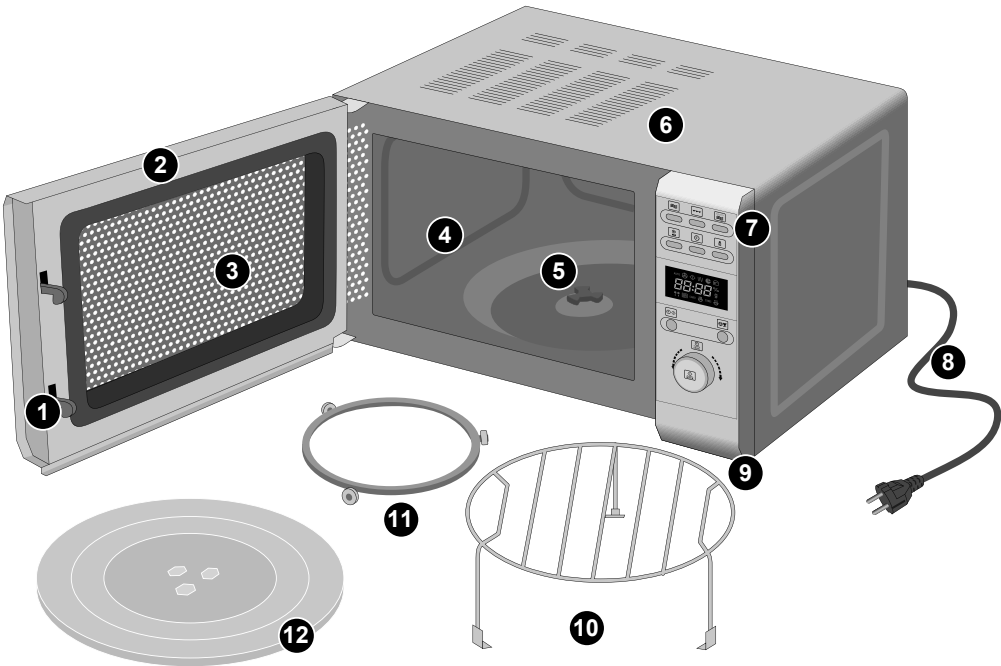
Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Wanneer reparatie noodzakelijk is, graag contact opnemen met onze klantenservice via telefoon of email, zie ► *Klantenservice* op pagina 212.

13 Conformiteit

Dit product voldoet aan alle CE labeling richtlijnen die voor zijn CE-markering vereist zijn.

1 Descripción general y componentes incluidos



Pos.	Descripción/Función
1	Cierres de la puerta
2	Puerta
3	Ventanilla de observación
4	Compartimento del horno
5	Unidad de transmisión
6	Ranuras de ventilación
7	Panel de control ► <i>'Componentes del panel de control' en la página 81</i>
8	Cable eléctrico
9	Pulsador para la apertura de la puerta
10	Rejilla del grill
11	Anillo de rodillo
12	Plato giratorio

Imagen 1: Componentes del aparato

Índice

1	Descripción general y componentes incluidos	71
2	Por su seguridad	73
3	Datos técnicos	79
4	Antes de emplearlo por primera vez	80
4.1	Ajuste del reloj	80
4.2	Ajuste del plato giratorio	80
4.3	Selección de los utensilios de cocina adecuados.....	81
5	Componentes del panel de control	81
6	Preparación de platos	82
6.1	Cocción en el microondas.....	82
6.2	Uso de la función grill.....	83
6.3	Uso de programas combinados	83
6.4	Descongelación de alimentos y bebidas.....	83
6.5	Uso del programa de cocción	84
6.6	Pausa/interrupción del proceso	84
7	Ajuste del temporizador	85
8	Dispositivo de seguridad para niños	85
9	Limpieza y mantenimiento	86
10	Resolución de problemas	86
11	Conservación y eliminación	88
12	Garantía	88
13	Conformidad	88
	Centros de Atención al Cliente.....	212

Estimado Cliente,

Le deseamos que disfrute con placer y satisfacción de este producto de calidad SEVERIN, y le agradecemos su confianza.

Durante más de 120 años, la marca SEVERIN ha sido sinónimo de consistencia, calidad alemana y fuerza de desarrollo. Cada unidad ha sido fabricada con enorme atención y extensamente probada.

Con la proverbial meticulosidad, precisión y honestidad de 'Sauerland', la empresa familiar – basada en Sundern, Alemania - ha atraído a clientes de todo el mundo con productos innovadores desde el establecimiento de la compañía en 1892.

Con sus ocho grupos de productos - café, desayuno, cocina, barbacoa, menaje, cuidado de suelos, higiene personal y enfriamiento y congelación - SEVERIN ofrece más de 250 productos, una verdaderamente amplia gama de pequeños electrodomésticos, con el producto adecuado para cada ocasión.

Conozca el amplio abanico de productos SEVERIN, y visítenos en **www.severin.de** o **www.severin.com**.

Su equipo SEVERIN

2 Por su seguridad

Siga siempre las Instrucciones de Uso

Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el aparato, y consérvelas en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, debe acompañarlo de estas instrucciones.

La inobservancia de las instrucciones podría resultar en lesiones personales graves o dañar el aparato.

La información sobre seguridad importante más allá del contenido del Capítulo 2 está marcada de modo destacado, como a continuación, y debe ser observada en todo momento para evitar accidentes y daños al aparato:



¡ADVERTENCIA

Indica información que debe observarse para evitar lesiones personales graves o mortales.



PRECAUCIÓN

Indica información que debe observarse para evitar daños al aparato.



SUGERENCIA

Presenta sugerencias y otra información útil.

Peligro para ciertas categorías de personas

Existe un riesgo incrementado de lesiones para niños y para personas con capacidades reducidas:

- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén bajo vigilancia.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.

ES

- Las personas con trastornos de la sensibilidad, en particular aquellas con sensibilidad reducida a diferencias de temperatura, deben explícitamente aumentar sus precauciones cuando utilicen el aparato.

Utilización correcta

Este horno microondas ha sido concebido solo para descongelar y calentar alimentos y bebidas. Cualquier otra utilización debe ser considerada inapropiada y puede provocar lesiones personales o daños materiales.

- El aparato está destinado a aplicaciones domésticas o similares, por ejemplo en oficinas y lugares similares. No es apto para una utilización con fines comerciales, por ejemplo en cocinas comerciales.
- El aparato no debe ser utilizado con un temporizador externo ni un sistema de mando a distancia.
- El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado como secador.

- No debe instalarse este aparato dentro de un armario.
- **ADVERTENCIA:** Es sumamente peligroso calentar en el aparato líquidos o cualquier tipo de comida sólida dentro de recipientes cerrados, puesto que existe un riesgo real de explosión.
- Los huevos con su cáscara o huevos enteros cocidos no deberán calentarse en un horno microondas, ya que podrían explotar incluso después de que el proceso de calentamiento en el microondas hubiera concluido.

Electricidad

El aparato funciona con electricidad, por lo que siempre existe el riesgo de descarga eléctrica. Deben observarse las siguientes precauciones:

- Debe conectar este aparato solamente a una toma de corriente con conexión a tierra instalada según las normas en vigor. No utilice un alargador eléctrico ni una regleta con varios enchufes.

- Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características.
- No retuerza ni apriete el cable de alimentación eléctrica. Mantenga ambos, el cable y el aparato lejos de fuentes de calor (por ejemplo, platos calientes, llamas de gas).
- Cuando extraiga el enchufe de la toma de alimentación eléctrica, nunca tire del cable de alimentación eléctrica; tire siempre del enchufe. No transporte la unidad asiéndola por su cable de alimentación eléctrica.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, no la limpie debajo del grifo y no la meta en el lavavajillas.
- No toque el enchufe con las manos húmedas.
- No ponga el aparato en funcionamiento en el exterior.
- En caso de emergencia o funcionamiento defectuoso, desenchufe el aparato inmediatamente de la toma de alimentación eléctrica. Asegúrese, por consiguiente, que el enchufe con el que el aparato está enchufado sea accesible y que pueda extraerse de la toma de alimentación eléctrica en cualquier momento.
- Desenchufe siempre el cable de la toma de corriente antes de realizar cualquier limpieza o tarea de mantenimiento en el aparato, y también antes de montar o desmontar el aparato.
- No trate de abrir o desmontar la unidad, y no trate de realizar ninguna modificación técnica.
- Mientras esté conectada a la alimentación eléctrica, dentro de la unidad habrá corriente, incluso aunque esté apagada. La unidad queda desconectada de la corriente eléctrica solo después de desenchufar el cable eléctrico de la toma de pared.
- Extraiga siempre el enchufe de la toma de alimentación eléctrica después de utilizarla.

ES

Riesgo de quemaduras

- Es importante tener mucho cuidado al extraer líquidos del horno después de calentarlos: los líquidos podrían haberse calentado más allá del punto de ebullición sin burbujear visiblemente.
- El contenido de biberones o recipientes de vidrio con comida para niños deben ser revueltos o sacudidos para asegurar que el calor está distribuido de modo uniforme. Para evitar quemaduras dolorosas y peligrosas, controle siempre la temperatura antes de darle de comer al niño.

ES

Peligro de incendio

- No encienda el aparato a no ser que la comida a calentar o cocinar haya sido introducida en el horno.
- No ponga el aparato en funcionamiento sin haber instalado correctamente el anillo de rodillo y el plato giratorio.
- No deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- No utilice el aparato para secar alimentos ni ropa. Existe el riesgo de que se prendiera fuego a estos artículos.
- No utilice el aparato para calentar bolsas térmicas, zapatillas, esponjas, paños de cocina mojados, porque podría sufrir lesiones por combustión o incendio.
- No utilice el aparato para calentar almohadas o cojines rellenos de cereales, huesos de cereza o gel.

- Utilice solo utensilios de cocina adecuados para el uso en el microondas, ► '*Selección de los utensilios de cocina adecuados*', página 81. No utilice ningún utensilio con decoración metálica por ejemplo un borde dorado, etc.
- Si observa humo durante su funcionamiento, apague el aparato inmediatamente.

Riesgo de radiación de microondas

La radiación de microondas puede producir quemaduras.

- No retire la tapa de protección (placa plateada en la pared interior derecha del compartimento del horno) delante de la salida de microondas en el interior del compartimento del horno.
- No ponga el horno en funcionamiento con la puerta abierta.

Carencia de higiene

Si el aparato no se mantiene adecuadamente limpio, la superficie del mismo podría resultar deteriorada, afectando a la vida útil del aparato y planteando situaciones potencialmente peligrosas.

La carencia de higiene puede provocar la formación de gérmenes dentro del aparato:

- Limpie el aparato con regularidad.
- Retire cualquier residuo de alimentos después de su uso.
- No guarde ningún alimento en el interior del horno.

También existe un riesgo sanitario si se utilizan detergentes inapropiados:

- No utilice ningún detergente ni herramientas que no sean los especificados en las instrucciones para limpiar la unidad.

ES

Peligro de daños a la unidad

La manipulación incorrecta del aparato puede causar daños:

- Coloque siempre la unidad sobre una superficie resistente al calor, antideslizante, nivelada y seca.
- Antes de guardar el aparato, extraiga el enchufe de la toma de alimentación eléctrica y deje que la unidad se enfríe por completo.
- Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, asegúrese de que las ranuras de ventilación no están obstruidas.

En caso de un aparato defectuoso

Un aparato defectuoso puede causar daños materiales y lesiones:

- **ADVERTENCIA:** No utilice el aparato, cuando la puerta o el cierre de la puerta estén dañados, hasta que haya sido reparado por personal cualificado.

- Antes de cada uso, compruebe si el aparato presenta algún defecto. Si detecta algún daño sufrido por el transporte, diríjase inmediatamente al distribuidor en el que ha adquirido el aparato.
- No utilice nunca el aparato si está defectuoso. No utilice nunca el aparato si se ha caído.
- Si el cable eléctrico del aparato muestra señal de estar dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o el servicio de atención al cliente para evitar cualquier peligro.
- Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación que precise la extracción de alguna cubierta protectora contra la radiación de microondas representa un serio peligro para personas no cualificadas. El aparato no debe ser abierto, excepto por personal cualificado.
- La unidad no contiene ningún componente que usted pueda reparar por sí mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por el Servicio SEVERIN (consulte ► 'Centros de Atención al Cliente', página 212).

3 Datos técnicos

Tipo y categoría de aparato	Horno microondas con función grill MW 7854
Voltaje	230-240 V~
Frecuencia nominal	50 Hz
Potencia - microondas	700 W a 2450 MHz
Consumo de salida/energía	alrededor de 1200/700 W (microondas) alrededor de 900 W (grill)
Dimensiones (An x Al x Pr)	452 mm x 262 mm x 356 mm
Peso	alrededor de 11,3 kg
Compartimento del horno	20 l
Indicaciones especiales	
	No lo elimine con la basura doméstica.
	Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.
	PRECAUCIÓN - Superficies calientes peligrosas. Las ranuras de ventilación en la parte posterior de la unidad están marcadas con este símbolo de advertencia.
	Clase de seguridad I

Información general sobre hornos microondas (Grupo II, Clase B cumple con la norma EN 55011)

Dentro de la unidad se genera energía electromagnética, haciendo que las moléculas en la comida (principalmente moléculas de agua) oscilen y por consiguiente que la comida se caliente. Por esta razón, la comida con un alto contenido de agua se calentará más rápidamente que la comida relativamente seca. Los utensilios, platos o recipientes que emplea solo se calientan indirectamente, como resultado de la temperatura de la comida.

Este electrodoméstico es un aparato del grupo 2 de la clase B ISM. El grupo 2 incluye todos los aparatos ISM (industriales, científicos, médicos) que generan energía por radio frecuencia en forma de radiación electromagnética para el procesamiento de material; también incluye los aparatos de electroerosión. La clase B indica aparatos diseñados para el uso doméstico, o cualquier aparato similar integrado en las unidades domésticas de suministro eléctrico.

ES

4 Antes de emplearlo por primera vez

1. Retire cualquier material de embalaje exterior e interior y las láminas de protección.
2. Pulse el pulsador para la apertura de la puerta del horno.
3. Extraiga la rejilla del grill, el plato giratorio y el anillo de rodillo del compartimento del horno.
4. Limpie el aparato, ► 'Limpieza y mantenimiento', página 86.
5. El aparato debe instalarse en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:
 - cerca de una toma de alimentación eléctrica de seguridad con toma a tierra (protección mínima del fusible 10 A),
 - colocado en posición horizontal y protegido de golpes y vibraciones, protegido del calor,
 - bien alejado de cualesquiera superficies y objetos calientes o inflamables (> 1 m),
 - suficientemente alejado de las paredes (> 20 cm en la cara superior, > 10 cm en el reverso, > 5 cm en los laterales).
6. Conecte al aparato a la toma de corriente.
 - ➔ La pantalla indica cierto tiempo y se ilumina el símbolo .

4.1 Ajuste del reloj

Para conseguir que el temporizador funcione correctamente, el reloj interno se debe ajustar correctamente:

1. Pulse la tecla .
 - ➔ La pantalla indica: H-:12
Esto significa que el tiempo aparece indicado en formato de 12-horas.
2. Pulse la tecla  de nuevo.
 - ➔ La pantalla indica: H-: 24
El tiempo aparece ahora indicado en formato de 24-horas. Pulse de nuevo la tecla  para regresar al formato de 12-horas.
3. Gire el control giratorio  para ajustar las horas.
4. Pulse el control giratorio hacia dentro  para confirmar.
5. Gire el control giratorio  para ajustar los minutos.
6. Pulse el control giratorio hacia dentro  para confirmar.

4.2 Ajuste del plato giratorio

1. Pulse el pulsador para la apertura de la puerta.
2. Coloque el anillo de rodillo en el centro del compartimento del horno.
3. Coloque el plato giratorio sobre la unidad de transmisión de modo que las lengüetas de sujeción estén conectadas.

4.3 Selección de los utensilios de cocina adecuados

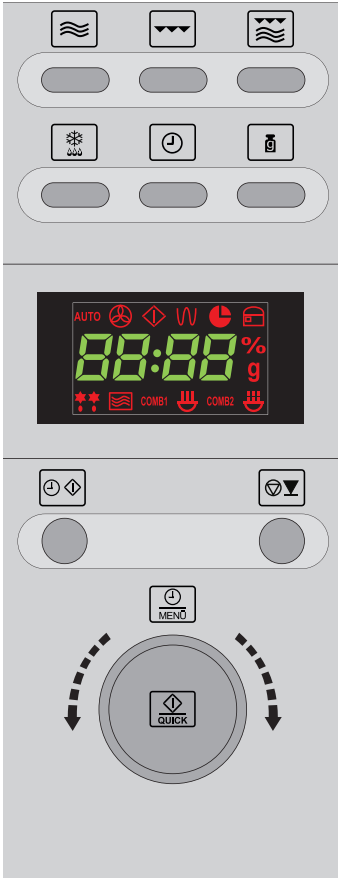
Los recipientes redondos y transparentes son los más adecuados para la cocción en el microondas.

Debido a que los rayos microondas no pueden penetrar en el metal, no debe utilizar recipientes metálicos ni utensilios de cocina con bordes metálicos cuando utilice la función microondas o programas combinados.

La siguiente tabla ofrece una descripción general de los recipientes adecuados para la cocción en el microondas:

Materiales	Microondas	Grill	Combinación
Cerámica/cristal resistente al calor	✓	✓	✓
Plástico adecuado para microondas	✓	✗	✗
Bandeja/rejilla metálica	✗	✓	✗
Papel /bandeja de aluminio	✗	✓	✗

5 Componentes del panel de control



	Microondas ► 'Cocción en el microondas', página 82
	Grill ► 'Uso de la función grill', página 83
	Programa combinado ► 'Uso de programas combinados', página 83
	Función de descongelación ► 'Descongelación de alimentos y bebidas', página 83
	Ajuste del reloj ► 'Ajuste del reloj', página 80
	Ajuste del peso
	Temporizador ► 'Ajuste del temporizador', página 85
	Cancelar/Retroceder
	Control giratorio/Inicio rápido

ES

6 Preparación de platos



¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de incendio!

- Utilice solo recipientes adecuados para el modo de funcionamiento seleccionado, ► 'Selección de los utensilios de cocina adecuados', página 81.



¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de quemaduras!

- Tenga mucho cuidado al extraer los alimentos y bebidas calientes del compartimento del horno, porque los recipientes también podrían haberse calentado por efecto de su contenido caliente.
- Para evitar el riesgo de explosión, no caliente líquidos ni alimentos en recipientes cerrados.
- Extrema las precauciones al extraer líquidos del horno después de haberlos calentado: podrían haberse calentado más allá del punto de ebullición sin signos visibles de burbujas.



SUGERENCIA:

El proceso de cocción, calentamiento o descongelación se puede interrumpir en cualquier momento pulsando la tecla . Pulse de nuevo la tecla  para cancelar el proceso completo.

6.1 Cocción en el microondas



SUGERENCIA:

Antes de introducir los alimentos en el microondas, estos se deben tapar correctamente para evitar que se sequen.

1. Coloque los alimentos a calentar en un recipiente adecuado para el microondas (► 'Selección de los utensilios de cocina adecuados', página 81) y colóquelo en el plato giratorio.
2. Cierre la puerta.
3. Pulse la tecla  para activar la función de microondas.
➡ La pantalla indica 100% y .
4. Pulse la tecla  varias veces para alternar entre los ajustes de potencia individuales.



SUGERENCIA:

Los ajustes de potencia aparecen como porcentajes, correspondientes a los siguientes valores:

100%: aprox. 700 W

80%: aprox. 560 W

60%: aprox. 420 W

40%: aprox. 280 W

20%: aprox. 140 W

00%: Este ajuste permite que los componentes se enfrien después de un funcionamiento prolongado, y elimina el vapor de agua o vaho del interior del compartimento del horno.

5. Gire el control giratorio  para configurar el tiempo deseado.
6. Pulse el control giratorio hacia dentro  para iniciar el proceso de cocción.

Función de inicio rápido

1. Introduzca los alimentos que desea calentar o cocinar en un recipiente adecuado para microondas (► 'Selección de los utensilios de cocina adecuados', página 81) y coloque el recipiente sobre el plato giratorio.
2. Cierre la puerta.
3. Pulse el control giratorio hacia dentro .
 - ➔ Los alimentos se calientan a potencia máxima durante 30 segundos. Pulse el control giratorio  varias veces para incrementar el tiempo de funcionamiento en intervalos de 30 segundos.

6.2 Uso de la función grill



¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de incendio!

- Cuando utilice la función grill, siempre debe asegurar una distancia mínima de 2cm hasta la parte superior del compartimento interior.

1. Coloque los alimentos que desea calentar o cocinar en un recipiente adecuado para la función grill (► 'Selección de los utensilios de cocina adecuados', página 81) y coloque el recipiente sobre el plato giratorio.
2. Cierre la puerta.
3. Pulse la tecla .
 - ➔ La pantalla indica 0:00 y W.
4. Gire el control giratorio  para ajustar el tiempo deseado.
5. Pulse el control giratorio hacia dentro  para iniciar el proceso de cocción.

6.3 Uso de programas combinados

El aparato ofrece dos programas combinados:

- COMB1: La función microondas está activa durante un 30% del tiempo programado, mientras que la función grill está activa durante el restante 70%.
- COMB2: La función microondas está activa durante un 55 % del tiempo programado, mientras que la función grill está activa durante el restante 45 %.

1. Coloque los alimentos que desea calentar o cocinar en un recipiente de cristal o cerámica resistente al calor, y colóquelo en el plato giratorio.
2. Cierre la puerta.
3. Pulse la tecla .
 - ➔ La pantalla indica 0:00 y COMB1. Pulse la tecla  de nuevo para alternar entre COMB1 y COMB2.
4. Gire el control giratorio  para ajustar el tiempo deseado.
5. Pulse el control giratorio hacia dentro  para iniciar el proceso de cocción.

6.4 Descongelación de alimentos y bebidas

1. Coloque los alimentos que desea calentar o cocinar en un recipiente adecuado para el microondas (► 'Selección de los utensilios de cocina adecuados', página 81) y colóquelo sobre el plato giratorio.
2. Cierre la puerta.
3. Pulse la tecla .
 - ➔ La pantalla indica 100g y **.
4. Pulse la tecla  varias veces hasta que la pantalla indique el peso deseado.

ES

5. Pulse el control giratorio hacia dentro  para iniciar la descongelación.
 - ➡ Cuando haya transcurrido dos tercios del tiempo programado, el proceso se detendrá y se escuchará una señal sonora .
6. Abra la puerta.
7. Gire los alimentos.
8. Cierre la puerta.
9. Pulse el control giratorio  para continuar con el proceso de descongelación.

6.5 Uso del programa de cocción

El aparato ofrece varios programas de cocción para distintos platos que permiten calentar los alimentos en función del peso/cantidad y automáticamente determinan el ajuste de potencia necesario y la duración del proceso de cocción/calentamiento.

1. Coloque los alimentos que desea calentar o cocinar en un recipiente de cristal o cerámica resistente al calor, y colóquelo sobre el plato giratorio.
2. Cierre la puerta del microondas.
3. Gire el control giratorio  en sentido contrario a las agujas del reloj, para seleccionar el programa.
 - ➡ La pantalla indica AUTO y .
4. Gire el control giratorio  para seleccionar el programa deseado.

Programa	Tipo de alimentos/bebida (se indica la unidad de medición)
1	Leche/café (vaso de 200 ml)
2	Arroz (g)
3	Espaguetis (g) (espaguetis en una bandeja para microondas, totalmente cubiertos de agua)

Programa	Tipo de alimentos/bebida (se indica la unidad de medición)
4	Patatas (piezas de 230 g)
5	Calentar en función del peso (g)
6	Pescado (g)
7	Pollo (g)
8	Ternera /cordero
9	Brochetas/kebab (g)

5. Pulse varias veces la tecla  para ajustar la cantidad / peso deseado.
6. Pulse el control giratorio hacia dentro  para iniciar el proceso de calentamiento/cocción.

6.6 Pausa/interrupción del proceso

1. El proceso de cocción se puede interrumpir en cualquier momento pulsando la tecla  o el pulsador para la apertura de la puerta.
2. Pulse de nuevo la tecla  para cancelar el proceso completo.



SUGERENCIA:

Cuando se interrumpe el proceso de este modo, es posible continuar con él simplemente cerrando la puerta y pulsando el control giratorio .

7 Ajuste del temporizador

El aparato incorpora un temporizador, que le permite iniciar un programa en un tiempo determinado. Esta función se puede combinar con cualquier programa (excepto los programas de descongelación e inicio rápido).

1. Introduzca los alimentos que desea calentar o cocinar en un recipiente adecuado para el microondas (► 'Selección de los utensilios de cocina adecuados', página 81) y colóquelo sobre el plato giratorio.
2. Cierre la puerta.
3. Seleccione el método de calentamiento/cocción deseado.
4. Pulse la tecla .
5. Gire el control giratorio  para ajustar las horas.
6. Pulse  para confirmar.
7. Gire el control giratorio  para ajustar los minutos.
8. Pulse  para confirmar.
➡ El símbolo  aparece en la pantalla, y los indicadores del programa seleccionado se iluminarán.

Cancelación del ajuste del temporizador

1. Pulse la tecla  para seleccionar el ajuste actual del temporizador.
2. Pulse la tecla  para cancelar el ajuste.

8 Dispositivo de seguridad para niños

El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad para niños que lo bloquea y rechaza la pulsación de cualquier tecla emitiendo un doble pitido.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla  durante 3 segundos.

Siga el mismo proceso para desbloquear el aparato de nuevo.



SUGERENCIA:

Con el dispositivo de seguridad para niños activado, todavía se puede abrir la puerta.

ES

9 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

- Antes de limpiar el aparato, desenchufe el cable de alimentación.
- No lo sumerja en agua.

1. Asegúrese de que el aparato no está funcionando, se ha enfriado y está desconectado de la alimentación eléctrica, y que el compartimento está vacío.
2. Extraiga el plato giratorio y el anillo de rodillo.
3. Limpie el compartimento del horno y la puerta con un paño húmedo. Para eliminar las manchas más difíciles, puede utilizar un producto de limpieza sin lejía y no abrasivo.
4. La carcasa se puede limpiar con un paño húmedo.
5. Limpie el plato giratorio y el anillo de rodillo con agua templada y jabón.
6. Espere a que todos los componentes se sequen.
7. Vuelva a colocar el anillo de rodillo y el plato giratorio.

ES

10 Resolución de problemas

10.1 Resolución de problemas por usted mismo



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones. La unidad no contiene ningún componente que pueda ser reparado por usted mismo.

- Nunca utilice un aparato defectuoso.
- No trate de realizar ninguna labor de reparación usted mismo. Si observa un defecto, póngase en contacto con nuestro Departamento de Atención al Cliente (consulte ► 'Centros de Atención al Cliente', página 212).

Antes de ponerse en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente o de enviarnos el aparato, utilice el cuadro siguiente para comprobar si el problema puede ser resuelto en casa.

Problema	Causa	Remedio
El aparato no funciona.	El enchufe de alimentación eléctrica no está enchufado.	Introduzca el enchufe en la toma de alimentación eléctrica.
El aparato no reacciona a la pulsación de ninguna tecla.	El dispositivo de seguridad para niños está activado.	Desactive el dispositivo de seguridad para niños ► 'Dispositivo de seguridad para niños', página 85.
El proceso de cocción no se inicia.	La puerta no está correctamente cerrada.	Cierre la puerta firmemente.

Problema	Causa	Remedio
Se detectan chispas durante su funcionamiento.	Utilice solo utensilios de cocina adecuados para microondas, sin piezas ni decoración metálicas.	Utilice solo utensilios de cocina adecuados para microondas, sin piezas ni decoración metálica.
	Objetos de metal en el interior del compartimento del horno.	Compruebe que no ha objetos metálicos en el interior del compartimento del horno durante su funcionamiento.
El plato giratorio se mueve con sacudidas o de modo irregular.	El anillo de rodillo y la base del compartimento del horno no están limpios.	Limpie ambas partes, ► 'Limpieza y mantenimiento', página 86.
Los alimentos y bebidas no están suficientemente cocinados o calientes.	Potencia insuficiente.	Incremente el ajuste de potencia.
	Tiempo de cocción/calentamiento demasiado corto.	Seleccione un tiempo de cocción/calentamiento superior.
Los alimentos o bebidas están quemados, cocinados en exceso o demasiado calientes.	Potencia demasiado elevada.	Seleccione un ajuste menor de potencia.
	Tiempo de cocción/calentamiento demasiado elevado.	Seleccione un tiempo de cocción/calentamiento más breve.



SUGERENCIA:

- Si las sugerencias del cuadro no le llevan a un resultado satisfactorio y el problema persiste, póngase en contacto con nuestro Departamento de Atención al Cliente (consulte ► 'Centros de Atención al Cliente', página 212).
- En caso de que necesite repuestos o accesorios para su aparato, visite nuestra tienda online bajo la sección 'Service/Ersatzteilshop' en nuestra página web **www.severin.de**.

10.2 Accesorios y repuestos

Los repuestos o accesorios pueden ser cómodamente encargados por internet a través de nuestra página web <http://www.severin.de> bajo la sección 'Service /Ersatzteil-Shop'.

ES

11 Conservación y eliminación

Antes de guardar o eliminar el aparato, desenchufe el cable de la toma de corriente y limpie el aparato minuciosamente.



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante.

Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

ES

12 Garantía

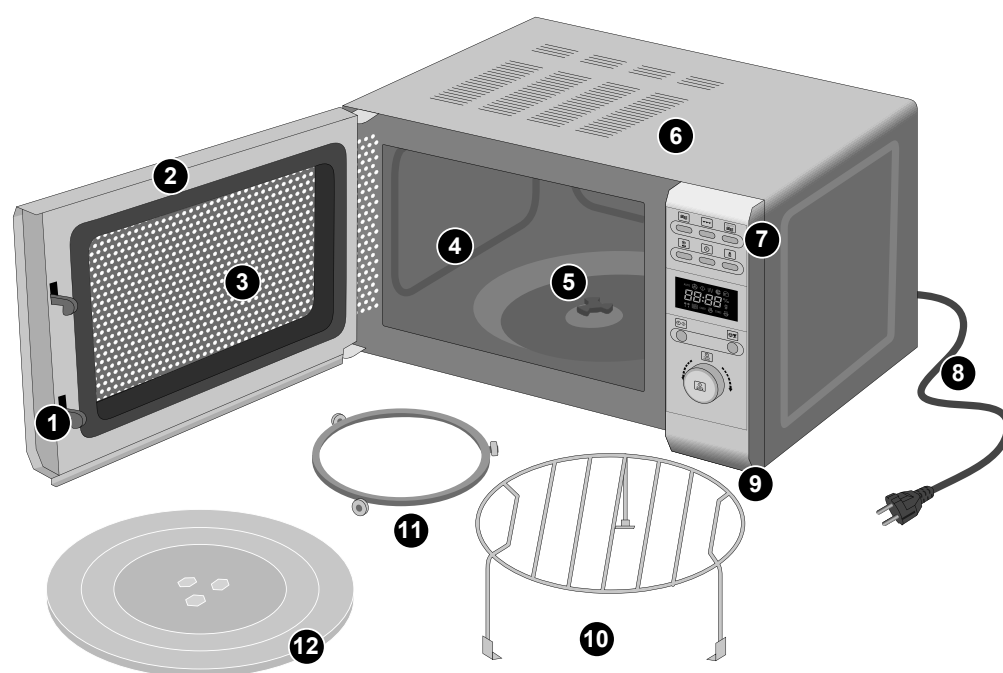
Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Si resulta necesaria una reparación, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente por teléfono o correo electrónico, consulte Servicio de ► *Atención al Cliente* en la página 212.

13 Conformidad

Este producto cumple con todas las directivas de etiquetado CE necesarias para su distintivo CE.

1 Visione d'insieme e lista dei componenti



Pos.	Descrizione/Funzione
1	Chiusura sportello
2	Sportello
3	Oblò d'osservazione
4	Vano di cottura
5	Unità motore
6	Fessure di aerazione
7	Pannello di controllo ► "Elementi di controllo" a pagina 99
8	Cavo di alimentazione
9	Pulsante di apertura
10	Griglia
11	Anello di rotazione
12	Piastra girevole

IT

Fig. 1: Elementi dell'apparecchio

Indice

1	Visione d'insieme e lista dei componenti	89
2	Per la vostra sicurezza.....	91
3	Dati tecnici	97
4	Per il primo utilizzo.....	98
4.1	Impostazione dell'orologio	98
4.2	Inserimento della piastra girevole	98
4.3	Scelta di utensili da cucina adatti.....	99
5	Elementi di controllo.....	99
6	Preparazione delle pietanze	100
6.1	Cottura a microonde	100
6.2	Utilizzo della funzione grill.....	101
6.3	Utilizzo dei programmi combinati	101
6.4	Scongelamento di alimenti e bevande	101
6.5	Utilizzo del programma di cottura	102
6.6	Pausa/interruzione del processo.....	102
7	Impostazione del timer.....	103
8	Dispositivo di sicurezza per i bambini.....	103
9	Manutenzione e pulizia	104
10	Risoluzione di problemi.....	104
11	Conservazione dell'apparecchio e smaltimento.....	106
12	Dichiarazione di garanzia.....	106
13	Conformità	106
	Centri di Assistenza Clienti	212

Gentile Cliente,

Vi auguriamo il massimo piacere e soddisfazione con questo prodotto di qualità SEVERIN e vi ringraziamo per la fiducia dimostrata.

Da oltre 120 anni, il marchio SEVERIN è sinonimo di costanza, qualità tedesca e massimo impegno di sviluppo. Ogni singolo prodotto è realizzato con estrema cura e ampiamente testato.

Grazie alla proverbiale integrità tedesca, precisione e onestà, l'azienda a conduzione familiare, con sede a Sundern, in Germania – ha conquistato clienti in tutto il mondo per i suoi prodotti innovativi a cominciare da quando l'azienda è stata fondata nel 1892.

Con le sue 8 categorie di prodotti – per il caffè, la colazione, la cucina, il barbecue, gli elettrodomestici, la cura dei pavimenti, la cura personale e i sistemi di refrigerazione e congelamento alimentare – la SEVERIN offre più di 250 prodotti, una scelta ricca e completa di piccoli apparecchi elettrici, con il prodotto giusto per ogni occasione.

Venite a conoscere l'ampia gamma di prodotti SEVERIN e visitate il nostro sito web agli indirizzi **www.severin.de** o **www.severin.com**.

Il vostro Team SEVERIN

2 Per la vostra sicurezza

Seguite sempre le Istruzioni per l'Uso

Vi raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e di conservarle in un luogo sicuro. Anche se l'apparecchio è ceduto a terzi, deve essere sempre accompagnato da questo libretto di istruzioni.

La non conformità alle istruzioni potrebbe comportare gravi lesioni personali o danni all'apparecchio.

Importanti norme di sicurezza, oltre a quelle riportate nel Capitolo 2, sono segnalate in modo specifico, come riportato qui sotto, e dette norme devono essere sempre rispettate per poter prevenire infortuni e danni all'apparecchio:



AVVERTENZA

Indica le norme che devono essere seguite per evitare seri rischi di lesioni personali o la morte.



ATTENZIONE

Indica le norme che devono essere rispettate per evitare il rischio di danneggiare l'apparecchio.



CONSIGLIO

Presenta i consigli e altre informazioni utili.

Categorie a rischio

Esiste un maggiore rischio di infortuni per i bambini e per le persone con ridotte capacità psico-fisiche:

- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio senza essere sorvegliati.

IT

- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente di soffocamento, per esempio.
- Persone con disturbi sensitivi, soprattutto coloro con ridotta sensibilità alle alterazioni di temperatura, devono assolutamente prestare un'attenzione maggiore nell'utilizzare l'apparecchio.

Uso corretto

Questo forno a microonde è studiato per scongelare e riscaldare soltanto alimenti e bevande. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e potrebbe portare a lesioni personali o a danni materiali.

- Questo apparecchio è studiato per essere utilizzato a livello domestico o in ambienti simili, come per esempio in uffici o in stabilimenti simili. Non è adatto per l'uso professionale, per esempio in cucine professionali.

- L'apparecchio non è previsto per l'utilizzo con un timer esterno o con un sistema separato di comando a distanza.
- L'apparecchio non è adatto a essere utilizzato per asciugare.
- L'apparecchio non deve essere incassato all'interno di mobiletti chiusi.
- **AVVERTENZA:** È pericoloso riscaldare con il forno a microonde liquidi o altri cibi solidi sistemati in contenitori chiusi perché potrebbero esplodere.
- Non mettete a riscaldare con il forno a microonde uova nei gusci o uova sode intere: rischierebbero di scoppiare, e il rischio persiste anche dopo che il processo di riscaldamento a microonde si è concluso.

Alimentazione elettrica

L'apparecchio è alimentato dalla corrente elettrica, per cui esiste sempre il rischio di subire scosse elettriche. È necessario quindi rispettare sempre le seguenti precauzioni:

- L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa elettrica di sicurezza, installata a norma di legge. Non utilizzate cavi di prolunga o prese multiple.
- Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati.
- Non attorcigliate e non schiacciate il cavo di alimentazione. Tenete lontano da qualsiasi fonte di calore (ad es. piastre elettriche o fiamme libere) sia il cavo di alimentazione sia l'apparecchio.
- Quando disinserite la spina dalla presa di corrente elettrica a muro, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate la spina. Non trascinate l'apparecchio tirandolo dal cavo di alimentazione.
- Non immergete l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, non pulitelo sotto l'acqua corrente e non lavatelo in lavastoviglie.
- Non toccate la spina elettrica con le mani bagnate.
- Non utilizzate l'apparecchio all'aperto.
- In caso di emergenza o di cattivo funzionamento, disinserite immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Per questo, è importante che la spina elettrica dell'apparecchio sia facilmente accessibile e possa essere disinserita in qualsiasi momento dalla presa di corrente a muro.
- Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro prima di procedere a un qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione, o prima di assemblare o smontare l'apparecchio.
- Non cercate di aprire o di smontare l'apparecchio e non cercate di apportare modifiche tecniche.
- Quando è collegato all'alimentazione elettrica, all'interno dell'apparecchio è sempre presente la corrente, anche se l'apparecchio è impostato sulla posizione di spento. L'apparecchio è effettivamente scollegato dalla corrente soltanto quando è stata tolta la spina dalla presa di corrente a muro.
- Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro dopo l'uso.

IT

Pericolo di bruciature e di scottature

- Prestate estrema attenzione nel togliere liquidi dal forno dopo averli riscaldati con le microonde: potrebbero essersi riscaldati anche oltre il punto di ebollizione senza nessun ribollimento evidente.
- Prima di mettere a riscaldare biberon o pappe per bambini in barattoli di vetro, agitate e mescolatene bene il contenuto per assicurare una distribuzione uniforme della temperatura. E prima di presentare il cibo al bambino, controllatene sempre la temperatura in modo da evitare dolorose e pericolose scottature.

Pericolo di incendi

- Non accendete l'apparecchio senza aver inserito nel forno il cibo da riscaldare o da cuocere.
- Non mettete in funzione l'apparecchio se l'anello di rotazione e la piastra girevole non sono inseriti correttamente in sede.
- Non lasciate l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non utilizzate l'apparecchio per asciugare alimenti o capi di abbigliamento. C'è il rischio che prendano fuoco.
- Non usate l'apparecchio per riscaldare cuscini termici, pantofole da camera, spugne, strofinacci umidi, perché potrebbe causare infortuni, combustioni o incendi.
- Non utilizzare l'apparecchio per riscaldare cuscini pieni di grano, noccioli di ciliegia o gel.

- Utilizzate solo utensili da cucina adatti ad essere utilizzati nei forni a microonde, ► “Scelta di utensili da cucina adatti” a pagina 99. Non utilizzate utensili con decorazioni metalliche come per esempio bordi dorati o altro.
- Se notate del fumo durante il funzionamento, spegnete immediatamente l'apparecchio.

Pericolo per le radiazioni a microonde

Le radiazioni a microonde comportano il rischio di provocare ustioni.

- Non rimuovete il coperchietto di protezione (piastra argentata sulla parete destra del vano interno) di fronte alla fuoriuscita delle microonde all'interno del vano di cottura.
- Non mettete in funzione il forno a microonde con lo sportello aperto.

Norme igieniche

Se l'apparecchio di cottura non è mantenuto pulito in modo appropriato, si potrebbero deteriorare le superfici esterne, influenzando di conseguenza sulla

durata di vita dell'apparecchio e portando a situazioni potenzialmente pericolose.

Non rispettare le norme igieniche può portare alla formazione di germi all'interno dell'apparecchio:

- Pulite l'apparecchio a intervalli regolari.
- Eliminate tutti i residui di cibo dopo l'uso.
- Non conservate nessun alimento all'interno del forno.

Esiste anche un rischio per la salute se si utilizzano prodotti detergenti non adatti:

- Non utilizzate prodotti di pulizia o utensili diversi da quelli indicati nelle istruzioni per la pulizia dell'apparecchio.

Rischi di danneggiamento per l'apparecchio

L'impiego errato dell'apparecchio può causare danni:

- Tenete l'apparecchio sempre su una superficie asciutta, piana, antiscivolo, resistente al calore.
- Prima di riporre l'apparecchio, disinserite la spina dalla presa di corrente e aspettate che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.

IT

- Per evitare che l'apparecchio si surriscaldi, accertatevi che le fessure di aerazione siano sempre libere da qualsiasi ostruzione.

In caso di apparecchio difettoso

Un apparecchio difettoso può provocare danni materiali e infortuni:

IT

- **AVVERTENZA:** Non usate più l'apparecchio di cottura se notate segni di danneggiamento sullo sportello o sulle guarnizioni dello sportello, sino alla riparazione avvenuta da parte di personale qualificato.
- Prima d'ogni uso verificate che l'apparecchio non presenti danni. Qualora venisse accertato un danno da trasporto, contattate immediatamente il rivenditore.
- Non mettete mai in funzione un apparecchio difettoso. Non mettete mai in funzione un apparecchio che è caduto.
- Se il cavo di alimentazione mostra segni di danneggiamento, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza, o da una persona parimenti qualificata, se si vogliono evitare pericoli.
- Ogni manutenzione o assistenza che esiga la rimozione del coperchietto di protezione contro i raggi a microonde costituisce un rischio grave per le persone non qualificate. L'apparecchio non deve essere aperto, tranne che da un tecnico qualificato.
- L'apparecchio non contiene nessun componente su cui potete fare manutenzione o riparazioni da soli. Le riparazioni devono essere apportate dal Centro Assistenza della SEVERIN (vd. ► “*Centri di Assistenza Clienti*”, a pagina 212).

3 Dati tecnici

Categoria e tipo di apparecchio	Forno a microonde con funzione grill MW 7854
Voltaggio	230-240 V~
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza - microonde	700 W a 2450 MHz
Potenza/consumo di energia	ca. 1200/700 W (microonde)
	ca. 900 W (grill)
Dimensioni di ingombro (L x A x P)	452 mm x 262 mm x 356 mm
Peso	ca. 11,3 kg
Vano di cottura	20 l
Simboli speciali	
	Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
	Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.
	AVVERTENZE - Pericolo dovuto a superfici calde. Le fessure di aerazione sul dietro dell'apparecchio riportano l'indicazione di pericolo.
	Classe di sicurezza I

Informazioni generali sui forni a microonde (Gruppo II, Classe B in accordo alla norma EN 55011)

Un'energia elettromagnetica verrà prodotta all'interno dell'apparecchio, generando l'oscillazione delle molecole alimentari (molecole d'acqua in particolare), oscillazione che, a sua volta, determinerà il riscaldamento del cibo. I cibi ad alto tenore d'acqua si riscalderanno perciò più velocemente dei cibi secchi. Gli utensili, contenitori o piatti utilizzati saranno indirettamente riscaldati e solamente in funzione della temperatura del cibo.

Questo apparecchio è un dispositivo del gruppo 2 classe B ISM. Al gruppo 2 appartengono tutti i dispositivi ISM (industriali, scientifici, medici) che generano energia a radio-frequenza e/o utilizzano energia a radio-frequenza sotto forma di radiazioni elettromagnetiche per la lavorazione dei materiali; vi appartengono inoltre anche i dispositivi a elettroerosione. La classe B designa i dispositivi a uso domestico, o qualsiasi altro dispositivo simile integrato nella rete di potenza generale di fornitura degli apparecchi domestici.

IT

4 Per il primo utilizzo

1. Eliminate tutti i materiali di imballaggio esterni e interni e la pellicola protettiva.
2. Premete sul pulsante di apertura dello sportello per aprire il forno.
3. Togliete la griglia, la piastra girevole e l'anello di rotazione dal vano di cottura.
4. Pulite l'apparecchio, ► *"Manutenzione e pulizia"*, a pagina 104.
5. L'apparecchio deve essere installato in un posto che risponde ai seguenti requisiti:
 - vicino a una presa di corrente con messa a terra (protezione minima di fase 10 A),
 - posizionato orizzontalmente e protetto da colpi e vibrazioni,
 - termoresistente,
 - ben lontano da superfici riscaldate o oggetti infiammabili (> 1 m),
 - ben lontano da pareti (> 20 cm in alto, > 10 cm dietro, > 5 cm sui lati).
6. Collegate l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
 - ➔ Sul display è indicata una determinata ora e il simbolo  si illumina.

4.1 Impostazione dell'orologio

Perché il timer possa funzionare correttamente, è necessario impostare bene l'orologio interno:

1. Premete il tasto .
 - ➔ Sul display compaiono queste cifre: H-:12
Indicano cioè che il tempo è impostato in base al formato da 12 ore.
2. Premete di nuovo il tasto .
 - ➔ Sul display compaiono queste cifre: H-: 24
Ora il tempo è indicato in base al formato da 24 ore. Premete di nuovo il tasto  per ritornare al formato in base alle 12 ore.
3. Ruotate la manopola  per impostare le ore.
4. Premete sulla manopola  per confermare.
5. Ruotate la manopola  per impostare i minuti.
6. Premete sulla manopola  per confermare.

4.2 Inserimento della piastra girevole

1. Premete il pulsante di apertura dello sportello per aprire il forno.
2. Sistemate l'anello di rotazione al centro del vano di cottura.
3. Mettete la piastra girevole sull'asse rotante in modo da far incastrare i rilievi di bloccaggio della piastra.

4.3 Scelta di utensili da cucina adatti

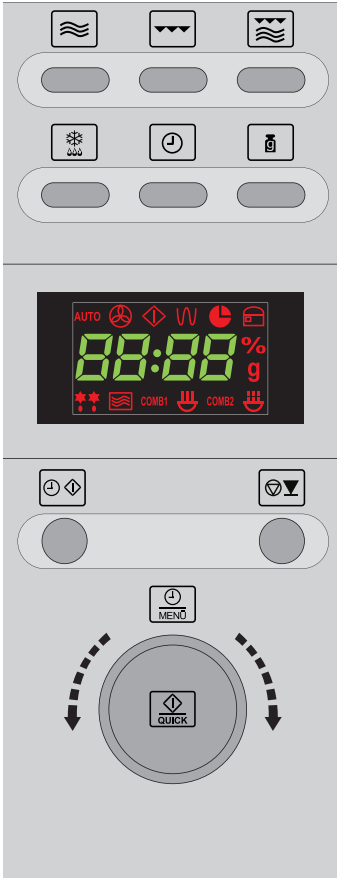
I contenitori rotondi, trasparenti, sono i più adatti per la cottura a microonde.

Le radiazioni a microonde non riescono a penetrare il metallo, per questo non utilizzate contenitori di metallo o utensili da cucina con bordi metallici quando utilizzate i programmi a microonde o uno dei programmi combinati.

La tabella seguente fornisce un'idea generale su quali contenitori sono adatti per la cottura a microonde:

Materiali	Microonde	Grill	Combinazione
Ceramica/vetro ad alta resistenza termica	✓	✓	✓
Plastica specifica per microonde	✓	✗	✗
Griglia/vassoio in metallo	✗	✓	✗
Foglio/vaschetta di alluminio	✗	✓	✗

5 Elementi di controllo



	Microonde ► "Cottura a microonde", a pagina 100
	Grill ► "Utilizzo della funzione grill", a pagina 101
	Combinazione di programmi ► "Utilizzo dei programmi combinati", a pagina 101
	Funzione di scongelamento ► "Scongelo di alimenti e bevande", a pagina 101
	Impostazione dell'orologio ► "Impostazione dell'orologio" a pagina 98
	Impostazione del peso
	Timer ► "Impostazione del timer" a pagina 103
	Annulla/Indietro
	Manopola di controllo / Avvio-rapido

6 Preparazione delle pietanze



AVVERTENZA!

Pericolo di incendi!

- Usate solo contenitori adatti alla modalità di funzione scelta, ► “Scelta di utensili da cucina adatti”, a pagina 99.



AVVERTENZA!

Pericolo di scottature!

- Fate molta attenzione quando mettete fuori dal vano di cottura alimenti o bevande calde, perché i contenitori potrebbero essersi riscaldati per via degli alimenti caldi contenuti.
- Per evitare ogni rischio di esplosione, non riscaldate mai alimenti solidi o liquidi in contenitori sigillati.
- Usate estrema cautela nel rimuovere le sostanze liquide dal forno dopo il processo a microonde: potrebbero essersi riscaldati anche oltre il punto di ebollizione senza nessun ribollimento evidente.



CONSIGLIO:

I processi di cottura, riscaldamento o scongelamento possono essere interrotti in qualsiasi momento semplicemente premendo il tasto . Premere di nuovo il tasto per cancellare completamente il processo.

6.1 Cottura a microonde



CONSIGLIO:

Per cucinare gli alimenti a microonde, devono essere coperti in maniera adeguata per evitare che si secchino.

1. Mettete gli alimenti da riscaldare in un contenitore adatto alla cottura a microonde ► “Scelta di utensili da cucina adatti” a pagina 99) e sistemate il contenitore sulla piastra girevole.
2. Chiudete lo sportello.
3. Premete il tasto per attivare la funzione a microonde.
➡ Sul display compare la cifra 100% insieme al simbolo .
4. Premete il tasto ripetutamente per cambiare tra le singole impostazioni di potenza.



CONSIGLIO:

Le impostazioni di potenza, solitamente sono segnalate in percentuali che corrispondono ai seguenti valori:

100%	ca. 700 W
80%	ca. 560 W
60%	ca. 420 W
40%	ca. 280 W
20%	ca. 140 W

00%: Questa impostazione consente ai componenti di raffreddarsi dopo un periodo prolungato di funzionamento e di eliminare ogni residuo di vapore acqueo o condensa dal vano di cottura.

5. Ruotate la manopola per impostare il tempo di lavorazione desiderato.
6. Premete sulla manopola per avviare il processo di cottura.

Funzione di avvio rapido

1. Mettete gli alimenti da riscaldare o da cucinare in un contenitore adatto alla cottura a microonde ► “Scelta di utensili da cucina adatti” a pagina 99) e sistemate il contenitore sulla piastra girevole.
2. Chiudete lo sportello.
3. Premete la manopola .
 - ➔ Gli alimenti sono riscaldati alla potenza massima per 30 secondi. Premete sulla manopola  ripetutamente per aumentare il tempo di riscaldamento a intervalli di 30 secondi.

6.2 Utilizzo della funzione grill



AVVERTENZA!
Pericolo di incendi!

- Per utilizzare la funzione grill, controllate sempre che ci sia una distanza minima di 2 cm dall'alto del vano interno.

1. Mettete gli alimenti da riscaldare o da cucinare in un contenitore adatto alla cottura con il grill ► “Scelta di utensili da cucina adatti” a pagina 99) e sistemate il contenitore sulla piastra girevole.
2. Chiudete lo sportello.
3. Premete il tasto .
 - ➔ Sul display compaiono le cifre 0:00 e il simbolo .
4. Ruotate la manopola  impostare il tempo di lavorazione desiderato.
5. Premete sulla manopola  per avviare il processo di cottura.

6.3 Utilizzo dei programmi combinati

Quest'apparecchio prevede due combinazioni di programmi:

- COMB1: La funzione a microonde è attiva per il 30% del tempo pre-programmato, mentre la funzione grill è attiva per il restante 70%.
- COMB2: La funzione a microonde è attiva per il 55% del tempo pre-programmato, mentre la funzione grill è attiva per il restante 45 %.

1. Mettete gli alimenti da riscaldare o da cucinare in un contenitore di vetro o di ceramica ad alta resistenza termica, e sistemate sulla piastra girevole.
2. Chiudete lo sportello.
3. Premete il tasto .
 - ➔ Sul display compaiono le cifre 0:00 e il simbolo . Premete di nuovo il tasto  per cambiare tra  e .
4. Ruotate la manopola  impostare il tempo di lavorazione desiderato.
5. Premete sulla manopola  per avviare il processo di cottura.

6.4 Scongellamento di alimenti e bevande

1. Mettete gli alimenti da riscaldare o da cucinare in un contenitore adatto alla cottura a microonde ► “Scelta di utensili da cucina adatti” a pagina 99) e sistemate il contenitore sulla piastra girevole.
2. Chiudete lo sportello.
3. Premete il tasto .
 - ➔ Sul display compaiono le cifre 00g e il simbolo .
4. Premete ripetutamente il tasto  sino a leggere sul display il peso desiderato.
5. Premete sulla manopola  per avviare lo scongelamento.

IT

- ➡ Quando sono trascorsi i due terzi del tempo di scongelamento programmato, il processo si arresta e si sente un segnale acustico .

6. Aprite lo sportello.
7. Rigirate gli alimenti.
8. Chiudete lo sportello
9. Premete sulla manopola  per far continuare il processo di scongelamento.

6.5 Utilizzo del programma di cottura

L'apparecchio offre parecchi programmi di cottura per varie pietanze che riscaldano gli alimenti in base al peso/alla quantità e determinano automaticamente quale impostazione di potenza e di durata dovrà avere il processo di cottura/riscaldamento.

1. Mettete gli alimenti da riscaldare o da cucinare in un contenitore di vetro o di ceramica ad alta resistenza termica, e sistemato sulla piastra girevole.
2. Chiudete lo sportello del forno a microonde.
3. Ruotate la manopola  in senso anti-orario, per richiamare la selezione del programma.
 - ➡ Sul display compaiono le diciture **AUTO** e .
4. Ruotate la manopola  per selezionare il programma desiderato.

Programma	Tipo di alimento/bevanda (unità di misura da impostare)
1	Latte/caffè (tazza da 200 ml)
2	Riso (g)
3	Spaghetti (g) (gli spaghetti in una vaschetta compatibile con le microonde devono essere completamente ricoperti di acqua)
4	Patate (pezzi da 230 g)
5	Riscaldamento in base al peso (g)
6	Pesce (g)
7	Pollo (g)
8	Carne bovina /ovina
9	Spiedi/kebab (g)

5. Premete ripetutamente il tasto  per impostare la quantità / il peso desiderato.
6. Premete sulla manopola  per avviare il processo di riscaldamento/ cottura.

6.6 Pausa/interruzione del processo

1. Potete interrompere il processo di cottura, di riscaldamento o di scongelamento, in qualsiasi momento, solo premendo il tasto  oppure premendo il pulsante di apertura dello sportello.
2. Premete di nuovo il tasto  per cancellare completamente il processo.



CONSIGLIO:

Un processo che è stato interrotto in questo modo può essere ripreso semplicemente richiudendo lo sportello e premendo la manopola .

7 Impostazione del timer

Questo apparecchio è dotato di un timer che consente di avviare un programma a una determinata ora. Questa funzione può essere combinata con un qualsiasi programma (tranne che per lo scongelamento e l'avvio-rapido).

1. Mettete gli alimenti da riscaldare o da cucinare in un contenitore adatto alla cottura a microonde ► "Scelta di utensili da cucina adatti" a pagina 99) e sistemate il contenitore sulla piastra girevole.
2. Chiudete lo sportello.
3. Selezionate il metodo di riscaldamento/cottura desiderato.
4. Premete il tasto .
5. Ruotate la manopola  per impostare le ore.
6. Premere  per confermare.
7. Ruotate la manopola  per impostare i minuti.
8. Premere  per confermare.
➡ Questo simbolo  compare sul display e gli indicatori del programma selezionato si illuminano.

Cancellazione dell'impostazione timer

1. Premete il tasto  per richiamare l'impostazione timer in corso.
2. Premete il tasto  per cancellare l'impostazione.

8 Dispositivo di sicurezza per i bambini

Questo apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza per i bambini che blocca l'apparecchio e impedisce l'inserimento di comandi tramite i tasti con un doppio segnale acustico.

- Premete e tenete premuto per 3 secondi il tasto .

Seguite la stessa procedura per sbloccare l'apparecchio.



CONSIGLIO:

È sempre possibile aprire lo sportello anche se è attivato il dispositivo di sicurezza per i bambini.

IT

9 Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA!

Rischio di scossa elettrica!

- Disinserite la spina dalla presa di corrente a muro prima di pulire l'apparecchio.
- Non immergete l'apparecchio in acqua.

1. Accertatevi che l'apparecchio non sia in funzione, che si sia raffreddato completamente, che non sia collegato all'alimentazione elettrica e che lo scomparto di raffreddamento sia vuoto.
2. Togliete la piastra girevole e l'anello di rotazione.
3. Pulite il vano di cottura e lo sportello strofinando con un panno umido. Per sporco ostinato, è possibile utilizzare un detergente non caustico, non abrasivo.
4. Le superfici esterne possono essere pulite con un panno umido.
5. Lavate la piastra girevole e l'anello di rotazione con acqua calda e detersivo per i piatti.
6. Lasciate asciugare tutti gli elementi.
7. Rimettete in sede l'anello di rotazione e la piastra girevole.

IT

10 Risoluzione di problemi

10.1 Risolvere da soli i problemi



AVVERTENZA!

Rischio di infortuni. L'apparecchio non contiene nessun componente su cui potete fare manutenzione o riparazioni da soli.

- Non utilizzate mai un apparecchio difettoso!
- Non cercate di portare avanti operazioni di riparazione da soli. Se trovate un qualche difetto, contattate il nostro Servizio di Assistenza Clienti (vd. ► “Centri di Assistenza Clienti”, a pagina 212).

Prima di contattare il Servizio Clienti o di spedire indietro l'apparecchio, vi consigliamo di consultare la tabella seguente per accertarvi che il problema non può essere risolto a casa.

Problema	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	Il cavo di alimentazione non è inserito.	Collegate la spina a una presa di corrente a muro.
L'apparecchio non reagisce a nessun comando dei tasti.	È attivato il dispositivo di sicurezza per i bambini.	Disattivate il dispositivo di sicurezza per i bambini ► “Dispositivo di sicurezza per i bambini”, a pagina 103.

Problema	Causa	Rimedio
Il processo di cottura non ha inizio.	Lo sportello non è chiuso bene.	Chiudete bene lo sportello.
Si sentono delle scintille durante il funzionamento.	Utensili da cucina non adatti.	Utilizzate solo utensili da cucina adatti all'uso con le microonde, senza nessun elemento o decorazione in metallo.
	Oggetti metallici all'interno del vano di cottura.	Controllate che non ci siano oggetti metallici all'interno del vano di cottura quando usate le microonde.
La piastra girevole si blocca o non si muove in modo uniforme.	L'anello di rotazione e la base del vano di cottura non sono puliti.	Pulite entrambi gli elementi, ► <i>"Manutenzione e pulizia"</i> , a pagina 104.
Gli alimenti o le bevande non sono cucinati o non sono abbastanza caldi.	Potenza insufficiente.	Aumentate l'impostazione di potenza.
	Tempo di cottura/ riscaldamento troppo breve.	Selezionate un tempo di cottura / riscaldamento più lungo.
Gli alimenti o le bevande sono bruciati, troppo cucinati o troppo caldi.	Eccessiva potenza.	Selezionate un'impostazione di potenza più bassa.
	Tempo di cottura/ riscaldamento troppo lungo.	Selezionate un tempo di cottura / riscaldamento più breve.



CONSIGLIO:

- Se i consigli di questa tabella non portano a risultati soddisfacenti e il problema persiste, contattate il nostro Servizio di Assistenza Clienti (vd. ► *"Centri di Assistenza Clienti"*, a pagina 212).
- Se si dovessero rendere necessari pezzi di ricambio o altri accessori per il vostro apparecchio, vi preghiamo di consultare la nostra pagina di vendita online nella sezione *"Service /Ersatzteil-Shop"* del nostro sito web **www.severin.de**.

10.2 Accessori e ricambi

I pezzi di ricambio e gli accessori possono essere acquistati comodamente via internet tramite il nostro sito web <http://www.severin.de> nella sezione *"Service /Ersatzteil-Shop"*.

IT

11 Conservazione dell'apparecchio e smaltimento

Prima di conservare l'apparecchio o di smaltirlo, disinserite la spina dalla presa di corrente elettrica e pulite completamente tutto l'apparecchio.



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana.

Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

IT

12 Dichiarazione di garanzia

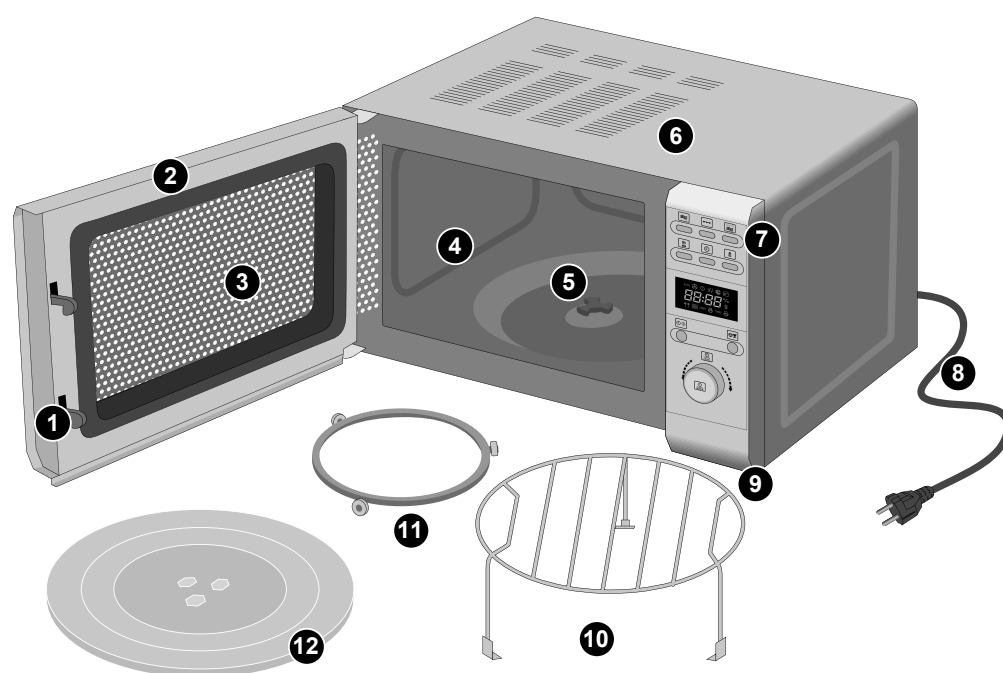
La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o simili non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Se si rende necessaria una riparazione, contattate per telefono o per email il nostro Servizio Clienti, consultate la sezione *Servizio di Assistenza Clienti* a pagina 212.

13 Conformità

Questo prodotto è conforme alle direttive in materia di etichettatura vincolanti per l'ottenimento del marchio CE.

1 Oversigt og medfølgende dele



Pos.	Beskrivelse/Funktion
1	Dørlås
2	Dør
3	Ovnvindue
4	Ovnrum
5	Drivaksel
6	Ventilationsåbninger
7	Kontrol panel ► 'Betjeningslementer' på side 11
8	Ledning
9	Døråbner
10	Grillrist
11	Rullering
12	Drejefad

DK

Fig. 1: Apparatets dele

Indholdsfortegnelse

1	Oversigt og medfølgende dele.....	107
2	For din sikkerhed	109
3	Tekniske data	114
4	Før brug	115
4.1	Indstilling af uret.....	115
4.2	Montering af drejefadet	115
4.3	Valg af egnede køkkenredskaber	115
5	Betjeningselementer	116
6	Tilberedning af retter	116
6.1	Madlavning med mikrobølge.....	117
6.2	Brug af grillfunktionen	117
6.3	Brug af kombinationsprogrammer.....	118
6.4	Optøning af mad og drikkevarer	118
6.5	Brug af madlavningsprogrammet.....	118
6.6	Pause/afbrydning af processen	119
7	Indstilling af timeren	119
8	Børnesikring.....	120
9	Rengøring og vedligehold	120
10	Fejlfinding	121
11	Opbevaring og bortskaffelse	122
12	Garantierklæring	122
13	Konformitet	122
	Kundeservice centre	212

108

Kære kunde,

Vi ønsker at dette SEVERIN kvalitetsprodukt skal være til stor fornøjelse og tilfredshed for kunden, og takker for tilliden.

I over et hundrede og tyve år har varemærket SEVERIN været synonymt med stabilitet, tysk kvalitet og udviklingsmæssig styrke. Hver enhed er fremstillet med stor omhu og testet grundigt.

Med legendarisk 'Sauerland' grundighed, præcision og ærlighed, har den familieejede virksomhed - baseret i Sundern, Tyskland - tiltrukket sig kunder verden over med opfindsomme produkter, lige siden virksomheden blev etableret i 1892.

Med sine otte produktgrupper - kaffe, morgenmad, køkken, grill, husholdning, gulvpleje, personlig pleje og køl & frost - tilbyder SEVERIN mere end 250 produkter, et yderst omfattende udvalg af små elektriske apparater, med det rette produkt til enhver lejlighed.

Stift bekendtskab med det brede SEVERIN produktsortiment, og besøg os på **www.severin.de** eller **www.severin.com**.

Dit SEVERIN team

2 For din sikkerhed

Følg altid brugsanvisningerne

Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet, og opbevar den på et sikkert sted. Hvis apparatet overdrages til tredjemand, skal denne brugsanvisning følge med.

Overholdes disse anvisningerne ikke, kan det medføre alvorlig personskade eller beskadigelse af apparatet.

Vigtige sikkerhedsoplysninger ud over indholdet i Afsnit 2 er iøjnefaldende mærket, som nedenfor, og bør altid følges for at undgå ulykker og skader på apparatet:



ADVARSEL

Angiver oplysninger som skal følges for at undgå alvorlig personskade eller død.



PAS PÅ

Angiver oplysninger, der skal følges for at undgå skader på apparatet.



TIP

Præsenterer tips og andre nyttige oplysninger.

Fare for visse kategorier af personer

Der er en øget risiko for skader for børn og for personer med nedsat kapacitet:

- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Børn må aldrig få lov til at udføre nogen former for rengøring eller vedligehold af dette apparat medmindre de er under opsyn.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Personer med følsomhedsberegninger, især dem med nedsat følsomhed over for forskelle i temperatur, skal absolut udvise øget forsigtighed når de bruger apparatet.

DK

Korrekt brug

Denne mikrobølgeovn er kun beregnet til optøning og opvarmning af mad og drikkevarer. Enhver anden anvendelse må anses for ukorrekt og kan medføre personskader eller materielle skader.

- Apparatet er beregnet til husholdningsbrug og lignende formål, bl.a. på kontorer og lignende steder. Det er ikke egnet til kommerciel brug, f.eks. i storkøkkener.
- Apparatet er ikke beregnet til brug ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt til tørring.
- Apparatet må ikke installeres inde i et skab.
- **ADVARSEL:** Det er farligt at varme væsker eller fødevarer i nogen form for faste hermetisk lukkede beholdere, da disse kan eksplodere.
- Hele æg med skal eller hårdkogte æg må aldrig varmes i en mikrobølgeovn da de kan eksplodere selv efter at opvarmningsprocessen er afsluttet.

Elektricitet

Enheden er drevet af elektricitet, og som sådan er der altid en risiko for elektrisk stød. Følgende forholdsregler skal derfor tages:

- Apparatet bør kun tilsluttes til en stikkontakt med jordforbindelse, der er installeret i overensstemmelse med el-regulativet. Brug ikke forlængerledninger eller multi-stikdåse.
- Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet.
- Knæk eller klem ikke ledningen. Hold både ledningen og selve apparatet på god afstand af varmekilder (kogeplader, gasflammer el.lign.).
- Når du tager stikket ud af stikkontakten, træk aldrig i ledningen; tag altid fat i selve stikket. Bær ikke apparatet i strømkablet.
- Nedsæk ikke apparatet i vand eller anden væske, rens det ikke under rindende vand, og sæt det ikke i en opvaskemaskine.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Benyt aldrig apparatet udendørs.

- I tilfælde af en nødsituation eller funktionsfejl, tag straks stikket ud af stikkontakten. Sørg derfor for at stikket, som apparatet er tilsluttet med, er tilgængeligt og kan fjernes fra stikkontakten til enhver tid.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse udføres, eller før montering eller afmontering af apparatet.
- Forsøg ikke at åbne eller skille enheden ad, og forsøg ikke at foretage tekniske ændringer.
- Så længe det er tilsluttet lysnettet, er der strøm til stede i enheden, selvom den er slukket. Enheden er kun helt afbrudt fra lysnettet, når stikket er fjernet fra stikkontakten.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

Fare for forbrændinger og skoldning

- Vær yderst forsigtig, når du fjerner væsker fra mikrobølgeovnen efter opvarmningen: de kan være blevet varmet op over kogepunktet uden synlige tegn på bobler.
- Indholdet i sutteflasker eller glasbeholdere må rystes eller omrøres grundigt for at sikre at varmen er jævnt fordelt. For at undgå pinefuld og farlig skoldning, skal man altid afprøve temperaturen, inden man mader et barn.

DK

Brandfare

- Tænd aldrig for mikrobølgeovnen medmindre den mad der skal tilberedes eller varmes er blevet placeret inde i ovnen.
- Brug aldrig apparatet uden at rulleringen og drejefadet er sat korrekt i.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn når det er i brug.
- Brug ikke apparatet til at tørre mad eller tøj. Der er fare for at sådanne genstande bryder i brand.
- Brug ikke apparatet til at opvarme varmepuder, hjemmesko, svampe eller våde klude, da dette kan forårsage skader, forbrændinger eller brand.
- Brug ikke apparatet til at opvarme puder eller poser fyldt med korn, kirsebærsten eller gel.
- Brug kun køkkenudstyr egnet til brug i mikrobølgeovne, ► *'Valg af egnede køkkenredskaber'*, side 115. Brug ikke redskaber med metal dekoration, såsom guldkanter mm.
- Skulle røg opstå under drift, slukke for apparatet med det samme.

DK

Fare ved mikrobølgestråling

Mikrobølgestråling medfører en risiko for forbrændinger.

- Fjern ikke det beskyttende dæksel (sølvplade på den indre højre væg) foran mikrobølgekanalen inden i ovnrummet.
- Brug ikke ovnen med døren åben.

Manglende hygiejne

Hvis apparat ikke holdes ordentligt rent, kan det medføre en nedbrydelse af overfladerne, hvilket påvirker apparatets levetid og fører til potentielt farlige situationer.

Manglende hygiejne kan medføre bakteriedannelser inden i apparatet:

- Rengør apparatet med jævne mellemrum.
- Fjern eventuelle madrester efter brug.
- Der må ikke opbevares fødevarer inde i ovnen.

Der er også en sundhedsmæssig risiko hvis der benyttes uegnede rengøringsmidler:

- Brug ikke rengøringsmidler eller værktøjer andre end dem, som er omtalt i vejledningen for rengøring af enheden.

Fare for skade på enheden

Forkert håndtering af apparatet kan forårsage skader:

- Placer altid enheden på en tør, plan, skridsikker og varmefast overflade.
- Tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle fuldstændigt af inden det sættes væk.
- For at undgå at apparatet overopheder, vær sikker på, at ventilationsåbningerne ikke på nogen måde blokeres.

I tilfælde af fejl på apparat

Et defekt apparat kan forårsage materielle skader og tilskadekomst:

- **ADVARSEL:** Brug ikke mikrobølgeovnen, hvis døren eller dørpakningerne viser tegn på skader, men få det repareret af kvalificeret personale.

- Kontrollér altid apparatet for skader før ibrugtagning. Hvis du konstaterer en transportskade, skal du straks henvende dig til forhandleren, hvor du har købt apparatet.
- Tag aldrig en defekt apparat i brug. Tag aldrig en apparat i brug, der er faldet ned.
- Hvis strømkabel viser tegn på skade, skal det udskiftes af producenterne, af kundeservice eller tilsvarende kvalificeret personale for at undgå fare.
- Al vedligehold eller reparation som nødvendiggør aftagning af strålebeskyttelsesdækslet udgør en alvorlig fare for uautoriserede personer. Apparatet bør aldrig åbnes af andre end kvalificerede reparatører.
- Enheden indeholder ingen komponenter, som du kan servicere eller reparere selv. Reparationer må kun udføres af SEVERIN service (se ► 'Kundeservice centre', side 212).

DK

3 Tekniske data

Enhedens kategori og type	Mikrobølgeovn med grillfunktion MW 7854
Volt	230-240 V~
Nominel frekvens	50 Hz
Output - mikrobølge	700 W ved 2450 MHz
Effekt / energiforbrug	ca. 1200/700 W (mikrobølge) ca. 900 W (grill)
Dimensioner (B x H x D)	452 mm x 262 mm x 356 mm
Vægt	ca. 11,3 kg
Ovnrum kapacitet	20 L

Specielle markeringer

	Smid ikke i husholdningsaffaldet.
	Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.
	ADVARSEL - Fare fra varme overflader. Ventilationsrillerne på bagsiden af apparatet er mærket med denne advarsel.
	Sikkerhedsklasse I

Generel information om mikrobølgeovne (Gruppe II, Klasse B iht. EN 55011)

Elektromagnetisk energi genereres inden i mikrobølgeovnen, hvilket får molekylerne i maden (især vandmolekyler) til at vibrere og dette bevirker at maden bliver varm. Fødevarer med højt vandindhold vil derfor varmes op hurtigere end relativt tør mad. Det benyttede tilbehør, beholdere eller plader opvarmes kun indirekte som følge af madens temperatur.

Dette apparat er en gruppe 2, klasse B, ISM anordning. Gruppe 2 omfatter alle ISM anordninger (industrielle, videnskabelige, medicinske) der genererer energi af radiobølger og/eller benytter energi fra radiobølger i form af elektromagnetisk stråling til at bearbejde materialer; den omfatter også anordninger med gnistnedbrydning. Klasse B specificerer apparater som er beregnet til almindelig husholdninger, eller tilsvarende anordninger som er integreret i en almindelig husstands strømforsyning.

4 Før brug

1. Fjerne den udvendige og indvendige emballage og det beskyttende folie.
2. Tryk på døråbneren for at åbne ovnen.
3. Fjern grillristen, drejefadet og rulleringen fra ovnrummet.
4. Rengør apparatet, ► 'Rengøring og vedligehold', side 120.
5. Apparatet bør installeres på et sted, der opfylder følgende krav:
 - i nærheden af en sikker, jordet stikkontakt (minimum sikring 10 A),
 - placeret vandret og beskyttet mod stød og vibrationer,
 - varmebestandigt,
 - med god afstand til enhver opvarmet eller brændbar overflade eller genstand (> 1 m),
 - med god afstand til vægge (> 20 cm ovenover, > 10 cm på bagsiden, > 5 cm på siderne).
6. Tilslut apparatet til lysnettet.
➡ Displayet viser en bestemt tid og symbolet  lyser op.

4.1 Indstilling af uret

For at timeren skal fungere rigtigt, skal det indbyggede ur stilles korrekt:

1. Tryk på  tasten.
➡ Displayet viser: H-:12
Dette viser at tiden vil blive vist i 12-timers format.
2. Tryk på  tasten igen.
➡ Displayet viser: H-: 24
Nu vil tiden blive vist i 24-timers format. Tryk på  tasten igen, for at vende tilbage til 12-timers formatet.
3. Drej drejeknappen  for at indstille timerne.

4. Tryk på drejeknappen  for at bekræfte.
5. Drej drejeknappen  for at indstille minutterne.
6. Tryk på drejeknappen  for at bekræfte.

4.2 Montering af drejefadet

1. Tryk på døråbneren for at åbne ovnen.
2. Placer rulleringen inde i midten af ovnrummet.
3. Sæt drejefadet ovenpå drev-enheden så fastholdelsesknasterne er forbundet.

4.3 Valg af egnede køkkenredskaber

Runde, gennemsigtige beholdere er mest egnede til madlavning i mikrobølgeovn.

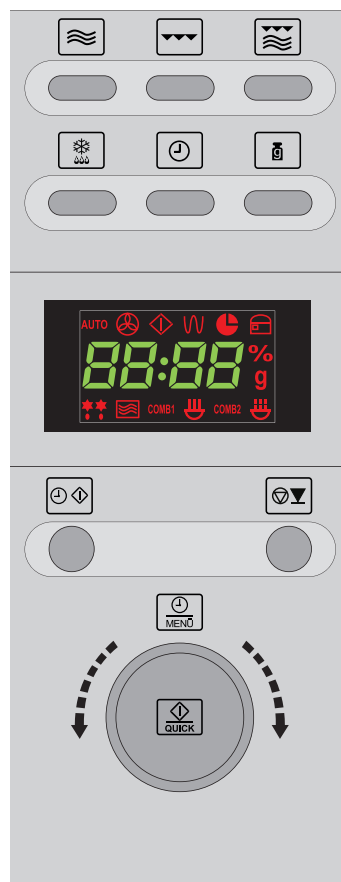
Da mikrobølgestråling ikke kan gennemtrænge metal, brug ikke metalbeholdere eller køkkentilbehør med metalkanter, når du anvender mikrobølge- eller kombinationsprogrammerne.

Nedenstående tabel giver en oversigt over beholdere, som er egnede til madlavning i mikrobølgeovn:

Materiale	Mikrobølge	Grill	Kombination
Varmebestandig keramik/glas	✓	✓	✓
Mikrobølge egnet plastik	✓	✗	✗
Metal bakke/rist	✗	✓	✗
Aluminium folie/bakke	✗	✓	✗

DK

5 Betjeningselementer



	Mikrobølge ► 'Madlavning med mikrobølge', side 117
	Grill ► 'Brug af grillfunktionen', side 117
	Kombinationsprogram ► 'Brug af kombinationsprogrammer', side 118
	Optøningsfunktion ► 'Optøning af mad og drikkevarer', side 118
	Indstilling af uret ► 'Indstilling af uret', side 115
	Indstilling af vægten
	Timer ► 'Indstilling af timeren', side 119
	Annuler / Tilbage
	Drejeknap / Quick-start

6 Tilberedning af retter



ADVARSEL!
Brandfare!

- Brug kun beholdere, der er egnede til den valgte driftsform, ► 'Valg af egnede køkkenredskaber', side 115.



ADVARSEL!
Forbrændingsfare!

- Vær forsigtig, når du tager den varme mad eller drikke ud af ovnrummet, da selve beholderne kan været varmet op som et resultat af deres varme indhold.
- For at undgå fare for eksplosion, varm ikke væsker eller mad op i lukkede beholdere.
- Vær yderst forsigtig, når du fjerner væsker fra ovnen efter mikrobølgetilberedningen: de kan være varmet op over kogepunktet uden synlige tegn på bobler.



TIP:
Madlavnings-, opvarmnings- eller optøningsprocessen kan afbrydes når som helst ved at trykke på tasten. Tryk på tasten igen for at afbryde processen helt.

6.1 Madlavning med mikrobølger



TIP:

Når maden skal tilberedes med mikrobølger, bør den være dækket på en passende måde for at forhindre den i at udtørre.

1. Læg maden, der skal opvarmes i en mikrobølgeegnet beholder (► 'Valg af egnede køkkenredskaber', side 115) og sæt beholderen på drejefadet.
2. Luk døren.
3. Tryk på for at starte mikrobølgefunktionen.
➔ Displayet viser 100% og .
4. Tryk på tasten gentagne gange for at skifte mellem de enkelte strømstyrkeindstillinger.



TIP:

Strømstyrkeindstillingerne er givet som procentdele svarende til følgende værdier:

100%: ca. 700 W

80%: ca. 560 W

60%: ca. 420 W

40%: ca. 280 W

20%: ca. 140 W

00%: Denne indstilling lader komponenterne køle ned efter længere tids drift, og fjerner enhver vanddamp eller damp fra ovnrummet.

5. Drej drejeknappen for at indstille den ønskede tilberedningstid.
6. Tryk på drejeknappen for at starte tilberedningen.

Quick-start funktion

1. Læg maden, der skal opvarmes i en mikrobølgeegnet beholder (► 'Valg af egnede køkkenredskaber', side 115) og sæt beholderen på drejefadet.
2. Luk døren.
3. Tryk på drejeknappen .
➔ Maden opvarmes ved maksimal styrke i 30 sekunder. Tryk på drejeknappen gentagende gange for at øge opvarmningstiden trinvis med 30 sekunder.

6.2 Brug af grillfunktionen



ADVARSEL!

Brandfare!

- Når du bruger grill funktionen, vær altid sikker på der er en minimumsafstand på 2 cm til oversiden af det indre ovnrum.

1. Læg maden, der skal opvarmes eller grilles i en beholder egnet til grill (► 'Valg af egnede køkkenredskaber', side 115) og sæt beholderen på drejefadet.
2. Luk døren.
3. Tryk på tasten.
➔ Displayet viser 0:00 og W.
4. Drej drejeknappen for at indstille den ønskede tilberedningstid.
5. Tryk på drejeknappen for at starte tilberedningen.

DK

6.3 Brug af kombinationsprogrammer

Apparatet indeholder to kombinationsprogrammer:

- COMB1: Mikrobølgefunktionen er aktiv i 30% af den forprogrammerede tid, mens grillfunktionen er aktiv i de resterende 70%.
- COMB2: Mikrobølgefunktionen er aktiv i 55% af den forprogrammerede tid, mens grillfunktionen er aktiv i de resterende 45 %.

1. Læg maden, der skal opvarmes eller tilberedes i en varmebestandig keramik eller glas beholder, og sæt den på drejefadet.

2. Luk døren.

3. Tryk på  tasten.

➡ Displayet viser  og COMB1. Tryk på  tasten igen for at skifte mellem COMB1 og COMB2.

4. Drej drejeknappen  for at indstille den ønskede tilberedningstid.

5. Tryk på drejeknappen  for at starte tilberedningen.

6.4 Optøning af mad og drikkevarer

1. Læg maden, der skal opvarmes eller tilberedes i en mikrobølgeegnet beholder (► 'Valg af egnede køkkenredskaber', side 115) og sæt den på drejefadet.

2. Luk døren.

3. Tryk på  tasten.

➡ Displayet viser  og **.

4. Tryk på  tasten gentagne gange indtil displayet viser den ønskede vægt.

5. Tryk på drejeknappen  for at begynde optøningen.

➡ Når to tredjedele af den programmerede optøningstid er gået, stopper processen og et bip høres .

6. Åben døren.

7. Vend maden.

8. Luk døren.

9. Tryk på drejeknappen  for at fortsætte optøningen.

6.5 Brug af madlavningsprogrammet

Apparatet tilbyder flere madlavningsprogrammer for forskellige retter, som opvarmer maden efter vægt/mængde og automatisk bestemmer den nødvendige indstilling og varigheden af madlavning/opvarmningsprocessen.

1. Læg maden, der skal opvarmes eller tilberedes i en varmebestandig keramik eller glas beholder, og sæt den på drejefadet.

2. Luk mikrobølgeovnens døren.

3. Drej drejeknappen  mod uret, for at bringe programvælgeren op.

➡ Displayet viser AUTO og .

4. Drej drejeknappen  for at vælge det ønskede program.

Program	Type af mad eller drikkevarer (måleenheder skal indstilles)
1	Mælk/kaffe (200 ml kop)
2	Ris (g)
3	Spaghetti (g) (spaghetti i et mikrobølgeegnet fad, fuldstændigt dækket med vand)
4	Kartofler (230 g i stykker)
5	Opvarmning efter vægt (g)
6	Fisk (g)
7	Kylling (g)

Program	Type af mad eller drikkevarer (måleenheder skal indstilles)
8	Oksekød /lam
9	Spyd/kebab (g)

- Tryk på  tasten gentagne gange for at indstille den ønskede mængde/vægt.
- Tryk på drejeknappen  for at starte opvarmnings-/tilberedningsprocessen.

6.6 Pause/afbrydning af processen

- Du kan til enhver tid afbryde tilberedningen ved at trykke på  knappen, eller ved at trykke på døråbneren.
- Tryk på  tasten igen for at afbryde processen helt.



TIP:

En proces, der har været afbrudt på denne måde, kan fortsættes ved blot at lukke døren og trykke på drejeknappen .

7 Indstilling af timeren

Apparatet har en timer, så du kan starte et program på et bestemt tidspunkt. Denne funktion kan kombineres med ethvert program (undtagen optøning og hurtig-start).

- Læg maden, der skal opvarmes eller tilberedes i en mikrobølgeegnet beholder (► 'Valg af egnede køkkenredskaber', side 115) og sæt beholderen på drejefadet.
- Luk døren.
- Vælg den ønskede opvarmnings-/madlavningsmetode.
- Tryk på  tasten.
- Drej drejeknappen  for at indstille timerne.
- Tryk  for at bekræfte.
- Drej drejeknappen  for at indstille minutterne.
- Tryk  for at bekræfte.
 - ☞ Symbolet  vises på displayet, og indikatorerne for det valgte program lyser.

annullering af timerindstillingen

- Tryk på  tasten til at vise den aktuelle tidsindstilling.
- Tryk på  tasten for at annullere indstillingen.

DK

8 Børnesikring

Apparatet er udstyret med en børnesikringsanordning, som låser det og afviser ethvert forsøg på indtastning med et dobbelt bip.

- Tryk og hold  tasten nede i 3 sekunder.

Følg samme procedure for at låse apparatet op igen.



TIP:

Med børnesikringen aktiveret, kan døren stadigvæk åbnes.

DK

9 Rengøring og vedligehold



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring af apparatet.
- Nedsænk ikke i vand.

1. Sørg for, at apparatet ikke kører, er afkølet og er koblet fra lysnettet, og at ovnrummet er tom.
2. Fjern drejefadet og rulleringen fra ovnrummet.
3. Tør ovnrummet og døren af med en fugtig klud. Til genstridige pletter, kan et ikke-kaustisk, ikke-slibende rengøringsmiddel anvendes.
4. Kabinettet kan rengøres med en fugtig klud.
5. Rengør drejefadet og rulleringen med varmt sæbe vand.
6. Lad alle delene stå og tørre.
7. Sæt rulleringen og drejefadet på plads igen.

10 Fejlfinding

10.1 Løs problemerne selv



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser. Enheden indeholder ingen komponenter, som du kan servicere eller reparere selv.

- Brug aldrig et defekt apparat!
- Forsøg ikke at foretage nogen reparationer selv. Hvis du finder en fejl, kontakt vores kundeserviceafdeling (se ► 'Kundeservice Centre', side 212).

Før du kontakter vores kundeservice eller sender apparatet ind, skal du bruge den følgende tabel til at kontrollere, om problemet kan løses i hjemmet.

Problem	Årsag	Afhjælpning
Apparatet virker ikke.	Stikket er ikke sat i.	Sæt stikket i stikkontakten.
Apparatet reagerer ikke på nogen indtastninger.	Børmesikringen er aktiveret.	Deaktiver børmesikringen ► 'Børmesikring', side 120.
Tilberedningen starter ikke.	Døren er ikke lukket korrekt.	Luk døren med et fast tryk.

Problem	Årsag	Afhjælpning
Gnister er bemærket under tilberedningen.	Uegnede køkkenredskaber.	Brug kun mikrobølge-egnede køkkenredskaber, uden metaldele eller dekoration.
	Metalgenstande inden i ovnrummet.	Vær sikker på, at der ikke er metalgenstande inden i ovnrummet når mikrobølgerne er i gang.
Drejefadet hakker eller bevæger sig ikke jævnt.	Rulleringen og bunden af ovnrummet er ikke rene.	Rengør begge dele, ► 'Rengøring og vedligehold', side 120.
Maden eller drikkevaren er ikke kogt eller varm nok.	Utilstrækkelig strømstyrke.	Øg strømstyrke-indstillingen.
	Tilberedning/opvarmningstid for kort.	Vælg en længere tilberedning/opvarmningstid.
Maden eller drikkevaren er brændt, udkogt eller for varm.	For høj strømstyrke.	Vælg en lavere strømstyrke-indstillingen.
	Tilberedning/opvarmningstid for lang.	Vælg en kortere tilberedning/opvarmningstid.

DK



TIP:

- Hvis forslagene i tabellen ikke fører til et tilfredsstillende resultat, og problemet fortsætter, kontakt vores kundeserviceafdeling (se ► 'Kundeservice centre', side 212).
- Skulle du få brug reservedele eller tilbehør til dit apparat, kan du besøge vores online butik under afsnittet 'Service /Ersatzteil-Shop' på vores hjemmeside **www.severin.de**.

10.2 Tilbehør og reservedele

DK

Reservedele eller tilbehør kan nemt bestilles via internettet på vores hjemmeside <http://www.severin.de> under afsnittet 'Service /Ersatzteil-Shop'.

11 Opbevaring og bortskaffelse

Forud for opbevaring eller bortskaffelse, tag stikket ud af stikkontakten og rengør apparatet grundigt.



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred.

Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

12 Garantierklæring

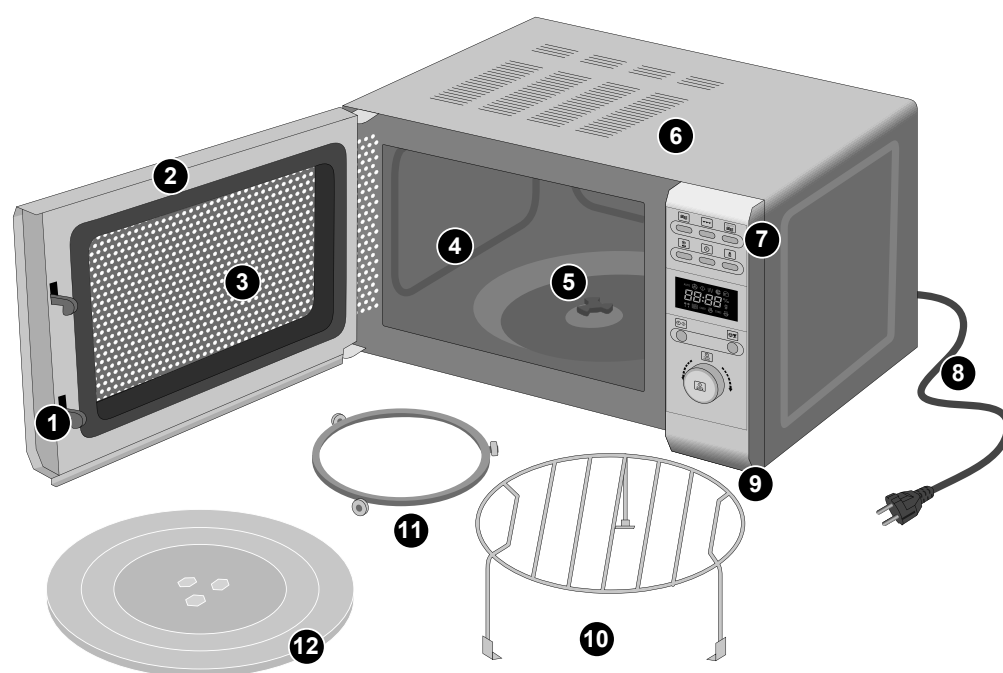
På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skrøbelige dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Hvis en reparation skulle blive nødvendigt, kan du kontakte vores kundeservice via telefon eller e-mail, se *Kundeservice* på side 212.

13 Konformitet

Dette produkt overholder alle direktiver, der er nødvendige for dets CE-mærkning.

1 Översikt och medföljande delar



Pos.	Beskrivning/Funktion
1	Dörrlås
2	Dörr
3	Fönster
4	Ugnsutrymme
5	Drivenhet
6	Ventilationsöppning
7	Kontrollpanel ► 'Kontrollelement' på sida 132
8	Elsladd
9	Dörröppnare
10	Grillgaller
11	Rullring
12	Roterbar platta

SE

Fig. 1: Enhetens delar

Innehållsförteckning

1	Översikt och medföljande delar	123
2	För din säkerhet.....	125
3	Tekniska data	130
4	Innan första användningen	131
4.1	Inställning av klockan	131
4.2	Montera den roterbara plattan	131
4.3	Val av lämpliga köksredskap.....	131
5	Kontrollelement.....	132
6	Tillreda maträtter.....	132
6.1	Tillagning i mikrovågsugn	133
6.2	Använda grillfunktion.....	133
6.3	Använda kombinationsprogram	134
6.4	Tina upp mat och dryck.....	134
6.5	Använda tillagningsprogram	134
6.6	Avbryta/avsluta processen.....	135
7	Inställning av timern	135
8	Barnsäkerhetsspärr.....	136
9	Skötsel och rengöring	136
10	Problemlösning	137
11	Förvaring eller avfallshantering.....	138
12	Garanti i Sverige och Finland.....	138
13	Deklaration.....	138
	Kundservice	212

124

Bästa kund!

Vi önskar dig trevliga och njutbara stunder med denna kvalitetsprodukt från Severin, och tackar dig för förtroendet.

I drygt 120 år har Severins produktnamn varit synonymt med uthållighet, tysk kvalitet och utvecklingsstyrka. Varje enhet har tillverkats med stor omsorg och genomgått omfattande tester.

Noggrannhet, precision och uppriktighet har kännetecknat detta familjeägda företag i Sundern, Tyskland och företaget har sedan det grundades år 1892 dragit till sig kunder från hela världen med sina innovativa produkter.

Med sina åtta produktgrupper – kaffe, frukost, kök, grill, hushåll, golv, person och kyl/frys – erbjuder Severin över 250 produkter, ett verkligt stort urval av små elapparater enligt principen rätt produkt för varje tillfälle.

Lär känna Severins omfattande produktutbud och besök oss på **www.severin.de** eller **www.severin.com**.

Ditt Severin-team

2 För din säkerhet

Följ alltid bruksanvisningen

Vänligen läs instruktionerna noga innan du använder apparaten och bevara dem på ett säkert ställe. Om apparaten överläts till en tredje part bör bruksanvisningen medfölja apparaten.

Om du inte följer instruktionerna kan det resultera i allvarliga personskador eller skador på apparaten.

Förutom innehållet i Avsnitt 2 bör du också notera andra viktiga säkerhetsinstruktioner för att undvika olyckor och skador på apparaten enligt följande:



VARNING

Anger information som måste följas för att undvika allvarlig personskada eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

Indikerar information som måste följas för att undvika skador på apparaten.



TIPS

Presenterar tips och annan nyttig information.

Risker för vissa personkategorier

Det finns en ökad risk för skador hos barn och för personer med reducerad handlingsförmåga:

- Denna apparat kan användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Barn bör inte tillåtas rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från ugnens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Personer med känslighetsstörningar, speciellt de med minskad känslighet för temperaturskillnader, bör iaktta ökad försiktighet under användning av apparaten.

SE

Korrekt användning

Denna mikrovågsugn är endast avsedd för tining och upphettning av mat och vätskor. Annan användning anses som felaktig och kan leda till personskador eller materiella skador.

- Denna apparat är konstruerad för användning i hemmet eller liknande, t.ex. i kontor eller på dylika ställen. Den är inte lämplig för kommersiell användning i t.ex. kommersiella kök.
- Apparaten bör inte användas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontroll.
- Apparaten är inte ämnad för torkningssyften.
- Enheten får inte installeras inuti ett skåp.
- **VARNING:** Det är mycket farligt att värma upp vätskor eller fasta matprodukter i stängda behållare i mikrovågsugnen p g a hög risk för explosion.
- Hela råa ägg eller hela hårdkokta ägg får inte värmas i mikrovågsugn eftersom de kan explodera t.o.m. efter det att mikrovågsugnen stängts av.

Elektricitet

Produkten drivs med elektricitet vilket gör att det alltid finns en risk för elstöt. Därför bör följande försiktighetsåtgärder tas:

- Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt jordat säkerhetsuttag installerat enligt gällande bestämmelser. Använd inte förlängningssladdar eller grenuttag.
- Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt.
- Slå inte öglor på elsladden eller kläm åt den. Håll både elsladden och apparaten på avstånd från heta källor (t.ex. värmeplattor, gaslågor).
- När du tar stickproppen ur vägguttaget bör du aldrig dra i elsladden; ta alltid tag i själva stickproppen. Bär inte apparaten i dess elsladd.
- Sänk inte ner apparaten i vatten eller annan vätska, rengör den inte under rinnande vatten och sätt den inte i diskmaskin.
- Rör inte stickproppen med våta händer.
- Använd inte apparaten utomhus.

- Vid nödläge eller om apparaten skulle krångla bör du genast dra stickproppen ur vägguttaget. Se därför alltid till att apparatens stickpropp är tillgänglig och lätt kan dras ur vägguttaget.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget innan rengöring eller underhåll, eller innan du monterar apparaten på plats eller tar bort den från sin plats.
- Försök inte öppna eller montera isär enheten och försök inte göra några tekniska ändringar.
- Då apparaten är ansluten till vägguttaget går det ström till den fast den är avstängd. Apparaten är bortkopplad från elnätet endast när stickproppen är utdragen ur eluttaget.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget efter användningen.

Risk för brännskador och skållning

- Var ytterst försiktig när du avlägsnar vätskor ur ugnen efter mikrovågsupphetning: de kan ha hettats upp över kokpunkten utan att det syns några bubblor.

- Innehållet i nappflaskor eller glasburkar med babymat måste omröras eller skakas noggrant så att temperaturen fördelas jämnt. Kontrollera alltid matens temperatur innan du matar barnet så att brännskador kan undvikas.

Brandrisk

- Starta inte apparaten innan du har placerat maten som skall värmas eller tillredas inuti ugnen.
- Starta inte apparaten utan att rullringen och den roterande plattan är på plats.
- Lämna inte apparaten obevakad då den är i användning.
- Använd inte apparaten för att torka mat eller kläder. Det finns risk för att de kan fatta eld.
- Använd inte apparaten för att värma upp dynor, tofflor, svampar eller våta rengöringsdukar, eftersom det kan orsaka skador, självantändning eller eldsvåda.
- Använd inte apparaten för att värma upp dynor fyllda med korn, körsbärskärnor eller gel.

SE

- Använd endast köksredskap lämpliga för användning i mikrovågsugnar, ► 'Val av lämpliga köksredskap', sida 131. Använd inte redskap med metalldekorationer såsom guldkanter etc.
- Om rök upptäcks under användning av apparaten, stäng av den omedelbart.

Risk för mikrovågsstrålning

SE Mikrovågsstrålning utgör en risk för brännskador.

- Avlägsna inte skyddspanelen (silverplatta på högra sidan i ugnsutrymmet) framför mikrovågsutloppet inuti ugnsutrymmet.
- Använd inte ugnen med dörren öppen.

Brist på hygien

Om apparaten inte hålls ordentligt ren kan ytorna försämrats, vilket påverkar ugnens livslängd och kan leda till potentiellt farliga situationer.

Brist på hygien kan resultera i att bakterier växer i apparaten:

- Rengör apparaten regelbundet.

- Avlägsna matrester efter användning.
- Förvara inte livsmedel i ugnen.

Det finns även en hälsorisk ifall olämpligt rengöringsmedel används:

- Använd inga rengöringsmedel eller verktyg andra än de som är specificerade i rengöringsinstruktionerna för apparaten.

Risk för skador på apparaten

Felaktig hantering av apparaten kan leda till skador:

- Placera alltid apparaten på en torr, slät, halkfri och värmebeständig yta.
- Du bör dra stickproppen ur vägguttaget och låta enheten svalna fullständigt innan du sätter apparaten i förvar.
- Undvik överhettning genom att se till att ventilationsöppningarna inte blockeras.

Om apparaten fått något fel

En apparat som inte fungerar kan åstadkomma sak- och personskador:

- **VARNING:** Om dörren eller dörrtätningarna visar tecken på skador bör apparaten inte användas förrän skadorna har åtgärdats av sakkunnig personal.
- Kontrollera apparaten varje gång innan den används om det finns skador. Om du ser att det finns en transportskada, vänd dig omgående till den handlare där du köpt apparaten.
- Använd aldrig en defekt apparat. Använd aldrig en apparat som har fallit omkull.
- Om elsladden visar tecken på skador bör den bytas ut av tillverkaren, kundservice eller en sakkunnig person för att undvika fara.
- Underhåll eller reparation som fordrar att mikrovågsugnens strålningsskydd tas bort är en allvarlig fara för personer som inte är fackmän inom området. Enheten bör endast öppnas av behörig personal.
- Enheten innehåller inte någon komponent som du kan utföra service på eller reparera själv. Reparationer bör endast utföras av Severin Service. Kontaktuppgifterna finns i bilagan till denna bruksanvisning (se ► 'Kundtjänst', sid 212).

SE

3 Tekniska data

Produktkategori och typ	Mikrovågsugn med grillfunktion MW 7854
Spänning	230-240 V~
Nominell frekvens	50 Hz
Effekt - mikrovågor	700 W vid 2450 MHz
Effekt/energikonsumtion	ca. 1200/700 W (mikrovågor) ca. 900 W (grill)
Dimensioner (B x H x D)	452 mm x 262 mm x 356 mm
Vikt	ca. 11,3 kg
Ugnsutrymme	20 l

Speciella markeringar

	Släng inte med hushållsavfallet.
	Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.
	WARNING - Fara för heta ytor. Ventilationsöppningarna på baksidan av enheten är märkta med denna varningssymbol.
	Säkerhetsklass I

Generell information om mikrovågsugnar (Grupp II, Klass B i enlighet med EN 55011)

Inne i mikrovågsugnen alstras elektromagnetisk energi som får matens molekyler (främst vattenmolekylerna) att vibrera och därigenom blir maten het. Mat med hög vattenhalt värms snabbare än relativt torr mat. Redskap, kärl eller tallrikar värms endast upp indirekt av matens temperatur.

Denna apparat är en grupp 2 klass B ISM produkt. Grupp 2 omfattar alla ISM-apparater (industriella, vetenskapliga, medicinska) som genererar radiofrekvensenergi och/eller använder radiofrekvensenergi i form av elektromagnetisk strålning för att bearbeta material; det omfattar också gnistbearbetningsapparater. Klass B specificerar apparater som är avsedda för användning i hushållet, eller andra liknande apparater som är inbyggda i hushållsapparater som använder sig av det allmänna elnätet.

4 Innan första användningen

1. Avlägsna ut- och invändigt förpackningsmaterial och skyddande plast.
2. Tryck på dörröppnaren för att öppna dörren.
3. Ta grillgallret, den roterbara plattan och rullringen ur ugnsutrymmet.
4. Rengör enheten, ► 'Skötsel och rengöring', sid 136.
5. Apparaten bör placeras vid en plats som uppfyller följande krav:
 - nära ett jordat eluttag (minimi säkringsskydd 10 A),
 - placerad vågrätt och skyddad från stötar och vibration,
 - värmebeständig,
 - på avstånd från uppvärmda eller lättantändliga ytor eller objekt (> 1 m),
 - på avstånd från väggar (> 20 cm ovanför, > 10 cm bakom, > 5 cm på sidorna).
6. Anslut apparaten till eluttaget.
🔌 I displayen visas en tid och symbolen 🔌 tänds.

4.1 Inställning av klockan

För att timern skall fungera ordentligt bör den inbyggda klockan ställas in korrekt:

1. Tryck på  knappen.
🔌 Displayen visar: H-:12
Detta indikerar att tiden visas i 12-timmarsformat.
2. Tryck på  knappen igen.
🔌 Displayen visar: H-: 24
Tiden visas nu i 24-timmarsformat. Tryck på  knappen igen för att komma tillbaka till 12-timmarsformatet.
3. Vrid på kontrollknappen  för att ställa in timmarna.

4. Tryck på kontrollknappen  för att bekräfta.
5. Vrid på kontrollknappen  för att ställa in minuterna.
6. Tryck på kontrollknappen  för att bekräfta.

4.2 Montera den roterbara plattan

1. Tryck på dörröppnaren för att öppna dörren.
2. Placera rullringen i mitten av ugnsutrymmet.
3. Placera den roterbara plattan på drivaxeln så att fästena får kontakt.

4.3 Val av lämpliga köksredskap

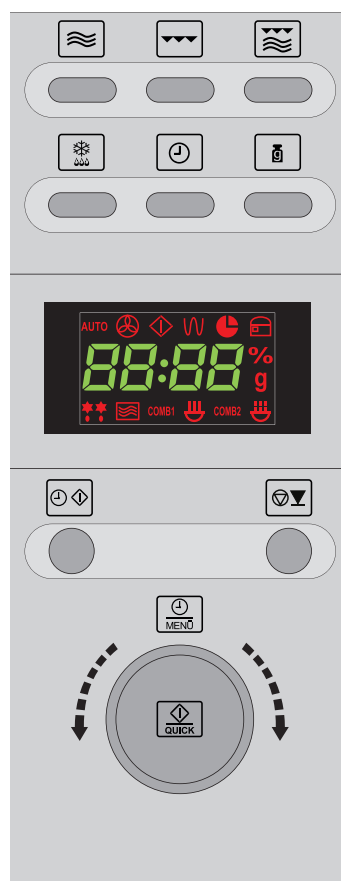
Runda genomskinliga behållare passar bäst för användning i mikrovågsugn. Eftersom mikrovågor inte kan tränga igenom metall bör du inte använda metallbehållare eller köksredskap med metallkant i mikrovågs- eller kombinationsprogram.

Följande tabell ger dig en sammanställning av de behållare som lämpar sig bäst för användning i mikrovågsugn:

Material	Mikrovågor	Grill	Kombination
Keramik/glas, värmebeständiga	✓	✓	✓
Mikrovågsbeständig plast	✓	✗	✗
Metallbricka/-ställning	✗	✓	✗
Aluminiumfolie/-bricka	✗	✓	✗

SE

5 Kontrollelement



	Mikrovågor ► 'Tillagning i mikrovågsugn', sid 133
	Grill ► 'Använda grillfunktion', sid 133
	Kombinationsprogram ► 'Använda kombinationsprogram', sid 134
	Tiningsfunktion ► 'Tina upp mat och dryck', sid 134
	Ställa in klockan ► 'Inställning av klockan', sid 131
	Ställa in vikten
	Timer ► 'Inställning av timern', sid 135
	Avbryta/Avsluta
	Kontrollknapp/Kvickstart

6 Tillreda maträtter



WARNING!
Brandrisk!

- Använd endast behållare som är lämpliga för den valda funktionen, ► 'Val av lämpliga köksredskap', sid 131.



WARNING!
Risk för brännskador!

- Var försiktig när du tar het mat eller heta vätskor ur ugnen, eftersom själva behållaren kan ha blivit het på grund av sitt heta innehåll.
- Förhindra risken för explosion genom att inte hetta upp vätska eller mat i förslutna behållare.
- Var extremt försiktig när du tar uppvärmda vätskor ur mikrovågsugnen: de kan ha hettats upp över kokpunkten utan att det syns några bubblor.



TIPS:
Tillagning, upphettning eller upptiningsprocesserna kan avbrytas när som helst genom att du trycker på knappen. Tryck på knappen på nytt för att avsluta hela processen.

6.1 Tillagning i mikrovågsugn



TIPS:

Mat som värms upp i mikrovågsugn bör täckas på ett lämpligt sätt så att den inte torkar ut.

1. Sätt maten som skall värmas upp i en mikrovågsbeständig behållare (► 'Val av lämpliga köksredskap', sid 131) och placera den på den roterande plattan.
2. Stäng dörren.
3. Tryck på för att starta mikrovågsugnen.
➡ Displayen visar 100% och .
4. Tryck på knappen upprepade gånger för att välja de olika effektinställningarna.



TIPS:

Effektinställningarna ges i procent motsvarande följande värden:

100%: ca. 700 W

80%: ca. 560 W

60%: ca. 420 W

40%: ca. 280 W

20%: ca. 140 W

00%: Denna inställning används för att låta komponenterna svalna efter ett längre användningsprogram och avlägsnar vattenånga eller kondens i ugnsutrymmet.

5. Vrid på kontrollknappen för att ställa in den önskade processtiden.
6. Tryck på kontrollknappen för att starta tillagningsprocessen.

Kvickstartfunktion

1. Lägg maten som skall värmas upp eller tillagas i en mikrovågsbeständig behållare (► 'Val av lämpliga köksredskap', sid 131) och placera behållaren på plattan.
2. Stäng dörren.
3. Tryck in kontrollknappen .
➡ Maten värms upp på maximal effekt i 30 sekunder. Tryck in kontrollknappen flera gånger för att öka uppvärmningstiden i 30 sekunders intervall.

6.2 Använda grillfunktion



VARNING!

Brandrisk!

- När du använder grillfunktionen bör du se till att det finns ett fritt avstånd på minst 2 cm från ugnsutrymmets innertak.

1. Lägg maten som skall värmas upp eller tillagas i en behållare lämplig för grillning (► 'Val av lämpliga köksredskap', sid 131) och placera behållaren på plattan.
2. Stäng dörren.
3. Tryck på knappen.
➡ Displayen visar 0:00 och W.
4. Vrid på kontrollknappen för att ställa in den önskade processtiden.
5. Tryck in kontrollknappen för att starta tillagningsprocessen.

6.3 Använda kombinationsprogram

Apparaten har två kombinationsprogram:

- COMB1: Mikrovågsfunktionen är aktiv 30 % av den förinprogrammerade tiden, medan grillfunktionen är aktiv resterande 70 %.
 - COMB2: Mikrovågsfunktionen är aktiv 55 % av den förinprogrammerade tiden, medan grillfunktionen är aktiv resterande 45 %.
1. Placera maten som skall värmas upp eller tillagas i en värmebeständig behållare av glas eller keramik och placera den på plattan.
 2. Stäng dörren.
 3. Tryck på  knappen.
 - ➔ Displayen visar  och COMB1. Tryck på  knappen igen för att välja mellan COMB1 och COMB2.
 4. Vrid kontrollknappen  för att ställa in den önskade processtiden.
 5. Tryck in kontrollknappen  för att starta tillagningsprocessen.

6.4 Tina upp mat och dryck

1. Placera maten som skall värmas upp eller tillagas i en mikrovågsbeständig behållare (► 'Val av lämpliga köksredskap', sid 131) och placera den på plattan.
2. Stäng dörren.
3. Tryck på  knappen.
 - ➔ Displayen visar  och **.
4. Tryck på  knappen flera gånger tills displayen visar den önskade vikten.
5. Tryck in kontrollknappen  för att starta upptiningen.

- ➔ När två tredjedelar av den programmerade upptiningstiden har gått stannar processen och en pipsignal hörs .

6. Öppna dörren.
7. Vänd maten på andra sidan.
8. Stäng dörren.
9. Tryck på kontrollknappen  för att fortsätta upptiningen.

6.5 Använda tillagningsprogram

Apparaten har flera tillagningsprogram för olika rätter. Programmen värmer upp maten enligt vikt/mängd och bestämmer automatiskt den effekt som krävs och hur länge tillagnings/uppvärmningsprocessen skall ta.

1. Placera maten som skall värmas upp eller tillagas i en behållare av glas eller keramik, och placera den på plattan.
2. Stäng mikrovågsugnens dörr.
3. Vrid på kontrollknappen  motsols för att se programmenyn.
 - ➔ Displayen visar  och .
4. Vrid på kontrollknappen  för att välja önskat program.

Program	Typ av mat/dryck (måttenheter att ställas in)
1	Mjölk/kaffe (200 ml kopp)
2	Ris (g)
3	Spaghetti (g) (lägg spaghetti på en mikrovågsbeständig tallrik, täck fullständigt med vatten)
4	Potatis (230 g i delar)
5	Uppvärmning enligt vikt (g)
6	Fisk (g)
7	Kyckling (g)
8	Nötkött /lamm

Program	Typ av mat/dryck (måttenheter att ställas in)
9	Grillspett/kebab (g)

- Tryck på knappen flera gånger för att ställa in den önskade mängden/vikten.
- Tryck in kontrollknappen för att starta uppvärmnings-/tillagningsprocessen.

6.6 Avbryta/avsluta processen

- Du kan avbryta tillagningsprocessen när som helst genom att trycka på knappen eller genom att trycka på dörröppnaren.
- Tryck på knappen igen för att stoppa processen fullständigt.



TIPS:

En process som har avbrutits på detta sätt kan fortsätta genom att du helt enkelt stänger dörren och trycker på kontrollknappen .

7 Inställning av timern

Apparaten har en timer som gör det möjligt för dig att starta ett program vid önskad tidpunkt. Denna funktion kan kombineras med vilket program som helst (utom upptining och kvickstart).

- Placera maten som skall värmas upp eller tillagas i en mikrovågsbeständig behållare (► 'Val av lämpliga köksredskap', sid 131) och placera den på den roterbara plattan.
- Stäng dörren.
- Välj den önskade uppvärmnings-/tillagningsfunktionen.
- Tryck på knappen.
- Vrid på kontrollknappen för att ställa in timmarna.
- Tryck på för att bekräfta.
- Vrid på kontrollknappen för att ställa in minuterna.
- Tryck på för att bekräfta.
 - Symbolen visas på displayen och de valda programindikatorerna tänds.

SE

Ta bort timers inställning

- Tryck på knappen för att se den aktuella timerinställningen.
- Tryck på knappen för att ta bort inställningen.

8 Barnsäkerhetsspärr

Apparaten är försedd med en barnsäkerhetsspärr som låser den och som förkastar knapptryckningar med en dubbel pipsignal.

- Tryck på och håll ner  knappen i 3 sekunder.

Följ samma procedur för att låsa upp apparaten igen.



TIPS:

Även om barnsäkerhetsspärren är aktiverad kan dörren ändå öppnas.

SE

9 Skötsel och rengöring



WARNING!

Risk för elstöt!

- Dra stickproppen ur vägguttaget innan du rengör apparaten.
- Sänk den inte i vatten.

1. Se till att apparaten är avslagen, avsvalnad och att stickproppen dragits ur vägguttaget samt att ugnsutrymmet är tomt.
2. Ta bort den roterbara plattan och rullringen.
3. Torka ugnsutrymmet och dörren med en fuktad duk. Envisa fläckar kan du ta bort med ett rengöringsmedel som är inte är frätande eller repande.
4. Höljet kan rengöras med en fuktad duk.
5. Diska den roterbara plattan och rullringen i varmt diskvatten.
6. Låt alla komponenter torka.
7. Lägg rullringen och den roterbara plattan på plats.

10 Problemlösning

10.1 Lösa problem själv



VARNING!

Risk för skada. Enheten innehåller inga komponenter som du kan göra service på eller reparera själv.

- Använd aldrig en apparat som har något fel!
- Försök inte utföra reparationsarbete själv. Om ett fel uppstår, kontakta din kundserviceavdelning (se ► *Kundservice*, sid 212).

Innan du kontaktar vår kundservice eller skickar in apparaten ber vi dig använda följande tabell för att kontrollera om problemet kan lösas hemma.

Problem	Orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte.	Stickproppen är inte i vägguttaget.	Sätt stickproppen i vägguttaget.
Apparaten reagerar inte på knapptryckningar.	Barnsäkerhetsspärren är aktiverad.	Avaktivera barnsäkerhetsspärren. ► <i>'Barnsäkerhetsspär'</i> , sid 136.
Tillagningsprocessen startar inte.	Dörren är inte ordentligt stängd.	Stäng dörren.

Problem	Orsak	Åtgärd
Gnistor uppstår vid användningen.	Olämpliga köksredskap.	Använd endast mikrovågsbeständiga köksredskap, utan metalldelar eller – dekoration.
	Metallföremål i ugnsutrymmet.	Se till att det inte finns några metallföremål i ugnsutrymmet när du startar mikrovågsugnen.
Den roterbara plattan knycker eller roterar ojämnt.	Rullringen och ugnsutrymmet är inte rena.	Rengör båda delarna, ► <i>'Skötsel och rengöring'</i> , sid 136.
Maten eller dryckerna tillagas inte eller blir inte tillräckligt varma.	Otillräcklig effekt.	Öka effektinställningen.
	Tillagnings-/upphetningstiden är för kort.	Välj en längre tillagnings-/uppvärmningstid.
Maten eller dryckerna är brända, har kokat för länge eller har blivit för heta.	För mycket effekt.	Välj en lägre effektinställning.
	Tillagnings-/uppvärmningstiden för lång.	Välj en kortare tillagnings-/uppvärmningstid.

SE



TIPS:

- Om förslagen i tabellen inte leder till ett önskvärt resultat och problemen kvarstår, kontakta vår kundserviceavdelning (se ► 'Kundservice', sid 212).
- Om du behöver ersättningsdelar eller tillbehör till din apparat, vänligen besök vår online shop under sektionen 'Service /Ersatzteil-Shop' på vår hemsida **www.severin.de**.

10.2 Tillbehör och reservdelar

SE

Reservdelar eller tillbehör kan beställas via internet på vår hemsida <http://www.severin.de> under sektionen 'Service /Ersatzteil-Shop'.

11 Förvaring eller avfallshantering

Innan du sätter apparaten i förvar eller lämnar den till återvinning, bör du dra stickproppen är vägguttaget och rengöra apparaten noga.



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa.

Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

12 Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

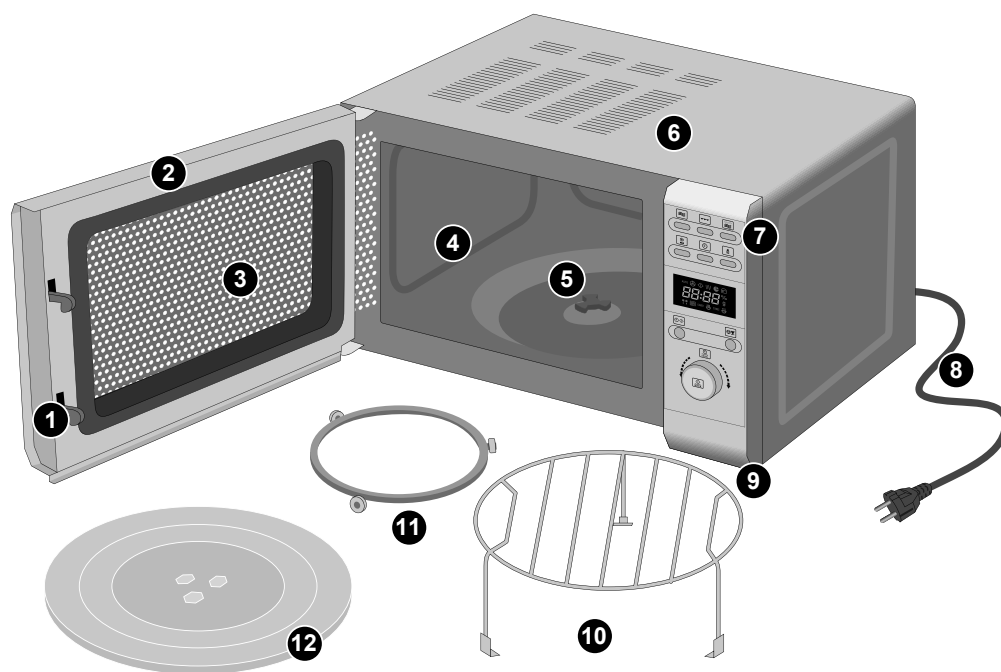
Om en reparation skulle bli nödvändig, vänligen kontakta vår kundservice per telefon eller email, se *Kundservice* på sid 212.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

13 Deklaration

Denna produkt uppfyller alla CE-märkesdirektiv som behövs för dess CE-märkning.

1 Yleiskuva ja laitteen osat



Kohta	Nimi/toiminto
1	Ovilukot
2	Ovi
3	Ikkuna
4	Ruoan valmistustila
5	Pyörintäalusta (käyttöyksikkö)
6	Tuuletusaukot
7	Ohjauspaneeli ► "Ohjausosat" sivulla 147
8	Liitäntäjohto
9	Oven avauspainike
10	Grilliparila
11	Rullarengas
12	Pyörivä aluslautanen

FI

Kuva 1: Laitteen osat

Sisällysluettelo

1	Yleiskuva ja laitteen osat	139
2	Turvallisuutesi tähden	141
3	Tekniset tiedot	145
4	Ennen käyttöä	146
4.1	Kellonajan asetus	146
4.2	Pyörivän aluslautasen asennus	147
4.3	Sopivien keittiövälineiden valinta	147
5	Ohjausosat	147
6	Ruokien valmistaminen	148
6.1	Ruokien valmistus mikroaaltotoiminnolla	148
6.2	Grillitoiminnon käyttö	149
6.3	Yhdistelmäohjelmien käyttö	149
6.4	Ruokien ja nesteiden sulatus	149
6.5	Valmistusohjelmien käyttö	150
6.6	Toimenpiteen tauotus/keskeytys	150
7	Ajastimen asetus	151
8	Lapsilukko	151
9	Puhdistus ja hoito	152
10	Vianetsintä	152
11	Säilytys ja hävittäminen	154
12	Takuu	154
13	Vaatimustenmukaisuus	154
	Asiakaspalvelukeskukset	212

140

Hyvä Asiakas,

Toivomme, että nautit tästä SEVERIN-laatutuotteesta ja olet siihen tyytyväinen. Kiitämme laitteen hankinnasta.

SEVERIN-merkki on tarkoittanut yli 120 vuoden ajan pysyvyyttä, saksalaista laatua ja taitavaa tuotekehittelyä. Jokainen laite on valmistettu huolellisesti ja testattu monipuolisesti.

Tämä Saksan Sundernissa sijaitseva perheomisteinen yritys on "Sauerland"-alueelle tyypillisellä perusteellisuudella, tarkkuudella ja luotettavuudella houkuttellut innovatiivisilla tuotteillaan asiakkaita yrityksen perustamisvuodesta 1892 alkaen.

SEVERIN tarjoaa kahdeksalla tuoteryhmällään – kahvinautintoja, aamiainen, keittiö, grillaa ja nauti, kodinhoito, lattianhoito, beauty & wellness ja kodin kylmälaitteet – yli 250 tuotetta eli erittäin kattavan sarjan pieniä sähkölaitteita, oikean laitteen joka tilanteeseen.

Tutustu laajaan SEVERIN-tuotesarjaan ja käy osoitteessamme **www.severin.de** tai **www.severin.com**.

SEVERIN-tiimisi

2 Turvallisuutesi tähden

Noudata aina käyttöohjeita

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne turvallisessa paikassa. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, nämä ohjeet tulee luovuttaa sen mukana.

Ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja tai laitevaurioita.

Lukuun 2 sisältyvät turvallisuustiedot ovat huomiomerkittyjä, kuten alla, ja niitä on aina noudatettava tapaturmien ja laitevaurioiden estämiseksi:



VAROITUS

Viittaa tietoihin, joita on noudatettava vakavan henkilövamman tai kuoleman välttämiseksi.



HUOMIO

Viittaa tietoihin, joita on noudatettava laitevaurioiden estämiseksi.



VINKKI

Viittaa vinkkeihin tai muihin hyödyllisiin tietoihin.

Tiettyihin henkilöihin kohdistuva vaara

Lapsilla sekä henkilöillä, joilla on rajoittunut toimintakyky, on suurempi tapaturmavaara:

- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa tehdä laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole valvonnassa.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Aistihäiriöistä kärsivien henkilöiden, erityisesti lämpötilamuutoksia heikommin aistivien, täytyy noudattaa erityistä varovaisuutta tämän laitteen käytössä.

FI

Oikeaoppinen käyttö

Tämä mikroaaltouuni on tarkoitettu ainoastaan ruokien ja juomien lämmittämiseen. Kaikki muu käyttö on määrästenvastaista ja voi aiheuttaa henkilövammoja tai aineellisia vahinkoja.

- Laite on tarkoitettu kotitalous- tai vastaavaan käyttöön, esim. toimistoihin ja samankaltaisiin paikkoihin. Se ei sovellu kaupalliseen käyttöön esim. kaupallisiin keittiöihin.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi erillisen ajastimen tai kaukosäätimen kanssa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kuivauskäyttöön.
- Laitetta ei saa sijoittaa kaappiin.
- **VAROITUS:** On erittäin vaarallista kuumentaa nesteitä tai mitään kiinteitä ruoka-aineita suljetuissa astioissa, koska tämä aiheuttaa erittäin vakavan räjähdysvaaran.
- Kananmunia kuorineen tai kovaksi keitettyinä ei saa kuumentaa mikrouunissa, koska ne saattavat räjähtää mikroaaltoprosessin päätyttyäkin.

Sähkö

Laite on sähköllä toimiva, joten aina on olemassa sähköiskun vaara. Sen vuoksi on ryhdyttävä seuraaviin varotoimiin:

- Laite tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun suojapistorasiaan. Jatkojohtojen tai -pistorasioiden käyttö ei ole sallittua.
- Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä.
- Virtajohtoa ei saa taittaa eikä puristaa. Pidä sekä johto että itse laite etäällä lämmönlähteistä (esim. keittolevyistä, kaasuliekeistä).
- Kun irrotat pistokkeen seinäpistorasiasta, älä koskaan tee sitä virtajohdosta vetämällä, vaan tartu aina itse pistokkeeseen. Älä kannata laitetta virtajohdosta.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään pese sitä juoksevassa vedessä tai laita sitä astianpesukoneeseen.
- Älä kosketa pistoketta märin käsin.

- Älä käytä laitetta ulkosalla.
- Jos tulee hätätilanne tai toimintahäiriö, irrota laite heti verkkovirrasta. Varmista siksi, että pistoke, jolla laite on liitetty, on luoksepäästävä ja voidaan irrottaa seinäpistorasiasta milloin tahansa.
- Irrota pistoke aina seinäpistorasiasta ennen puhdistus- ja huoltotöitä ja ennen laitteen kokoamista tai purkamista.
- Älä yritä avata tai purkaa laitetta osiin, älä yritä tehdä siihen mitään teknisiä muutoksia.
- Laitteessa on virtaa aina sen ollessa liitettynä verkkovirtaan, vaikka se olisikin kytkettynä pois päältä. Laitteen virran voi kytkeä kokonaan pois päältä vain irrottamalla pistoke seinäpistorasiasta.
- Irrota pistoke seinäpistorasiasta aina käytön jälkeen.

Palovammojen vaara

- Toimi erittäin varoen poistaessasi nesteitä mikroaaltouunista lämmityksen jälkeen, neste voi kuumentua kiehumapisteen yli ilman että kuplia näkyy.

- Vauvojen ruokintapulloja tai vauvanruokaa sisältäviä lasiastioita on sekoitettava tai ravistettava kunnolla, jotta lämpö jakautuu tasaisesti. Kivuliaitten ja vaarallisten palovammojen välttämiseksi tarkista aina ruoka-aineen lämpötila ennen lapselle antamista.

Tulipalon vaara

- Älä kytke mikrouuniin virtaa, jollei uuniin ole laitettu lämmitettävää tai kypsennettävää ruokaa.
- Älä käytä laitetta, elleivät rullarengas ja pyörivä aluslautanen ole kunnolla asennettuina.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta ruoan tai vaatteiden kuivaukseen. Ne voivat syttyä tuleen.
- Älä käytä laitetta lämpötyynyjen, kotitossujen, pesusienien, märkien puhdistusriepujen yms. lämmitykseen, seurauksena voi olla vammoja, palaminen tai tulipalo.
- Älä käytä laitetta rakeilla, kirsikan kivillä tai geelillä täytettyjen tyynyjen lämmitykseen.

FI

- Käytä ainoastaan mikroaaltouunikäyttöön tarkoitettuja keittiövälineitä, ► *"Sopivien keittiövälineiden valinta"*, sivu 147. Ei saa käyttää keittiövälineitä, joissa on metallikoristeita, kuten kultaisia reunoja.
- Jos käytön aikana havaitaan tulta, laitteesta on katkaistava virta välittömästi.

FI

Mikroaaltosäteilyn vaara

Mikroaaltosäteily aiheuttaa palovammojen vaaran.

- Suojusta ei saa poistaa (hopeanvärinen levy oikeanpuoleisessa sisäseinässä) ruoan valmistustilasta mikroaaltojen ulostulon edestä.
- Uunia ei saa käyttää ovi auki.

Hygienian puute

Jos laitetta ei pidetä puhtaana, pintojen kunto saattaa heiketä, mikä vaikuttaa kestoikään ja voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

Hygienian puute voi aiheuttaa bakteerien muodostumista laitteen sisälle:

- Puhdista laite säännöllisin välein.
- Poista kaikki ruokajäämät käytön jälkeen.
- Älä säilytä mitään ruokia uunin sisällä.

Myös sopimattomien pesuaineiden käyttö aiheuttaa terveysvaaran:

- Älä käytä muita kuin laitteen puhdistusohjeissa eriteltyjä puhdistusaineita tai työkaluja.

Laitteen vaurioitumisen vaara

Laitteen virheellinen käsittely voi aiheuttaa vaurioita:

- Sijoita laite aina kuivalle, tasaiselle, liukumattomalle ja kuumuuden kestäväälle pinnalle.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä täysin ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Varmista, ettei laite ylikuumene.

Jos laitteeseen tulee vika

Viallinen laite voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja vammoja:

- **VAROITUS:** Laitetta ei saa käyttää, jos ovenssa tai oven tiivisteissä on vaurioiden merkkejä, ennen kuin pätevä henkilökunta korjaa ne.
- Tarkasta laitteen mahdolliset vauriot aina ennen käyttöä. Mikäli havaitset kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteys kauppiaseen, jolta ostit tuotteen.
- Älä koskaan käytä viallista laitetta. Älä koskaan käytä laitetta, joka on pudonnut maahan.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdattava valmistajan tai sen asiakaspalvelun toimesta, jotta vältetään vaarat.
- Huolto- ja korjaustyöt, jotka vaativat mikroaaltosäteilysuojuksen poistamista, ovat erittäin vaarallisia henkilöille, joilla ei ole alan koulutusta. Laitteen saa avata vain alan koulutuksen saanut, pätevä henkilö.
- Laite ei sisällä mitään itsehuollettavia tai -korjattavia osia. Korjauksia saa tehdä vain SEVERIN-huolto (katso ► "Asiakaspalvelukeskukset", sivu 212).

3 Tekniset tiedot

Laiteluokka ja -malli	Grillitoiminnolla varustettu mikroaaltouuni MW 7854
Jännite	230-240 V~
Nimellistaajuus	50 Hz
Teho - mikroaalto	700 W kun 2450 MHz
Teho/energiankulutus	noin 1200/700 W (mikroaalto)
	noin 900 W (grilli)
Mitat (L x K x S)	452 mm x 262 mm x 356 mm
Paino	Noin 11,3 kg
Ruoan valmistus	20 l
Erikoismerkinnät	
	Ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
	Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.
	HUOMAA - Kuumat pinnat aiheuttavat vaaran. Laitteen takapuolella olevat tuuletusaukot ovat merkittyjä tällä varoitussymbolilla.
	Suojausluokka I

FI

Yleistietoa mikroaaltouuneista (Ryhmä II, Luokka B, EN 55011 vaatimusten mukaisesti)

Laitteen sisällä syntyy sähkömagneettista energiaa, joka saa ruuan molekyylit (enimmältään vesimolekyyleja) kieppumaan ja aiheuttaa ruuan kuumenemisen. Siksi paljon vettä sisältävät ruoka-aineet kuumenevat nopeammin kuin suhteellisen kuivat ruoka-aineet. Ruuan valmistamisessa käytetyt välineet ja astiat kuumenevat vain epäsuorasti ruuan lämpötilan nousun seurauksena.

Tämä laite kuuluu 2-ryhmään ja B ISM -luokkaan. 2-ryhmä käsittää kaikki ISM-laitteet (teolliset, tieteelliset, lääketieteelliset), jotka tuottavat suurtaajuusenergiaa ja/tai käyttävät suurtaajuusenergiaa sähkömagneettisen säteilyn muodossa käsitelläkseen materiaaleja; se käsittää myös kipinätyöstölaitteet. Luokka B erittelee kotitalouskäyttöön tarkoitetut laitteet tai kaikki vastaavanlaiset laitteet, jotka on yhdistetty kotitalouksille sähköä jakavaan, yleiseen sähköverkkoon.

4 Ennen käyttöä

- Poista ulko- ja sisäpuolelta pakkausmateriaalit ja suojakalvo.
- Avaa ovi oven avauspainiketta painamalla.
- Poista grilliritilä, pyörivä aluslautanen ja rullarengas ruoan valmistustilasta.
- Puhdista laite, ► "Puhdistus ja hoito", sivu 152.
- Laite on sen asennettava paikkaan, joka on seuraavien vaatimusten mukainen:
 - lähellä maadoitettua turvapistorasiasia (sulakkeen vähimmäissuojaus 10 A),
 - se voidaan sijoittaa vaakasuoraan asentoon iskuilta ja värinältä suojattuna,
 - kuumuudenkestävä,
 - etäällä kuumista ja syttyvistä pinnoista ja esineistä (> 1 m),
 - etäällä seinistä (> 20 cm yläpuolella, > 10 cm takana, > 5 cm sivuilla).
- Liitä laite verkkovirtaan.
 - ➔ Näytöllä näkyy tietty aika ja symboli  syttyy.

4.1 Kellonajan asetus

Sisäisen kellon aika täytyy asettaa oikein, jotta laite toimii moitteettomasti:

- Paina painiketta .
 - ➔ Näytöllä näkyy: H-:12
Se tarkoittaa, että aika näytetään 12 tunnin muodossa.
- Paina painiketta  uudelleen.
 - ➔ Näytöllä näkyy: H-:24
Aika näytetään nyt 24 tunnin muodossa. Palautat 12 tunnin muodon painamalla uudestaan painiketta .

3. Aseta tunnit kiertokytkintä  kääntämällä.
4. Vahvista kiertokytkintä  painamalla.
5. Aseta minuutit kiertokytkintä  kääntämällä.
6. Vahvista kiertokytkintä  painamalla.

4.2 Pyörivän aluslautasen asennus

1. Avaa uuni oven avauspainiketta painamalla.
2. Laita rullarengas ruoan valmistustilan keskelle.
3. Laita pyörivä aluslautanen käyttöyksikön päälle niin, että kiinnipitävät ulokkeet tulevat liitetyiksi.

4.3 Sopivien keittiövälineiden valinta

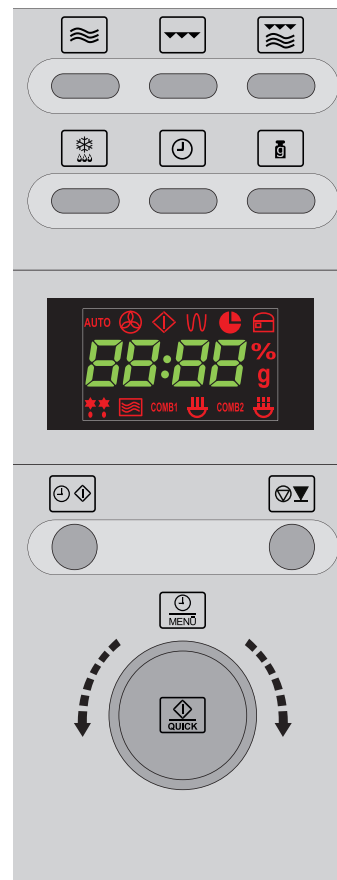
Pyöreät, läpinäkyvät astiat soveltuvat parhaiten mikroaaltokäyttöön.

Älä käytä metalliastioita tai metallireunaisia keittiövälineitä mikroaalto- tai yhdistelmäohjelmien käytön aikana, koska mikroaaltosäteily ei voi läpäistä metallia.

Seuraava taulukko antaa yleiskuvan mikroaaltokäyttöön soveltuvista astioista:

Materiaalit	Mikroaalto	Grilli	Yhdistelmä
Kuumuudenkestävä keramiikka/lasi	✓	✓	✓
Mikroaaltouunikäyttöön soveltuva muovi	✓	✗	✗
Metallialusta/-ritilä	✗	✓	✗
Alumiinikalvo/-alusta	✗	✓	✗

5 Ohjausosat



	Mikroaalto ► "Ruokien valmistus mikroaaltotoiminnolla", sivu 148
	Grilli ► "Grillitoiminnon käyttö", sivu 149
	Yhdistelmäohjelma ► "Yhdistelmäohjelman käyttö", sivu 149
	Sulatustoiminto ► "Ruokien ja juomien sulatus", sivu 149
	Kellonajan asetus ► "Kellonajan asetus", sivu 146
	Painon asetus
	Ajastin ► "Ajastimen asetus", sivu 151
	Peruuta/takaisin
	Kiertokytkin/ pikakäynnistys

6 Ruokien valmistaminen



VAROITUS!
Tulipalon vaara!

- Käytä vain valittuun toimintatilaan soveltuvia astioita, ► "Sopivien keittiövälineiden valinta", sivu 147.



VAROITUS!
Palovammojen vaara!

- Poista kuuma ruoka tai juoma varoen ruoan valmistustilasta, sillä lämmitetty sisältö on saattanut kuumentaa astioita.
- Räjähdyksvaaran välttämiseksi nesteitä eikä ruokia ei saa lämmitellä suljetuissa pakkauksissa.
- Poista nesteet uunista äärimmäisen varoen mikroaaltotoiminnon käytön jälkeen: ne ovat saattaneet kuumeta kiehumispisteen yli ilman näkyvää kuplintaa.



VINKKI:
Valmistus-, kuumennus- tai sulatusprosessi voidaan keskeyttää milloin tahansa painiketta  painamalla. Peruuta koko prosessi painamalla uudelleen .

6.1 Ruokien valmistus mikroaaltotoiminnolla



VINKKI:
Kun ruokaan käytetään mikroaaltotoimintoa, se on peitettävä sopivalla tavalla kuivumisen estämiseksi.

1. Laita lämmitettävä ruoka mikroaaltokäyttöön soveltuvaan astiaan (► "Sopivien keittiövälineiden valinta", sivu 147) ja aseta astia pyörivän aluslautasen päälle.
2. Sulje ovi.
3. Aktivoi mikroaaltotoiminto painamalla .
➡ Näytöllä näkyy 100% ja .
4. Vaihda yksittäisiä tehoasetuksia painamalla painiketta  toistamiseen.



VINKKI:
Virta-asetukset näytetään prosentteina ja ne vastaavat seuraavia arvoja:
100%: noin 700 W
80%: noin 560 W
60%: noin 420 W
40%: noin 280 W
20%: noin 140 W
00%: Tämä asetus mahdollistaa komponenttien jäähtymisen pidemmän käytön jälkeen ja poistaa vesihuurun tai -höyryn laitteen sisäpuolelta, missä ruoka valmistetaan.

5. Aseta haluamasi valmistusaika kiertokytkintä  kääntämällä.
6. Käynnistä kypsennysprosessi kiertokytkintä  painamalla.

Pikakäynnistystoiminto

1. Laita lämmitettävä tai valmistettava ruoka mikroaaltouunin kestäväan astiaan ► "Sopivien keittiövälineiden valinta", sivu 147) ja aseta astia pyörivän aluslautasen päälle.
2. Sulje ovi.
3. Paina kiertokytkin  sisään.
 - ➔ Ruokaa lämmitetään maksimiteholla 30 sekunnin ajan. Voit pidentää lämmitysaikaa 30 sekunnin vaihein kiertokytkintä  toistamiseen painamalla.

6.2 Grillitoiminnon käyttö



VAROITUS!

Tulipalon vaara!

- Varmista grillitoimintoa käytettäessä aina, että ruoan valmistustilan yläpuolella säilytetään 2 cm vähimmäisetäisyys.

1. Laita lämmitettävä tai valmistettava ruoka grillaukseen soveltuvaan astiaan ► "Sopivien keittiövälineiden valinta", sivu 147) ja aseta astia pyörivän aluslautasen päälle.
2. Sulje ovi.
3. Paina painiketta .
 - ➔ Näytöllä näkyy 0:00 ja W.
4. Aseta haluamasi valmistusaika kiertokytkintä  kääntämällä.
5. Käynnistä valmistusprosessi kiertokytkintä  painamalla.

6.3 Yhdistelmäohjelmien käyttö

Laite sisältää kaksi yhdistelmäohjelmaa:

- COMB1: Mikroaaltotoiminto on aktivoituna 30 % esiohjelmoidusta ajasta, kun taas grillitoiminto on aktivoituna jäljellä olevan 70 %.
- COMB2: Mikroaaltotoiminto on aktivoituna 55 % esiohjelmoidusta ajasta, kun taas grillitoiminto on aktivoituna jäljellä olevan 45 %.

1. Laita lämmitettävä tai valmistettava ruoka kuumuudenkestävään lasi- tai keramiikka-astiaan ja laita astia pyörivän aluslautasen päälle.
2. Sulje ovi.
3. Paina painiketta .
 - ➔ Näytöllä näkyy 0:00 ja COMB1. Paina uudelleen painiketta  vaihtaaksesi toiminnon COMB1 ja COMB2 välillä.
4. Valitse haluamasi ohjelma kiertokytkintä  kääntämällä.
5. Käynnistä kypsennysprosessi kiertokytkintä  painamalla.

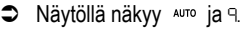
6.4 Ruokien ja nesteiden sulatus

1. Laita lämmitettävä tai valmistettava ruoka mikroaaltokäyttöön soveltuvaan astiaan ► "Sopivien keittiövälineiden valinta", sivu 147) ja aseta astia pyörivän aluslautasen päälle.
2. Sulje ovi.
3. Paina painiketta .
 - ➔ Näytöllä näkyy 00g ja **.
4. Paina painiketta  toistamiseen, kunnes haluttu paino näkyy näytöllä.
5. Käynnistä sulatus kiertokytkintä  painamalla.
 - ➔ Kun ohjelmoidusta sulatusajasta on kulunut kaksi kolmannesta, prosessi pysähtyy ja kuuluu piippaava merkkiään .
6. Avaa ovi.
7. Käännä ruoka ympäri.

8. Sulje ovi.
9. Jatka sulatusta kiertokytkintä  painamalla.

6.5 Valmistusohjelmien käyttö

Laite tarjoaa useita valmistusohjelmia erilaisia ruokalajeja varten, joilla ruoka kuumennetaan painon/määrän mukaan ja tarvittavan tehoasetuksen ja valmistus-/lämmitysprosessin keston määrittäminen tapahtuu automaattisesti.

1. Laita lämmitettävä tai kypsennettävä ruoka kuumuudenkestävään lasi- tai keramiikka-astiaan ja sijoita se pyörivän aluslautasen päälle.
2. Sulje mikroaaltouunin ovi.
3. Avaa ohjelmien valinta kiertokytkintä  vastapäivään kääntämällä.
 Näytöllä näkyy **AUTO** ja .
4. Valitse haluamasi ohjelma kiertokytkintä  kääntämällä.

Ohjelma	Ruoan/juoman tyyppi (asetettava mittayksikkö)
1	Maito/kahvi (200 ml kuppi)
2	Riisi (g)
3	Spagetti (g) (spagetti mikroaaltouunin kestävässä astiassa vedellä täysin peitettynä)
4	Perunat (230 g kappaleet)
5	Kuumennus painon mukaan (g)
6	Kala (g)
7	Kana (g)
8	Naudanliha /lammas
9	Vartaat/kebab (g)

5. Aseta haluamasi määrä/paino painamalla toistamiseen painiketta .
6. Käynnistä kuumennus-/valmistusprosessi painamalla kiertokytkin  sisään.

6.6 Toimenpiteen tauotus/keskeytys

1. Voit keskeyttää valmistusprosessin milloin tahansa painiketta  tai oven avauspainiketta painamalla.
2. Peruutat koko prosessin painamalla uudelleen painiketta .



VINKKI:

Tällä tavoin keskeytettyä prosessia voidaan jatkaa helposti sulkemalla ovi ja painamalla kiertokytkintä



7 Ajastimen asetus

Laite sisältää ajastimen, jonka avulla ohjelma voidaan käynnistää tietyssä aikana. Tämä toiminto voidaan yhdistää mihin tahansa ohjelmaan (sulatus- ja pikäkäynnistystoimintoa lukuun ottamatta).

1. Laita lämmitettävä tai valmistettava ruoka mikroaaltokäyttöön soveltuvaan astiaan ► "Sopivien keittiövälineiden valinta", sivu 147) ja aseta astia pyörivän aluslautasen päälle.
 2. Sulje ovi.
 3. Valitse haluamasi lämmitys-/valmistusmenetelmä.
 4. Paina painiketta .
 5. Aseta tunnit kiertokytkintä  kääntämällä.
 6. Vahvista painamalla .
 7. Aseta minuutit kiertokytkintä  kääntämällä.
 8. Vahvista painamalla .
- ☞ Symboli  näkyy näytöllä ja valitun ohjelman merkkivalot syttyvät.

Ajastinasetuksen peruuttaminen

1. Nykyinen ajastinasetus tulee näyttöön painiketta  painamalla.
2. Asetus peruutetaan painiketta  painamalla.

8 Lapsilukko

Laite sisältää lapsilukon, joka lukitsee sen ja hylkää painikkeiden painallukset kaksoispiippauksella.

- Paina ja pidä painiketta  painettuna 3 sekunnin ajan.

Laitteesta poistetaan lukitus samalla toimenpiteellä.



VINKKI:

Ovi voidaan kuitenkin avata lapsilukon ollessa aktivoituna.

9 Puhdistus ja hoito



VAROITUS!

Sähköiskun vaara!

- Irrota pistoke seinäpistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Älä upota laitetta veteen.

1. Varmista, ettei laite ole toiminnassa ja että se on jäähtynyt, pistoke on irrotettu verkkopistorasiasta ja ruoan valmistustila on tyhjä.
2. Poista pyörivä aluslautanen ja rullarengas.
3. Pyyhi ruoan valmistustila ja ovi kostealla rätillä. Itsepintaiset tahrat voidaan poistaa ei-syövyttävällä, hankaamattomalla puhdistusaineella.
4. Kotelo voidaan puhdistaa kostealla rätillä.
5. Pese pyörivä aluslautanen ja rullarengas lämpimässä saippuavedessä.
6. Anna kaikkien osien kuivua.
7. Aseta pyörivä aluslautanen ja rullarengas takaisin paikoilleen.

10 Vianetsintä

10.1 Ongelmien ratkaisu itse



VAROITUS!

Tapaturmavaara. Laite ei sisällä mitään itsehuollettavia tai -korjattavia osia.

- Älä koskaan käytä viallista laitetta!
- Älä koskaan yritä korjata laitetta itse. Jos löytyy vika, ota yhteyttä asiakaspalveluosaastoomme (katso ► "Asiakaspalvelukeskukset", sivu 212).

Ennen kuin otat yhteyttä asiakaspalveluun tai lähetät laitteen meille, tarkista seuraavan taulukon avulla, voidaanko ongelma ratkaista kotona.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Virtapistoketta ei ole liitetty pistorasiaan.	Liitä pistoke seinäpistorasiaan.
Laite ei reagoi minkään painikkeen painallukseen.	Lapsilukko on aktivoituna.	Kytke lapsilukko pois käytöstä ► "Lapsilukko", sivu 151.
Ruoan valmistusprosessi ei käynnisty.	Ovi ei ole kunnolla suljettu.	Sulje ovi tiukasti.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Käytön aikana havaitaan kipinöitä.	Keittiövälineet epäsopivia.	Käytä vain mikroaaltouunin kestäviä keittiövälineitä, joissa ei ole metalliosia eikä koristeita.
	Ruuan valmistustilassa metalliesineitä.	Varmista, ettei ruoan valmistustilassa ole metalliesineitä mikroaaltotoiminnon käytön aikana.
Pyörivä aluslautanen nykii tai ei pyöri tasaisesti.	Rullarengas ja ruoan valmistustilan alusta eivät ole puhtaita.	Puhdista molemmat osat, ► "Puhdistus ja hoito", sivu 152.
Ruoka tai juomat eivät kypsenny tai eivät ole riittävän kuumia.	Teho ei riitä.	Suurennan tehoasetusta.
	Valmistus-/kuumennusaika liian lyhyt.	Valitse pidempi valmistus-/kuumennusaika.
Ruoka tai juomat palavat, kiehuvat liian pitkään tai ovat liian kuumia.	Liikaa tehoa.	Valitse pienempi tehoasetus.
	Valmistus-/kuumennusaika liian pitkä.	Valitse lyhyempi valmistus-/kuumennusaika.



VINKKI:

- Jos taulukon sisältämät ehdotukset eivät johda tyydyttävään tulokseen ja ongelma pysyy, ota yhteyttä asiakaspalveluosastoomme (katso ► "Asiakaspalvelukeskukset", sivu 212).
- Mikäli tarvitset laitteelle varaosia tai lisätarvikkeita, mene verkkomyymäläämme, joka on osassa "Service / Ersatzteil-Shop" verkkosivustollamme **www.severin.de**.

10.2 Lisätarvikkeet ja varaosat

Varaosien ja lisätarvikkeiden tilaaminen on helppoa internetissä kotisivullamme <http://www.severin.de> osassa "Service / Ersatzteil-Shop".

FI

11 Säilytys ja hävittäminen

Irrota pistoke pistorasiasta ja puhdista laite perusteellisesti ennen sen laittamista säilytykseen tai hävittämistä.



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä.

Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

FI

12 Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Jos laite edellyttää korjaamista, ota yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostitse, katso ► *Asiakaspalvelu* sivulta 212.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuojat:

AV-Komponentti Oy

(Puh) 09-8678020

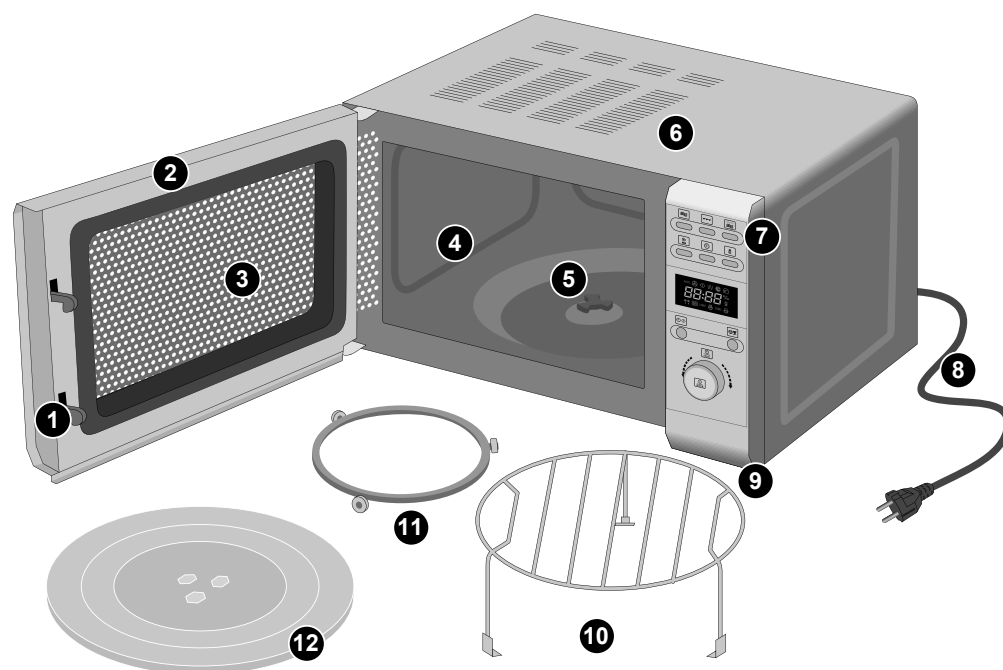
info@avkomponentti.fi

www.avkomponentti.fi

13 Vaatimustenmukaisuus

Tämä tuote on kaikkien CE-merkkiä varten tarvittavien CE-merkintädirektiivien mukainen.

1 Opis i elementy urządzenia



Lp.	Opis/Funkcja
1	Rygle drzwiczek
2	Drzwiczki
3	Okienko
4	Komora kuchenki
5	Zespół napędowy
6	Szczeliny nawiewowe
7	Panel sterowania ► „Elementy sterowania” str. 165
8	Przewód przyłąceniowy
9	Mechanizm otwierania drzwi
10	Ruszt opiekacza
11	Pierścień obrotowy
12	Talerz obrotowy

PL

Ilustr. 1: Elementy urządzenia

Spis treści

1	Opis i elementy urządzenia.....	155
2	Zasady bezpieczeństwa.....	157
3	Dane techniczne	163
4	Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy	164
4.1	Ustawianie zegara	164
4.2	Zakładanie talerza obrotowego	164
4.3	Wybór odpowiednich przyborów kuchennych	165
5	Elementy sterowania.....	165
6	Przyrządzanie dań	166
6.1	Gotowanie za pomocą mikrofal.....	166
6.2	Korzystanie z opiekacza	167
6.3	Korzystanie z programów łączonych	167
6.4	Rozmrażanie żywności i płynów	167
6.5	Korzystanie z programu gotowania.....	168
6.6	Zatrzymywanie/przerywanie procesu.....	168
7	Ustawianie czasomierza	169
8	Mechanizm bezpieczeństwa chroniący dzieci	169
9	Czyszczenie i konserwacja	170
10	Rozwiązywanie problemów.....	170
11	Przechowywanie i utylizacja	172
12	Gwarancja.....	172
13	Zgodność	172
	Centra obsługi klienta	212

156

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zaufanie i życzymy zadowolenia z użytkowania wysokiej jakości produktu marki SEVERIN.

Od ponad stu dwudziestu lat marka SEVERIN jest synonimem niezawodności, niemieckiej jakości i innowacyjności. Każdy nasz produkt jest wytwarzany z wielką starannością, po czym jest poddawany kompleksowym testom.

Z przysłowiową już sumiennością, precyzją i uczciwością mieszkańców regionu Sauerland, rodzinna firma, której siedziba mieści się w Sundern, Niemcy, przyciąga klientów z całego świata swoimi innowacyjnymi produktami od momentu założenia, czyli od 1892 roku.

Oferta firmy SEVERIN – podzielona na osiem grup produktowych: kawa, śniadanie, kuchnia, grill, dom, podłogi, higiena osobista i chłodzenie/mrożenie – obejmuje ponad 250 produktów, stanowiąc kompleksowy zestaw niewielkich urządzeń elektrycznych na każdą okazję.

Zapraszamy do zapoznania się z pełną ofertą firmy SEVERIN w witrynie internetowej **www.severin.de** albo **www.severin.com**.

Zespół SEVERIN

2 Zasady bezpieczeństwa

Obowiązek postępowania zgodnie z instrukcją obsługi

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia proszę zapoznać się dokładnie z jego instrukcją obsługi, którą należy zachować w bezpiecznym miejscu do wglądu. Przekazując produkt osobie trzeciej należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.

Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do poważnego obrażenia ciała lub uszkodzenia urządzenia.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, zamieszczone poza rozdziałem 2 instrukcji, są wyraźnie oznaczone w sposób opisany poniżej i należy się do nich bezwzględnie stosować, aby nie dopuścić do wypadku lub uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE

Oznacza instrukcje, do których należy bezwzględnie się stosować, aby nie dopuścić do poważnego obrażenia ciała lub śmierci.



PRZESTROGA

Oznacza instrukcje, których należy bezwzględnie przestrzegać, aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Oznacza wskazówkę lub przydatną informację.

Zagrożenie dla niektórych osób

W przypadku dzieci i osób niepełnosprawnych obsługa urządzenia wiąże się z podwyższonym ryzykiem obrażenia ciała:

- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.

PL

- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Osoby cierpiące na zaburzenia zmysłów czucia, zwłaszcza na obniżoną wrażliwość na różnice temperatur, muszą zachowywać szczególną ostrożność podczas używania urządzenia.

Prawidłowe użytkowanie

Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest wyłącznie do rozmrażania oraz podgrzewania żywności i napojów. Użycie urządzenia do jakiegokolwiek innego celu należy uznać za nieprawidłowe, które może doprowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i innego podobnego, np. w biurze lub innym podobnym miejscu. Nie nadaje się do użytku komercyjnego, np. w komercyjnych kuchniach.
- Urządzenie nie jest przystosowane do bycia uruchamianym przy użyciu zewnętrznego czasomierza lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do suszenia przedmiotów.
- Nie należy usuwać podstawek znajdujących się na spodniej płycie.
- **OSTRZEŻENIE:** Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej płynów lub potraw zamkniętych w pojemnikach jest bardzo niebezpieczne i grozi eksplozją.
- W kuchence mikrofalowej nie wolno podgrzewać jajek w skorupkach lub jajek ugotowanych na twardo, ponieważ mogą one eksplodować nawet po zakończeniu procesu podgrzewania.

Urządzenie elektryczne

Urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym, zatem zawsze stwarza zagrożenie porażenia prądem. W związku z powyższym należy zachowywać następujące środki ostrożności:

- Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Nie stosować przedłużaczy ani rozgałęźników.
- Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie łamać ani nie ścisnąć przewodu zasilającego. Trzymać przewód zasilający oraz samo urządzenie z dala od źródeł ciepła (np. płyta grzewcza kuchenki, płomień gazowy).
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka elektrycznego nigdy nie należy ciągnąć za przewód, a jedynie za wtyczkę. Nie podnosić urządzenia ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innej cieczy, nie myć go pod bieżącą wodą ani w zmywarce.
- Nie chwycić wtyczki mokrymi dłońmi.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku na wolnym powietrzu.
- W nagłych wypadkach lub w przypadku nieprawidłowego działania urządzenia należy je natychmiast odłączyć od zasilania. Dlatego też wtyczka przewodu zasilającego urządzenie powinna być łatwo dostępna, aby w każdej chwili można ją było wyjąć z kontaktu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwowania, montażu lub demontażu urządzenia zawsze należy najpierw wyjąć z kontaktu wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- Nie otwierać, nie demontować urządzenia ani nie podejmować prób wprowadzenia w nim jakichkolwiek technicznych modyfikacji.

PL

- Urządzenie jest pod napięciem, jeżeli jest podłączone do zasilania, również wtedy kiedy jest wyłączone. Urządzenie jest odłączone od zasilania tylko wtedy, kiedy wtyczka przewodu przyłączeniowego jest wyjęta z kontaktu.
- Po zakończeniu czynności należy zawsze wyjąć wtyczkę z kontaktu.

PL

Niebezpieczeństwo oparzenia

- Podczas wyjmowania z kuchenki podgrzanych płynów należy zachować szczególną ostrożność. Płyn może być podgrzany powyżej punktu wrzenia bez widocznego bulgotania.
- Zawartość podgrzewanej butelki lub innego opakowania szklanego zawierającego pokarm dla dziecka należy starannie wymieszać lub wstrząsnąć w celu zapewnienia równomiernego rozkładu temperatury w pokarmie. W celu uniknięcia bolesnych i niebezpiecznych oparzeń zawsze należy sprawdzić temperaturę pokarmu przed podaniem go dziecku.

Zagrożenie pożarowe

- Nie wolno włączać urządzenia, jeśli wewnątrz nie zostały umieszczone potrawy przeznaczone do podgrzania czy gotowania.
- Nie włączać urządzenia bez prawidłowo założonego pierścienia obrotowego i talerza obrotowego.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia do suszenia żywności czy elementów odzieży. Może dojść do zapłonu.
- Nie używać urządzenia do ogrzewania wkładek rozgrzewających, kapci, gąbek, mokrych ściereczek itp., ponieważ może to doprowadzić do obrażeń ciała, zapłonu lub pożaru.
- Nie używać urządzenia do podgrzewania poduszek bądź wkładek wypełnionych ziarnami zbóż, pestkami wiśni czy żelam.

- Należy używać wyłącznie przyborów przystosowanych do kuchenek mikrofalowych, ► „Wybór odpowiednich przyborów kuchennych”, strona 165. Nie stosować przyborów z metalowymi zdobieniami, jak np. pozłacane krawędzie itp.
- W przypadku pojawienia się dymu podczas pracy urządzenia, natychmiast należy je wyłączyć.

Niebezpieczne promieniowanie mikrofalowe

Promieniowanie mikrofalowe stwarza zagrożenie oparzeniem.

- Nie zdejmować pokrywy ochronnej (srebrna płytka na prawej ścianie wewnątrz) z przodu kuchenki, w jej komorze.
- Nie włączać kuchenki z otwartymi drzwiczkami.

Higiena

Jeżeli urządzenie nie będzie utrzymywane w czystości, istnieje ryzyko uszkodzenia powierzchni, które może skrócić żywotność urządzenia oraz doprowadzić do potencjalnie niebezpiecznych

sytuacji.

Brak odpowiedniej higieny może doprowadzić do pojawienia się w urządzeniu drobnoustrojów:

- Urządzenie należy regularnie czyścić.
- Po każdym użyciu usunąć wszelkie resztki.
- Nie przechowywać żywności w kuchence.

Stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących również stwarza zagrożenie dla zdrowia.

- Nie używać do czyszczenia urządzenia środków czystości czy narzędzi innych niż wymienione w instrukcji czyszczenia.

PL

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może spowodować jego uszkodzenie:

- Urządzenie należy ustawiać suchym, równym, nie śliskim i odpornym na wysokie temperatury blacie.
- Przed odstawieniem urządzenia wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

- Aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia, zadbać o to, by szczeliny nawiewowe nie były niczym zastawione ani zatkane.

Niesprawne urządzenie

Niesprawne urządzenie może spowodować obrażenia ciała i straty materialne:

- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzenia, jeżeli drzwiczki bądź ich uszczelka są w jakikolwiek sposób uszkodzone. Najpierw urządzenie musi zostać naprawione przez wykwalifikowanego serwisanta.
- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. W razie stwierdzenia uszkodzeń transportowych natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.
- Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia. Nigdy nie używać urządzenia po jego upadku na ziemię.

- W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego dział obsługi klienta albo inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec związanym z tym zagrożeniom.
- Wszelkie reperacje kuchenki, które wymagają usunięcia pokrywy chroniącej przed promieniowaniem mikrofalowym są związane z poważnym zagrożeniem dla zdrowia i muszą być wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Urządzenie nie zawiera żadnych komponentów, które użytkownik mógłby samodzielnie konserwować lub naprawiać. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez Serwis firmy SEVERIN (zob. ► „Centra obsługi klienta”, strona 212).

3 Dane techniczne

Kategoria i typ urządzenia	Kuchenka mikrofalowa z opiekaczem MW 7854
Napięcie zasilania	230-240 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Moc – mikrofałe	700 W przy 2450 MHz
Moc wyjściowa/zużycie energii	ok. 1200/700 W (mikrofałe)
	ok. 900 W (opiekacz)
Wymiary (Sz x W x G)	452 mm x 262 mm x 356 mm
Waga	ca. 11,3 kg
Komora kuchenki	20 l
Oznaczenia specjalne	
	Nie wyrzucać wraz z domowymi odpadami.
	Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.
	OSTRZEŻENIE - Gorące powierzchnie! Otwory wentylacyjne z tyłu urządzenia oznaczone są tym symbolem ostrzegawczym.
	Klasa bezpieczeństwa I

Ogólne informacje nt. kuchenek mikrofalowych (Grupa II, Klasa B zgodna z EN 55011)

Wewnątrz urządzenia znajduje się generator energii elektromagnetycznej, która powoduje drgania cząsteczek podgrzewanej substancji (zwłaszcza cząsteczek wody), a przez to wzrost temperatury substancji. Potrawy o dużej zawartości wody ulegną zatem podgrzaniu szybciej, niż potrawy suche. Wszelkie naczynia kuchenne, pojemniki czy talerze ulegają podgrzaniu w sposób pośredni, odbierając ciepło od potrawy.

Urządzenie mieści się w grupie 2 klasy B ISM. Grupa 2 obejmuje wszystkie urządzenia ISM (przemysłowe, naukowe i medyczne), które generują energię fal radiowych i/lub korzystają z takiej energii w formie promieniowania elektro-magnetycznego w celu przetwarzania materiałów, zalicza się do niej także urządzenia elektroiskrowe. Klasa B oznacza, że urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego lub może być podłączone do ogólnodostępnej sieci zasilającej urządzenia domowe.

PL

4 Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy

1. Zdjąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz folię ochronną.
2. Nacisnąć rygle drzwiczek, aby otworzyć kuchenkę.
3. Wyjąć z komory kuchenki ruszt opiekacza, talerz obrotowy i pierścień.
4. Wyczyścić urządzenie, ► 'Czyszczenie i konserwacja', strona 170.
5. Urządzenie należy ustawić w miejscu, które spełnia następujące wymagania:
 - w pobliżu uziemionego gniazdka zasilającego (z bezpiecznikiem co najmniej 10 A),
 - ustawienie poziome i ochrona przed wstrząsami oraz wibracjami,
 - odporność na wysokie temperatury,
 - odpowiednia odległość (> 1 m) od grzejnych lub łatwopalnych powierzchni i przedmiotów,
 - odpowiednia przestrzeń wokół urządzenia (> 20 cm góra, > 10 cm tył, > 5 cm boki).
6. Podłączyć urządzenie do zasilania.
 - ➔ Na wyświetlaczu pojawi się godzina i zaświeci się symbol .

4.1 Ustawianie zegara

Aby czasomierz mógł prawidłowo działać, należy ustawić zegar urządzenia:

1. Nacisnąć przycisk 
 - ➔ Wyświetlacz pokazuje: H-:12
Oznacza to, że godzina jest pokazywana w formacie 12-godzinny.
2. Nacisnąć ponownie przycisk 
 - ➔ Wyświetlacz pokazuje: H-: 24
Teraz godzina będzie pokazywana w formacie 24-godzinny. Aby powrócić do format 12-godzinny, ponownie nacisnąć przycisk .
3. Ustawić godzinę przekręcając gałkę sterującą .
4. Aby potwierdzić ustawienie, nacisnąć gałkę sterującą .
5. Ustawić minutę przekręcając gałkę sterującą .
6. Aby potwierdzić ustawienie, nacisnąć gałkę sterującą .

4.2 Zakładanie talerza obrotowego

1. Nacisnąć rygle drzwiczek, aby otworzyć kuchenkę.
2. Umieścić pierścień obrotowy na środku dna komory kuchenki.
3. Umieścić talerz obrotowy na zespole napędowym w taki sposób, aby wpasowały się wgłębienia z wypustkami.

4.3 Wybór odpowiednich przyborów kuchennych

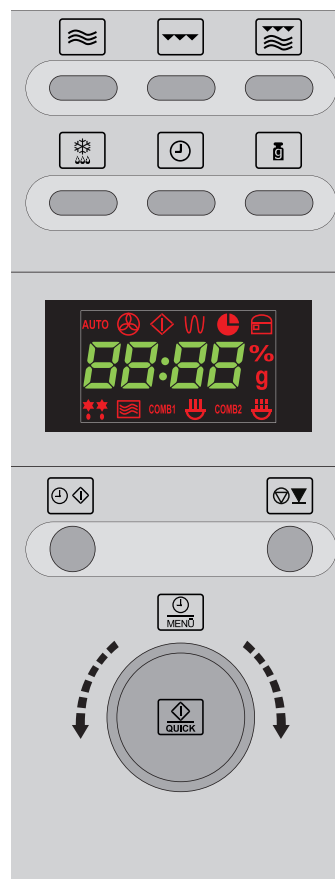
Do gotowania w kuchence mikrofalowej najodpowiedniejsze są okrągłe, przezroczyste naczynia.

Ponieważ mikrofałe nie przenikają przez metal, podczas korzystania z programów mikrofalowych lub łączonych nie należy używać metalowych naczyń ani przyborów z metalowymi elementami.

Poniższa tabela zawiera ogólny przegląd materiałów nadających się do stosowania jako naczynia w kuchence mikrofalowej:

Materiał	Kuchenska mikrofalowa	Opiekanie	Łączone
Żaroodporne szkło/ceramika	✓	✓	✓
Tworzywa sztuczne do kuchenek mikrofalowych	✓	✗	✗
Metalowe tacki/kratki	✗	✓	✗
Aluminiowa folia/tacki	✗	✓	✗

5 Elementy sterowania



	Mikrofałe ► Gotowanie za pomocą mikrofał, strona 166
	Opiekacz ► Korzystanie z opiekacza, strona 167
	Program łączony ► Korzystanie z programów łączonych, strona 167
	Rozmrażanie ► Rozmrażanie żywności i płynów, strona 167
	Ustawianie zegara ► Ustawianie zegara, strona 164
	Ustawianie wagi
	Czasomierz ► Ustawianie czasomierza, strona 169
	Anuluj/Wrót
	Gałka sterująca/Szybki start

PL

6 Przyrządzanie dań



OSTRZEŻENIE!
Zagrożenie pożarowe!

- Należy używać wyłącznie naczyń przystosowanych do wybranej metody gotowania, ► „Wybór odpowiednich przyborów kuchennych”, strona 165.



OSTRZEŻENIE!
Grozi oparzeniem!

- Podczas wyjmowania gorącej żywności i napojów z komory kuchenki należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ same naczynia także mogą być gorące.
- Aby nie dopuścić do zagrożenia wybuchowego, nie podgrzewać żywności ani płynów w zamkniętych pojemnikach.
- Podczas wyjmowania z kuchenki podgrzanych płynów należy zachować szczególną ostrożność. Płyn może być podgrzany powyżej punktu wrzenia bez widocznego bulgotania.



WSKAZÓWKA:
Proces gotowania, podgrzewania lub rozmrażania można w każdej chwili przerwać naciskając przycisk . Aby całkowicie anulować daną operację, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk .

6.1 Gotowanie za pomocą mikrofal



WSKAZÓWKA:
Żywność gotowana za pomocą mikrofal powinna być odpowiednio owinięta, aby zapobiec jej przesuszeniu.

1. Włożyć produkt spożywczy do naczynia odpowiedniego do stosowania w kuchenkach mikrofalowych (► *Wybór odpowiednich przyborów kuchennych*, strona 165) i postawić je na talerzu obrotowym.
2. Zamknąć drzwiczki.
3. Aby ustawić działanie mikrofal, nacisnąć przycisk .
➔ Na wyświetlaczu pojawi się 100% oraz .
4. Naciskając przycisk  ustawić żądaną moc.



WSKAZÓWKA:
Poziomy mocy podane są w procentach, które odpowiadają następującym wartościom:
100%: około 700 W
80%: około 560 W
60%: około 420 W
40%: około 280 W
20%: około 140 W
00%: Ustawienie dające czas na ostygnięcie elementów po dłuższej pracy oraz usunięcie wody lub pary z komory kuchenki.

5. Ustawić żądany czas gotowania przekręcając gałkę sterującą .
6. U uruchomić proces gotowania naciskając gałkę sterującą .

Funkcja szybkiego startu

1. Włożyć produkt spożywczy do naczynia odpowiedniego do stosowania w kuchenkach mikrofalowych (► *Wybór odpowiednich przyborów kuchennych*, strona 165) i postawić je na talerzu obrotowym.
2. Zamknąć drzwiczki.
3. Wcisnąć gałkę sterującą .
 - ➔ Produkt jest podgrzewany przez 30 sekund na najwyższym poziomie mocy. Aby przedłużyć czas podgrzewania o kolejne 30-sekundowe przedziały, nacisnąć gałkę sterującą  odpowiednią liczbę razy.

6.2 Korzystanie z opiekacza



OSTRZEŻENIE!
Zagrożenie pożarowe!

- Podczas korzystania z opiekacza zawsze należy zapewnić minimalną odległość 2 cm od górnej ścianki komory kuchenki.

1. Włożyć produkt spożywczy do naczynia odpowiedniego do stosowania w opiekaczach (► *Wybór odpowiednich przyborów kuchennych*, strona 165) i postawić je na talerzu obrotowym.
2. Zamknąć drzwiczki.
3. Nacisnąć przycisk .
 - ➔ Na wyświetlaczu pojawi się  oraz .
4. Ustawić żądany czas gotowania przekręcając gałkę sterującą .
5. Uruchomić proces gotowania naciskając gałkę sterującą .

6.3 Korzystanie z programów łączonych

W urządzeniu dostępne są dwa programy łączone:

- COMB1: Mikrofałe pracują przez 30% zaprogramowanego czasu, a opiekacz przez pozostałe 70%.
- COMB2: Mikrofałe pracują przez 55% zaprogramowanego czasu, a opiekacz przez pozostałe 45%.

1. Włożyć produkt spożywczy do żaroodpornego naczynia ze szkła lub ceramiki i postawić je na talerzu obrotowym.
2. Zamknąć drzwiczki.
3. Nacisnąć przycisk .
 - ➔ Na wyświetlaczu pojawi się  oraz . Aby przełączyć między  a , wystarczy ponownie nacisnąć .
4. Ustawić żądany czas gotowania przekręcając gałkę sterującą .
5. Uruchomić proces gotowania naciskając gałkę sterującą .

6.4 Rozmrażanie żywności i płynów

1. Włożyć produkt spożywczy do naczynia odpowiedniego do stosowania w kuchenkach mikrofalowych (► *Wybór odpowiednich przyborów kuchennych*, strona 165) i postawić je na talerzu obrotowym.
2. Zamknąć drzwiczki.
3. Nacisnąć przycisk .
 - ➔ Na wyświetlaczu pojawi się  oraz .
4. Naciskać przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się żądana waga.
5. Wcisnąć gałkę sterującą , aby rozpocząć proces rozmrażania.
 - ➔ Po upływie dwóch trzecich zaprogramowanego czasu rozmrażania, proces zostanie zatrzymany i pojawi się sygnał dźwiękowy .
6. Otworzyć drzwiczki.

7. Odwrócić produkt spożywczy.
8. Zamknąć drzwiczki.
9. Wcisnąć gałkę sterującą , aby kontynuować proces rozmrażania.

6.5 Korzystanie z programu gotowania

Urządzenie wyposażone jest w kilka programów gotowania, które podgrzewają produkty spożywcze na podstawie wagi/ilości, automatycznie określając wymaganą moc oraz czas gotowania/podgrzewania.

1. Włożyć produkt spożywczy do żaroodpornego naczynia ze szkła lub ceramiki i postawić je na talerzu obrotowym.
2. Zamknąć drzwiczki kuchenki.
3. Obrócić gałkę sterującą  w lewo, aby wywołać menu programów.
 Na wyświetlaczu pojawi się **AUTO** oraz .
4. Wybrać żądany program przekręcając gałkę sterującą .

Program	Rodzaj produktu spożywczego (jednostka miary do ustawienia)
1	Mleko/kawa (filiżanka 200 ml)
2	Ryż (g)
3	Spaghetti (g) (spaghetti w odpowiednim naczyniu całkowicie zanurzone w wodzie)
4	Ziemniaki (230 g)
5	Podgrzewanie wg wagi (g)
6	Ryba (g)
7	Kurczak (g)
8	Wołowina, jagnięcina
9	Szaszłyki, kebab (g)

5. Ustawić żadaną ilość/wagę naciskając przycisk .

6. Uruchomić proces podgrzewania/gotowania naciskając gałkę sterującą .

6.6 Zatrzymywanie/przerywanie procesu

1. Proces gotowania można przerwać naciskając przycisk  albo otwierając drzwiczki.
2. Aby całkowicie anulować daną operację, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk .



WSKAZÓWKA:

Przerwany w ten sposób proces można wznowić zamykając drzwiczki i naciskając gałkę sterującą



7 Ustawianie czasomierza

Urządzenie wyposażone jest w czasomierz, który umożliwia włączenie programu o określonej godzinie. Z funkcji tej można korzystać w połączeniu z każdym programem (oprócz rozmrażania i szybkiego startu).

1. Włożyć produkt żywnościowy do naczynia odpowiedniego do stosowania w kuchenkach mikrofalowych ► *Wybór odpowiednich przyborów kuchennych*, strona 165) i postawić je na talerzu obrotowym.
2. Zamknąć drzwiczki.
3. Wybrać żądaną metodą podgrzewania/gotowania.
4. Nacisnąć przycisk .
5. Ustawić godzinę przekręcając gałkę sterującą .
6. Nacisnąć , aby potwierdzić.
7. Ustawić minutę przekręcając gałkę sterującą .
8. Nacisnąć , aby potwierdzić.
 - ➔ Na wyświetlaczu pojawi się symbol  i podświetlą się symbole wybranego programu.

Anulowanie ustawień czasomierza

1. Nacisnąć przycisk , aby wyświetlić aktualne ustawienie czasomierza.
2. Aby anulować ustawienie, nacisnąć przycisk .

8 Mechanizm bezpieczeństwa chroniący dzieci

Urządzenie wyposażone jest w mechanizm chroniący dzieci, który blokuje urządzenie i powoduje, że każde naciśnięcie przycisku wywołuje podwójny sygnał dźwiękowy.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez 3 sekundy.

Aby odblokować urządzenie, wykonać tę samą czynność.



WSKAZÓWKA:

Kiedy włączony jest mechanizm bezpieczeństwa, drzwiczki można nadal otworzyć.

PL

9 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie zanurzać w wodzie.

1. Sprawdzić, czy urządzenie nie pracuje, czy nie jest gorące, czy jest odłączone od zasilania i czy komora kuchenki jest pusta.
2. Wyjąć talerz obrotowy i pierścień.
3. Wyrzeć komorę kuchenki i drzwiczki wilgotną ściereczką. Do usuwania uporczywych plam można użyć nieżrącego i nietrącego środka czyszczącego.
4. Obudowę można czyścić wilgotną ściereczką.
5. Umyć talerz obrotowy i pierścień w ciepłej wodzie z płynem.
6. Zostawić wszystkie elementy do wyschnięcia.
7. Wstawić z powrotem talerz obrotowy i pierścień.

PL

10 Rozwiązywanie problemów

10.1 Samodzielne rozwiązywanie problemów



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażenia ciała. Urządzenie nie zawiera żadnych komponentów, które użytkownik mógłby samodzielnie konserwować lub naprawiać.

- W żadnym wypadku nie używać wadliwego urządzenia!
- Nie podejmować prób samodzielnej naprawy. W przypadku stwierdzenia wady, należy skontaktować się z działem obsługi klienta (zob. ► *Centra obsługi klienta*, strona 212).

Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta lub odesłaniem urządzenia, proszę skorzystać z poniższej tabeli w celu sprawdzenia, czy można rozwiązać problem samodzielnie.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest włożona.	Włożyć wtyczkę do kontaktu.
Urządzenie nie reaguje na naciśnięcie któregośkolwiek przycisku.	Uruchomiony jest mechanizm bezpieczeństwa chroniący dzieci.	Wyłączyć mechanizm ► <i>'Mechanizm bezpieczeństwa chroniący dzieci'</i> , strona 169.
Proces gotowania nie uruchamia się.	Drzwi są niedomknięte.	Domknąć drzwiczki.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
W trakcie pracy urządzenia pojawiają się iskry.	Nieodpowiednie przybory kuchenne.	Stosować tylko przybory przeznaczone do kuchenek mikrofalowych, bez metalowych elementów czy ozdób.
	Metalowy przedmiot wewnątrz komory kuchenki.	Usunąć z wnętrza kuchenki wszelkie metalowe przedmioty.
Talerz obrotowy podskakuje i nierówno się obraca.	Pierścień obrotowy i dno komory kuchenki są zanieczyszczone.	Wyczyścić oba elementy, ► 'Czyszczenie i konserwacja', strona 170.
Produkty spożywcze lub napoje nie są wystarczająco podgrzane.	Niewystarczająca moc.	Zwiększyć moc.
	Zbyt krótki czas gotowania/ podgrzewania.	Ustawić dłuższy czas gotowania/ podgrzewania.
Produkty są przypalone lub rozgotowane, napoje zbyt gorące.	Za wysoka moc.	Ustawić niższą moc.
	Zbyt długi czas gotowania/ podgrzewania.	Ustawić krótszy czas gotowania/ podgrzewania.



WSKAZÓWKA:

- Jeżeli wykonanie czynności z tabeli nie przynosi oczekiwanego rezultatu i problem nie ustępuje, należy skontaktować się z działem obsługi klienta (zob. ► *Centra obsługi klienta*, strona 212).
- Części zamienne i akcesoria do urządzenia można znaleźć w naszym sklepie internetowym, w części „Service /Ersatzteil-Shop”, w witrynie **www.severin.de**.

10.2 Akcesoria i części zamienne

Części zamienne oraz akcesoria można zamawiać przez Internet w naszej witrynie <http://www.severin.de>, w części „Service /Ersatzteil-Shop”.

PL

11 Przechowywanie i utylizacja

Przed odstawieniem urządzenia do przechowania lub utylizacji wyjąć wtyczkę z gniazda i wyczyścić dokładnie urządzenie.



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka.

Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

PL

12 Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

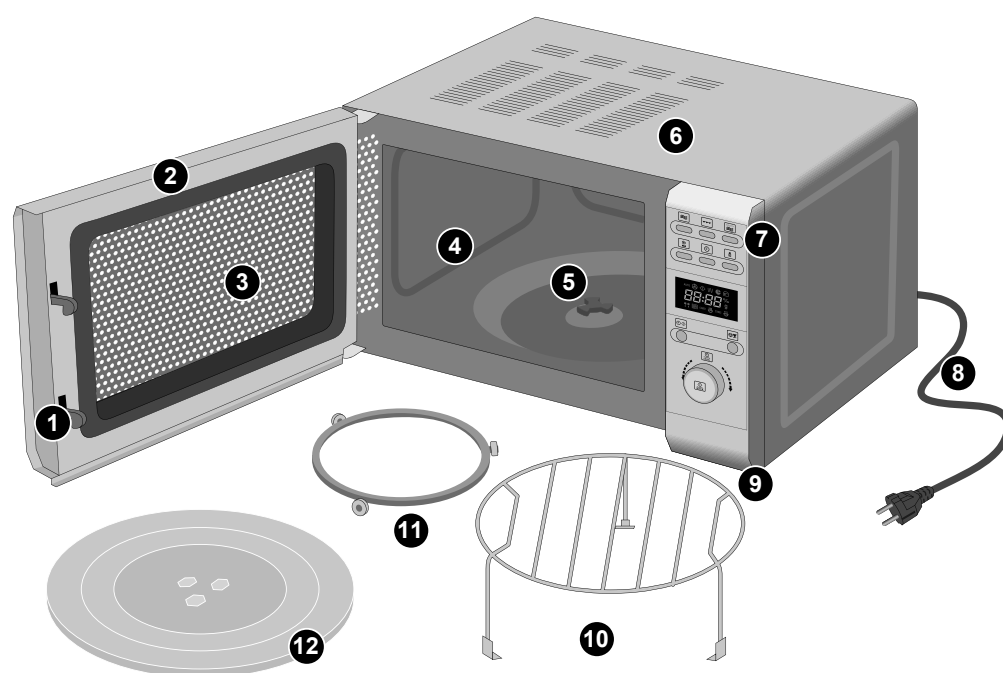
Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych.

W razie konieczności wykonania naprawy prosimy kontaktować się z naszym działem obsługi klienta, telefonicznie lub elektronicznie, zob. punkt ► *Obsługa klienta* na stronie 212.

13 Zgodność

Produkt spełnia wymagania dyrektyw dotyczących oznakowania CE.

1 Σύνοψη και εξαρτήματα



Θέση	Περιγραφή/Λειτουργία
1	Κλείδωμα πόρτας
2	Πόρτα
3	Παράθυρο
4	Χώρος μαγειρέματος
5	Μονάδα κίνησης
6	Ανοίγματα εξαερισμού
7	Πίνακας ελέγχου ► «Στοιχεία ελέγχου» στη σελίδα 184
8	Ηλεκτρικό καλώδιο
9	Κουμπί ανοίγματος πόρτας
10	Σχάρα
11	Δακτύλιος
12	Περιστρεφόμενος δίσκος

GR

Εικ. 1: Μέρη της μονάδας

Πίνακας περιεχομένων

1	Σύνοψη και εξαρτήματα	173
2	Για την ασφάλειά σας	175
3	Τεχνικά χαρακτηριστικά	181
4	Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά	182
4.1	Ρύθμιση του ρολογιού	183
4.2	Τοποθέτηση του περιστρεφόμενου δίσκου	183
4.3	Επιλογή κατάλληλων σκευών κουζίνας.....	183
5	Στοιχεία ελέγχου	184
6	Προετοιμασία πιάτων	184
6.1	Μαγείρεμα με μικροκύματα.....	185
6.2	Χρήση της λειτουργίας σχάρας	185
6.3	Χρήση των προγραμμάτων συνδυασμού.....	186
6.4	Απόψυξη τροφίμων και ροφημάτων	186
6.5	Χρήση του προγράμματος μαγειρέματος.....	186
6.6	Παύση/Διακοπή της διαδικασίας.....	187
7	Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη	187
8	Σύστημα ασφαλείας για παιδιά.....	188
9	Καθαρισμός και φροντίδα	188
10	Αντιμετώπιση προβλημάτων	189
11	Φύλαξη και απόρριψη	190
12	Εγγύηση.....	190
13	Συμμόρφωση	190
	Κέντρα Εξυπηρέτησης Πελατών	212

174

Οδηγίες χρήσης

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε και να μείνετε ικανοποιημένοι με αυτό το ποιοτικό προϊόν της SEVERIN. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε.

Για περισσότερα από εκατόν είκοσι χρόνια, η επωνυμία SEVERIN έχει γίνει συνώνυμη με τη συνέπεια, τη γερμανική ποιότητα και την αναπτυξιακή ισχύ. Κάθε μονάδα έχει κατασκευαστεί με μεγάλη φροντίδα και έχει δοκιμαστεί εξονυχιστικά.

Με την επιμέλεια, την ακρίβεια και την ειλικρίνεια που χαρακτηρίζει την περιοχή Sauerland, η οικογενειακή επιχείρηση –με έδρα το Σουνδέρν στη Γερμανία– έχει προσελκύσει πελάτες από όλο τον κόσμο, με τα καινοτομικά προϊόντα της, από την ίδρυση της εταιρείας το 1892.

Με τις οκτώ ομάδες προϊόντων της –καφές, πρωινό, κουζίνα, BBQ, οικία, φροντίδα δαπέδου, προσωπική υγιεινή, και ψύξη και κατάψυξη– η SEVERIN προσφέρει περισσότερα από 250 προϊόντα, μια πραγματικά περιεκτική γκάμα από μικρές ηλεκτρικές συσκευές, με το σωστό προϊόν για κάθε περίπτωση.

Γνωρίστε τη μεγάλη ποικιλία προϊόντων της SEVERIN, και επισκεφτείτε μας στη διεύθυνση www.severin.de ή www.severin.com.

Η Ομάδα της SEVERIN

2 Για την ασφάλειά σας

Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και διατηρήστε τις σε ένα ασφαλές μέρος. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε κάποιον άλλον, θα πρέπει να δώσετε και αυτές τις οδηγίες.

Εάν δεν συμμορφώνεστε με τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός ή ζημιά στη συσκευή.

Οι σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια, εκτός του Κεφαλαίου 2, σημειώνονται όπως απεικονίζεται στη συνέχεια, και πρέπει να ακολουθούνται πάντα, προκειμένου να αποφεύγονται τα ατυχήματα και η ζημιά στη συσκευή:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Περιλαμβάνει πληροφορίες που πρέπει να ακολουθείτε προκειμένου να αποφεύγεται ο σοβαρός προσωπικός τραυματισμός ή ο θάνατος.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει πληροφορίες που πρέπει να ακολουθείτε προκειμένου να αποφεύγεται η πρόκληση ζημιάς στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Παρουσιάζει υποδείξεις και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

Κίνδυνος για ορισμένες κατηγορίες ανθρώπων

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού για παιδιά και για άτομα με μειωμένες ικανότητες:

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 ετών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κινδύνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός αν επιτηρούνται.

GR

- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Τα άτομα με διαταραχές ευαισθησίας, ειδικά αυτοί με μειωμένη ευαισθησία στις θερμοκρασιακές διαφορές, πρέπει να προσέχουν ιδιαίτερα κατά τη χρήση της συσκευής.

GR

Σωστή χρήση

Αυτός ο φούρνος μικροκυμάτων προορίζεται για την απόψυξη και θέρμανση τροφίμων και ροφημάτων μόνο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται λανθασμένη και μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά σε υλικά.

- Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, π.χ. σε γραφεία ή παρόμοιες τοποθεσίες. Δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση, π.χ. σε επαγγελματικές κουζίνες.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριζόμενο σύστημα.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για στέγνωμα.

- Η μονάδα δεν πρέπει να τοποθετείται μέσα σε ντουλάπι.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι ιδιαίτερα επικίνδυνο να ζεστάνετε υγρά ή κάθε είδους στερεή τροφή μέσα σε κλειστά δοχεία στη μονάδα, επειδή υπάρχει σημαντικός κίνδυνος έκρηξης.
- Τα αυγά με το κέλυφος ή τα βρασμένα σφιχτά αυγά δεν πρέπει να ζεσταίνονται στο φούρνο μικροκυμάτων, επειδή μπορεί να εκραγούν ακόμα και μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας θέρμανσης με μικροκύματα.

Ηλεκτρισμός

Η συσκευή αυτή ηλεκτροδοτείται, και γι' αυτό υπάρχει ο κίνδυνος της ηλεκτροπληξίας. Συνεπώς, πρέπει να λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα ασφαλείας, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης ή πολλά πολύπριζα.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής.
- Μην τσακίζετε και μην πιέζετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να διατηρείτε το καλώδιο και την ίδια τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας (π.χ. ηλεκτρικές εστίες, φλόγες υδραερίου).
- Όταν βγάξετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το ίδιο το φως. Μη μεταφέρετε τη μονάδα από το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό, μην το καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό και μην το τοποθετείτε σε πλυντήριο πιάτων.
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια.
- Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία σε εξωτερικούς χώρους.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή δυσλειτουργίας, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή. Οπότε, να φροντίσετε να έχετε πρόσβαση στο φως του ηλεκτρικού καλωδίου με το οποίο είναι συνδεδεμένη η συσκευή και να μπορείτε να το βγάλετε από την πρίζα οποιαδήποτε στιγμή.
- Να βγάξετε πάντα το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα πριν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης και πριν τη συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να αποσυναρμολογήσετε τη μονάδα, και μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε τεχνική τροποποίηση.
- Εφόσον είναι συνδεδεμένη στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα στη μονάδα, ακόμη κι αν αυτή είναι απενεργοποιημένη. Η μονάδα αποσυνδέεται από την κεντρική ηλεκτρική παροχή μόνο εάν βγάλετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.

- Φροντίζετε πάντοτε να βγάξετε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα μετά από τη χρήση.

Κίνδυνος εγκαυμάτων και καψίματος

- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν βγάξετε υγρά από το φούρνο μετά από θέρμανση με μικροκύματα: αυτά μπορεί να θερμανθούν πέρα από το σημείο βρασμού χωρίς να υπάρχουν ορατές ενδείξεις σχηματισμού φυσαλίδων.
- Το περιεχόμενο των μπιμπερό ή τα γυάλινα βαζάκια με παιδικές τροφές πρέπει να ανακατεύονται πάρα πολύ καλά ή να ανακινούνται δυνατά έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι η θερμότητα έχει κατανεμηθεί ομοιόμορφα. Για να αποφεύγετε οδυνηρά και επικίνδυνα εγκαύματα, ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία πριν ταΐσετε το παιδί.

GR

Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Μην ανάβετε τη μονάδα εκτός αν το φαγητό που θα ζεστάνετε ή θα μαγειρέψετε έχει τοποθετηθεί μέσα στο φούρνο.
- Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία αν δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά ο δακτύλιος και ο περιστρεφόμενος δίσκος.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ λειτουργεί.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το στέγνωμα φαγητού ή ρούχων. Υπάρχει κίνδυνος αυτά τα αντικείμενα να αναφλεγούν.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να θερμάνετε θερμαντικά μαξιλάρια, παντόφλες, σπόγγους, υγρά ρούχα καθαρισμού, επειδή μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί, καύση ή πυρκαγιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να θερμάνετε μαξιλάρια ή επιθέματα γεμάτα με κόκκους, κουκούτσια κερασιών ή τζελ.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη κουζίνας κατάλληλα για χρήση σε φούρνους μικροκυμάτων, ► «Επιλογή κατάλληλων σκευών κουζίνας», σελίδα 183. Μη χρησιμοποιείτε σκεύη με μεταλλικά διακοσμητικά, όπως χρυσή μπορντούρα, κτλ.
- Αν παρατηρήσετε καπνό κατά τη λειτουργία, σβήστε αμέσως τη συσκευή.

Κίνδυνος λόγω ακτινοβολίας μικροκυμάτων

Υπάρχει κίνδυνος για εγκαύματα από την ακτινοβολία μικροκυμάτων.

- Μην αφαιρείτε το προστατευτικό κάλυμμα (ασημένια πλάκα στο δεξιό τοίχωμα του εσωτερικού διαμερίσματος) μπροστά από την έξοδο μικροκυμάτων, στο εσωτερικό του διαμερίσματος μαγειρέματος.
- Μη θέτετε το φούρνο σε λειτουργία με την πόρτα ανοικτή.

Έλλειψη υγιεινής

Αν η συσκευή μαγειρέματος δεν διατηρείται σωστά καθαρή, μπορεί να υπάρξει φθορά των επιφανειών, επηρεάζοντας στη συνέχεια τη διάρκεια λειτουργίας και προκαλώντας δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις.

Η έλλειψη υγιεινής μπορεί να προκληθεί από την ανάπτυξη μικροβίων στο εσωτερικό της συσκευής:

- Να καθαρίζετε τη συσκευή σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- Βγάλτε τυχόν υπολείμματα τροφίμων μετά τη χρήση.
- Μην αποθηκεύετε τρόφιμα στο εσωτερικό του φούρνου.

Υπάρχει επίσης κίνδυνος για την υγεία αν χρησιμοποιηθούν ακατάλληλα καθαριστικά:

- Για τον καθαρισμό της μονάδας, μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά ή εργαλεία διαφορετικά από αυτά που καθορίζονται στις οδηγίες.

GR

Κίνδυνος για πρόκληση ζημιάς στη μονάδα

Ο λανθασμένος χειρισμός της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιά:

- Να τοποθετείτε πάντα τη μονάδα σε μια στεγνή, επίπεδη, αντιολισθητική και θερμοανθεκτική επιφάνεια.
- Πριν την αποθήκευση της συσκευής, βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα και αφήστε τη θερμοκρασία της μονάδας να μειωθεί επαρκώς.
- Για να αποτραπεί η υπερθέρμανση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού δεν εμποδίζονται με κανέναν τρόπο.

GR

Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής

Μια ελαττωματική συσκευή μπορεί να προκαλέσει υλική ζημιά και τραυματισμό:

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαγειρέματος αν η πόρτα ή οι σφραγίσεις πόρτας εμφανίζουν ενδείξεις ζημιάς, μέχρι να επισκευαστούν από αρμόδιο προσωπικό.
- Ελέγχετε τη συσκευή για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση. Εάν διαπιστώσετε ζημιά από μεταφορά, απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο, από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελαττωματική συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια συσκευή, που έχει πέσει κάτω.
- Αν το ηλεκτρικό καλώδιο της μονάδας εμφανίζει οποιεσδήποτε ενδείξεις ζημιάς, πρέπει να αντικατασταθεί από τους κατασκευαστές ή την εξυπηρέτηση πελατών τους, ή από αρμόδιο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς.

- Οποιαδήποτε συντήρηση ή επισκευή που απαιτεί την αφαίρεση οποιουδήποτε προστατευτικού καλύμματος ακτινοβολίας σημαίνει σημαντικό κίνδυνο για αναρμόδια άτομα. Η συσκευή δε θα πρέπει να ανοίγεται παρά μόνον από αρμόδιο προσωπικό.
- Η μονάδα δεν περιέχει κανένα συστατικό μέρος στο οποίο μπορείτε να πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης ή επισκευής μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από το κέντρο εξυπηρέτησης της SEVERIN (βλ. ► «Κέντρα Εξυπηρέτησης Πελατών», σελίδα 212).

3 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κατηγορία και τύπος συσκευής	Μικροκύματα με λειτουργία σχάρας MW 7854
Τάση	230-240 V~
Ονομαστική συχνότητα	50 Hz
Έξοδος - μικροκύματα	700 W στα 2450 MHz
Έξοδος/Ενεργειακή κατανάλωση	περίπου 1200/700 W (μικροκύματα) 900 W (σχάρα)
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	περίπου 452 mm x 262 mm x 356 mm
Βάρος	περίπου 11,3 kg
Διαμέρισμα μαγειρέματος	20 l
Ειδικές ενδείξεις	
	Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
	Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.
	ΠΡΟΣΟΧΗ - Κίνδυνος λόγω θερμών επιφανειών. Οι εσοχές αερισμού στο πίσω μέρος της μονάδας επισημαίνονται με αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο.
	Τάξη ασφάλειας I

GR

Γενικές πληροφορίες για τους φούρνους μικροκυμάτων (Ομάδα II, Τάξη B σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 55011)

Στο εσωτερικό της συσκευής παράγεται ηλεκτρομαγνητική ενέργεια που κάνει τα μόρια των τροφίμων (ιδίως τα μόρια του νερού) να δονούνται και να προκαλούν έτσι τη θέρμανση του φαγητού. Φαγητά με υψηλή περιεκτικότητα σε νερό θερμαίνονται πολύ πιο γρήγορα από τα ξηρά τρόφιμα. Τα κουζίνα σκεύη και εργαλεία, δοχεία ή πιάτα που χρησιμοποιούνται ζεσταίνονται έμμεσα λόγω της θερμοκρασίας του φαγητού.

GR Η συσκευή αυτή είναι μια συσκευή ISM ομάδας 2 τάξης B. Η ομάδα 2 αποτελείται από όλες τις συσκευές ISM (βιομηχανικές, επιστημονικές, ιατροτεχνολογικές) που παράγουν ενέργεια ραδιοσυχνότητας ή/και χρησιμοποιούν ενέργεια ραδιοσυχνότητας με τη μορφή ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας για την επεξεργασία υλικών. Επίσης αποτελείται από ηλεκτροδιαβρωτικές συσκευές. Η τάξη B καθορίζει συσκευές που έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση, ή οποιεσδήποτε παρόμοιες συσκευές που ενσωματώνονται στο γενικό ηλεκτρικό δίκτυο που τροφοδοτεί τις οικιακές μονάδες.

4 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

1. Αφαιρέστε οποιαδήποτε εξωτερικά και εσωτερικά υλικά συσκευασίας και προστατευτικές μεμβράνες.
2. Πατήστε το κουμπί ανοίγματος πόρτας για να ανοίξετε το φούρνο.
3. Βγάλτε τη σχάρα, τον περιστρεφόμενο δίσκο και το δακτύλιο από το διαμέρισμα μαγειρέματος.
4. Καθαρίστε τη μονάδα, ► «Καθαρισμός και φροντίδα», σελίδα 188.
5. Η συσκευή θα πρέπει να διαμορφωθεί σε μια θέση που ικανοποιεί τις ακόλουθες απαιτήσεις:
 - κοντά σε γειωμένη πρίζα ασφαλείας (ελάχιστη προστασία με ασφάλεια 10 A),
 - οριζόντια τοποθέτηση και προστασία από δονήσεις και κραδασμούς,
 - προστασία από τη θερμότητα,
 - επαρκής απόσταση από θερμαινόμενες ή εύφλεκτες επιφάνειες και αντικείμενα (> 1 μέτρο),
 - αρκετά μακριά από τα τοιχώματα (> 20 cm πάνω μέρος, > 10 cm πίσω μέρος, > 5 cm στα πλαϊνά).
6. Συνδέστε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
 - ➡ Στην οθόνη εμφανίζεται μια ορισμένη ώρα και ανάβει το σύμβολο .

4.1 Ρύθμιση του ρολογιού

Για να λειτουργεί σωστά ο χρονοδιακόπτης, πρέπει να ρυθμιστεί σωστά το εσωτερικό ρολόι:

1. Πατήστε το πλήκτρο .
➡ Η οθόνη εμφανίζει: H-:12
Αυτό υποδεικνύει ότι η ώρα θα εμφανίζεται στη μορφή 12 ωρών.
2. Πατήστε ξανά το πλήκτρο .
➡ Η οθόνη εμφανίζει: H-: 24
Τώρα, η ώρα θα εμφανίζεται στη μορφή 24 ωρών. Πατήστε ξανά το πλήκτρο  για να επιστρέψετε στη μορφή 12 ωρών.
3. Γυρίστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για να ρυθμίσετε την ώρα.
4. Πατήστε μέσα το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για επιβεβαίωση.
5. Γυρίστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
6. Πατήστε μέσα το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για επιβεβαίωση.

4.2 Τοποθέτηση του περιστρεφόμενου δίσκου

1. Πατήστε το κουμπί ανοίγματος πόρτας για να ανοίξετε το φούρνο.
2. Τοποθετήστε το δακτύλιο στο κέντρο του διαμερίσματος μαγειρέματος.
3. Τοποθετήστε τον περιστρεφόμενο δίσκο επάνω στη μονάδα κίνησης με τρόπο ώστε να συνδεθούν οι προεξοχές συγκράτησης.

4.3 Επιλογή κατάλληλων σκευών κουζίνας

Τα στρογγυλά, διάφανα δοχεία είναι τα πιο κατάλληλα για το μαγείρεμα με μικροκύματα.

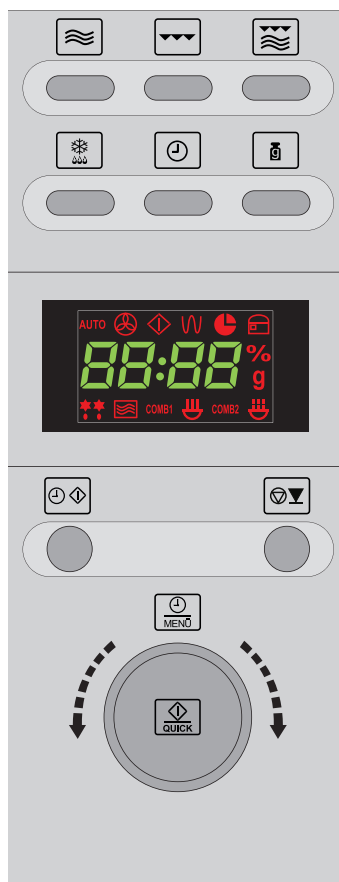
Επειδή η ακτινοβολία μικροκυμάτων δεν μπορεί να διεισδύσει το μέταλλο, μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά δοχεία ή σκεύη κουζίνας με μεταλλική μπορντούρα όταν χρησιμοποιείτε τα μικροκύματα ή προγράμματα συνδυασμού.

Στον ακόλουθο πίνακα παρέχεται μια επισκόπηση των δοχείων που είναι κατάλληλα για το μαγείρεμα με μικροκύματα:

Υλικά	Μικροκύματα	Σχάρα	Συνδυασμός
Θερμοανθεκτικά κεραμικά/γυαλί	✓	✓	✓
Πλαστικά κατάλληλα για χρήση με μικροκύματα	✓	✗	✗
Μεταλλικός δίσκος/σχάρα	✗	✓	✗
Αλουμινόχαρτο / δίσκος από αλουμίνιο	✗	✓	✗

GR

5 Στοιχεία ελέγχου



	Μικροκύματα ► «Μαγείρεμα με μικροκύματα», σελίδα 185
	Σχάρα ► «Χρήση της λειτουργίας σχάρας», σελίδα 185
	Πρόγραμμα συνδυασμού ► «Χρήση των προγραμμάτων συνδυασμού», σελίδα 186
	Λειτουργία απόψυξης ► «Απόψυξη τροφίμων και ροφημάτων», σελίδα 186
	Ρύθμιση ρολογιού ► «Ρύθμιση του ρολογιού», σελίδα 183
	Ρύθμιση του βάρους
	Χρονοδιακόπτης ► «Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη», σελίδα 187
	Ακύρωση/Επιστροφή
	Περιστρεφόμενο χειριστήριο / Γρήγορη έναρξη

6 Προετοιμασία πιάτων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο δοχεία κατάλληλα για τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας, ► «Επιλογή κατάλληλων σκευών κουζίνας», σελίδα 183.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

- Προσέχετε ότι βγάξετε ζεστά τρόφιμα ή αναψυκτικά από το διαμέρισμα μαγειρέματος, επειδή τα δοχεία μπορεί να έχουν θερμανθεί ως αποτέλεσμα του ζεστού περιεχομένου τους.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος έκρηξης, μη θερμαίνετε υγρά ή τρόφιμα μέσα σε σφραγισμένα δοχεία.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν βγάξετε υγρά από το φούρνο μετά από θέρμανση με μικροκύματα: αυτά μπορεί να θερμανθούν πέρα από το σημείο βρασμού χωρίς να υπάρχουν ορατές ενδείξεις σχηματισμού φυσαλίδων.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία μαγειρέματος, θέρμανσης ή απόψυξης οποιαδήποτε στιγμή αν πατήσετε το πλήκτρο . Πατήστε ξανά το πλήκτρο για να ακυρώσετε τελείως τη διαδικασία.

6.1 Μαγείρεμα με μικροκύματα



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Όταν το φαγητό πρόκειται να μαγειρευτεί στα μικροκύματα, αυτό πρέπει να είναι σκεπασμένο κατάλληλα για να μην στεγνώσει.

1. Τοποθετήστε το φαγητό προς θέρμανση σε δοχείο κατάλληλο για μικροκύματα ► «Επιλογή κατάλληλων σκευών κουζίνας», σελίδα 183) και τοποθετήστε το επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο.
2. Κλείστε την πόρτα.
3. Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μικροκυμάτων.
➔ Η οθόνη δείχνει 100% και .
4. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο για να αλλάξετε μεταξύ των ξεχωριστών ρυθμίσεων ισχύος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Οι ρυθμίσεις ισχύος παρέχονται ως ποσοστά, τα οποία αντιστοιχούν στις ακόλουθες τιμές:

100%: περίπου 700 W

80%: περίπου 560 W

60%: περίπου 420 W

40%: περίπου 280 W

20%: περίπου 140 W

00%: Αυτή η ρύθμιση επιτρέπει στα εξαρτήματα να ψυχθούν μετά από παρατεταμένη λειτουργία και απομακρύνει τυχόν υδρατμούς ή ατμό από το διαμέρισμα μαγειρέματος.

5. Γυρίστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα επεξεργασίας.
6. Πατήστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο για να ξεκινήσετε τη διαδικασία μαγειρέματος.

Λειτουργία γρήγορης έναρξης

1. Τοποθετήστε το φαγητό προς μαγείρεμα ή θέρμανση σε δοχείο κατάλληλο για μικροκύματα ► «Επιλογή κατάλληλων σκευών κουζίνας», σελίδα 183) και τοποθετήστε το δοχείο επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο.
2. Κλείστε την πόρτα.
3. Πατήστε μέσα το περιστρεφόμενο χειριστήριο .
➔ Το φαγητό θερμαίνεται στη μέγιστη ισχύ για 30 δευτερόλεπτα. Πατήστε επανειλημμένα το περιστρεφόμενο χειριστήριο για να αυξήσετε το χρόνο θέρμανσης σε βήματα των 30 δευτερολέπτων.

6.2 Χρήση της λειτουργίας σχάρας

GR



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία σχάρας, πάντα να εξασφαλίζετε ελάχιστη απόσταση 2 cm από το πάνω μέρος του εσωτερικού διαμερίσματος.

1. Τοποθετήστε το φαγητό προς μαγείρεμα ή θέρμανση σε ένα δοχείο κατάλληλο για μαγείρεμα στη σχάρα ► «Επιλογή κατάλληλων σκευών κουζίνας», σελίδα 183) και τοποθετήστε το δοχείο επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο.
2. Κλείστε την πόρτα.
3. Πατήστε το πλήκτρο .
➔ Η οθόνη δείχνει 0:00 και W.
4. Γυρίστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα επεξεργασίας.
5. Πατήστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο για να ξεκινήσετε τη διαδικασία μαγειρέματος.

6.3 Χρήση των προγραμμάτων συνδυασμού

Η συσκευή διαθέτει δύο προγράμματα συνδυασμού:

- COMB1: Η λειτουργία μικροκυμάτων είναι ενεργή για 30% του προγραμματισμένου χρόνου, ενώ η λειτουργία σχάρας είναι ενεργή για το υπόλοιπο 70%.
 - COMB2: Η λειτουργία μικροκυμάτων είναι ενεργή για 55 % του προγραμματισμένου χρόνου, ενώ η λειτουργία σχάρας είναι ενεργή για το υπόλοιπο 45 %.
1. Τοποθετήστε το φαγητό προς θέρμανση ή μαγείρεμα σε ένα θερμοανθεκτικό γυάλινο ή κεραμικό δοχείο και τοποθετήστε το επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο.
 2. Κλείστε την πόρτα.
 3. Πατήστε το πλήκτρο .
➔ Η οθόνη δείχνει  και COMB1. Πατήστε ξανά το πλήκτρο  για εναλλαγή μεταξύ COMB1 και COMB2.
 4. Γυρίστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα επεξεργασίας.
 5. Πατήστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για να ξεκινήσετε τη διαδικασία μαγειρέματος.

6.4 Απόψυξη τροφίμων και ροφημάτων

1. Τοποθετήστε το φαγητό προς θέρμανση ή μαγείρεμα σε δοχείο κατάλληλο για μικροκύματα (► «Επιλογή κατάλληλων σκευών κουζίνας», σελίδα 183) και τοποθετήστε το επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο.
2. Κλείστε την πόρτα.
3. Πατήστε το πλήκτρο .
➔ Η οθόνη δείχνει 100g και **.

4. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο  μέχρι η οθόνη να δείξει το επιθυμητό βάρος.
5. Πατήστε μέσα το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για να ξεκινήσετε την απόψυξη.
➔ Μόλις παρέλθουν τα δύο τρίτα του προγραμματισμένου χρόνου απόψυξης, σταματάει η διαδικασία και ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος .
6. Ανοίξτε την πόρτα.
7. Αναποδογυρίστε το φαγητό.
8. Κλείστε την πόρτα.
9. Πατήστε μέσα το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για να συνεχίσετε την απόψυξη.

6.5 Χρήση του προγράμματος μαγειρέματος

Η συσκευή προσφέρει αρκετά προγράμματα μαγειρέματος για διαφορετικά πιάτα, τα οποία θερμαίνουν το φαγητό ανάλογα με το βάρος/ποσότητα και καθορίζουν αυτόματα την απαιτούμενη ρύθμιση ισχύος και τη διάρκεια της διαδικασίας μαγειρέματος/θέρμανσης.

1. Τοποθετήστε το φαγητό προς θέρμανση ή μαγείρεμα σε ένα θερμοανθεκτικό γυάλινο ή κεραμικό δοχείο και τοποθετήστε το επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο.
2. Κλείστε την πόρτα του φούρνου μικροκυμάτων.
3. Γυρίστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο  αριστερόστροφα για να καλέσετε την επιλογή προγράμματος.
➔ Στην οθόνη εμφανίζονται AUTO και 9.
4. Γυρίστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα.

Πρόγραμμα	Είδος τροφίμου/ροφήματος (μονάδα μέτρησης για ρύθμιση)
1	Γάλα/Καφές (φλιτζάνι 200 ml)
2	Ρύζι (g)
3	Σπαγγέτι (g) (σπαγγέτι σε δίσκο ανθεκτικό στα μικροκύματα, καλύψτε εντελώς με νερό)
4	Πατάτες (230 g σε κομμάτια)
5	Θέρμανση ανάλογα με το βάρος (g)
6	Ψάρι (g)
7	Κοτόπουλο (g)
8	Βοδινό/Αρνί
9	Σουβλάκια (g)

5. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο  για να ορίσετε την επιθυμητή ποσότητα/βάρος.
6. Πατήστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για να ξεκινήσετε τη διαδικασία θέρμανσης/μαγειρέματος.

6.6 Παύση/Διακοπή της διαδικασίας

1. Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία μαγειρέματος οποιαδήποτε στιγμή αν πατήσετε το πλήκτρο  ή αν πατήσετε το κουμπί ανοίγματος πόρτας.
2. Πατήστε ξανά το πλήκτρο  για να ακυρώσετε τελείως τη διαδικασία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Μια διαδικασία που έχει διακοπεί με αυτόν τον τρόπο μπορεί να συνεχιστεί αν απλά κλείσετε την πόρτα και πατήσετε το περιστρεφόμενο χειριστήριο .

7 Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

Η συσκευή διαθέτει χρονοδιακόπτη, ο οποίος σας επιτρέπει να ξεκινήσετε ένα πρόγραμμα μια συγκεκριμένη ώρα. Αυτή η λειτουργία μπορεί να συνδυαστεί με οποιοδήποτε πρόγραμμα (εκτός από την απόψυξη και τη γρήγορη έναρξη).

1. Τοποθετήστε το φαγητό προς θέρμανση ή μαγείρεμα σε δοχείο κατάλληλο για μικροκύματα (► «Επιλογή κατάλληλων σκευών κουζίνας», σελίδα 183) και τοποθετήστε το επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο.
2. Κλείστε την πόρτα.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή μέθοδο θέρμανσης/μαγειρέματος.
4. Πατήστε το πλήκτρο .
5. Γυρίστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για να ρυθμίσετε την ώρα.
6. Πατήστε το πλήκτρο  για επιβεβαίωση.
7. Γυρίστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο  για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
8. Πατήστε το πλήκτρο  για επιβεβαίωση.
 - ➔ Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο  και ανάβουν οι ενδείξεις του προγράμματος που έχει επιλεγεί.

Ακύρωση της ρύθμισης χρονοδιακόπτη

1. Πατήστε το πλήκτρο  για να εμφανίσετε την τρέχουσα ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.
2. Πατήστε το πλήκτρο  για να ακυρώσετε τη ρύθμιση.

GR

8 Σύστημα ασφαλείας για παιδιά

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα ασφάλειας για παιδιά, το οποίο την κλειδώνει και απορρίπτει οποιαδήποτε εισαγωγή πλήκτρου παράγοντας ένα διπλό χαρακτηριστικό ήχο.

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο  για 3 δευτερόλεπτα.

Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να ξεκλειδώσετε τη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Με ενεργοποιημένο το σύστημα ασφάλειας για παιδιά, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα.

GR

9 Καθαρισμός και φροντίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Πριν τον καθαρισμό της συσκευής, να βγάξετε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
- Μην τη βυθίζετε σε νερό.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί, ότι έχει μειωθεί η θερμοκρασία της και ότι είναι αποσυνδεδεμένη από την κεντρική ηλεκτρική παροχή, αλλά και ότι το διαμέρισμα μαγειρέματος είναι άδειο.
2. Βγάλτε τον περιστρεφόμενο δίσκο και το δακτύλιο.
3. Σκουπίστε το διαμέρισμα μαγειρέματος και την πόρτα με ένα νωπό πανί. Για επίμονους λεκέδες, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα μη καυστικό, μη λειαντικό καθαριστικό.
4. Μπορείτε να καθαρίσετε το περίβλημα με ένα νωπό πανί.
5. Καθαρίστε τον περιστρεφόμενο δίσκο και το δακτύλιο με ζεστό σαπουνόνερο.
6. Αφήστε όλα τα συστατικά μέρη να στεγνώσουν.
7. Τοποθετήστε ξανά το δακτύλιο και τον περιστρεφόμενο δίσκο.

10 Αντιμετώπιση προβλημάτων

10.1 Επίλυση των προβλημάτων μόνοι σας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού. Η μονάδα δεν περιέχει κανένα συστατικό μέρος στο οποίο μπορείτε να πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης ή επισκευής μόνοι σας.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελαττωματική συσκευή!
- Μην επιχειρήσετε να διεξαγάγετε οποιαδήποτε εργασία επισκευής μόνοι σας. Εάν βρεθεί ελάττωμα, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών (βλ. ► «Κέντρα Εξυπηρέτησης Πελατών», σελίδα 212).

Πριν επικοινωνήσετε με την Εξυπηρέτηση Πελατών ή στείλετε τη συσκευή για επισκευή, χρησιμοποιήστε τον ακόλουθο πίνακα για να ελέγξετε εάν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα στο σπίτι σας.

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το φως του ηλεκτρικού καλωδίου δεν έχει τοποθετηθεί.	Βάλτε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα.
Η συσκευή δεν αντιδράει στην εισαγωγή πλήκτρων.	Το σύστημα ασφαλείας για παιδιά είναι ενεργοποιημένο.	Απενεργοποιήστε το σύστημα ασφαλείας για παιδιά ► «Σύστημα ασφαλείας για παιδιά», σελίδα 188.
Η διαδικασία μαγειρέματος δεν ξεκινάει.	Η πόρτα δεν έχει κλείσει σωστά.	Κλείστε καλά την πόρτα.

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Ανιχνεύονται σπινθήρες κατά τη λειτουργία.	Ακατάλληλα σκεύη κουζίνας	Να χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη κουζίνας που είναι ανθεκτικά στα μικροκύματα, χωρίς μεταλλικά μέρη ή διακόσμηση.
	Υπάρχουν μεταλλικά αντικείμενα μέσα στο διαμέρισμα μαγειρέματος.	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μεταλλικά αντικείμενα μέσα στο διαμέρισμα μαγειρέματος κατά τη χρήση μικροκυμάτων.
Ο περιστρεφόμενος δίσκος τινάσσεται ή δεν κινείται ομαλά.	Ο δακτύλιος και η βάση του διαμερίσματος μαγειρέματος δεν είναι καθαροί.	Καθαρίστε και τα δύο μέρη, ► «Καθαρισμός και φροντίδα», σελίδα 188.
Το φαγητό ή το ρόφημα δεν έχει μαγειρευτεί ή δεν είναι αρκετά ζεστό.	Ανεπαρκής ισχύς.	Αυξήστε τη ρύθμιση ισχύος.
	Ο χρόνος μαγειρέματος/θέρμανσης είναι πολύ σύντομος.	Επιλέξτε μεγαλύτερο χρόνο μαγειρέματος/θέρμανσης.
Το φαγητό ή το ρόφημα έχει καεί, παραμαγειρευτεί ή είναι πολύ ζεστό.	Υπερβολική ισχύς.	Επιλέξτε χαμηλότερη ρύθμιση ισχύος.
	Ο χρόνος μαγειρέματος/θέρμανσης είναι πολύ μεγάλος.	Επιλέξτε συντομότερο χρόνο μαγειρέματος/θέρμανσης.

GR



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- Αν οι υποδείξεις στον πίνακα δεν επιφέρουν ένα ικανοποιητικό αποτέλεσμα και το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών (βλ. ► «Κέντρα Εξυπηρέτησης Πελατών», σελίδα 212).
- Αν απαιτούνται ανταλλακτικά ή αξεσουάρ για τη συσκευή σας, επισκεφτείτε το ηλεκτρονικό μας κατάστημα στην ενότητα «Service/Ersatzteilshop» στον ιστότοπό μας **www.severin.de**.

10.2 Αξεσουάρ και ανταλλακτικά

GR

Μπορείτε εύκολα να παραγγείλετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του internet από την αρχική μας σελίδα <http://www.severin.de> στην ενότητα «Service /Ersatzteil-Shop».

11 Φύλαξη και απόρριψη

Πριν από τη φύλαξη ή απόρριψη, βγάλτε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα και καθαρίστε τη συσκευή πολύ καλά.



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

12 Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

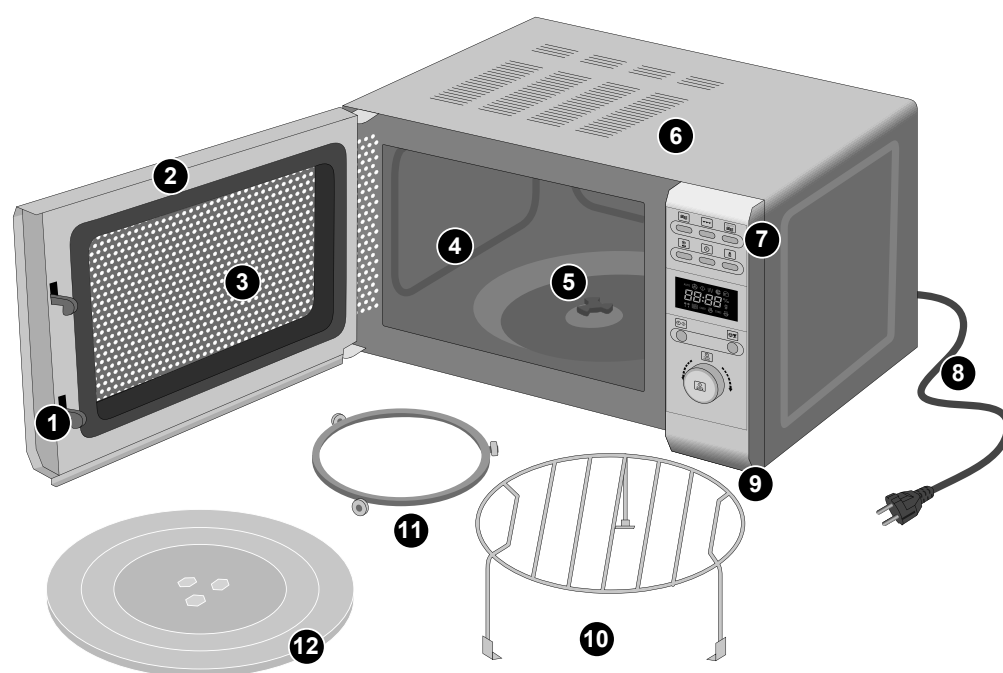
Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Αν απαιτείται κάποια επισκευή, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών τηλεφωνικώς ή μέσω email, δείτε ► *Εξυπηρέτηση Πελατών* στη σελίδα 212.

13 Συμμόρφωση

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις οδηγίες επισήμανσης της ΕΕ που απαιτούνται για τη σήμανση ΕΕ.

1 Общее устройство прибора



Поз.	Наименование/Функция
1	Замки дверцы
2	Дверца
3	Смотровое окно
4	Рабочая камера
5	Блок привода
6	Вентиляционные отверстия
7	Панель управления ► 'Органы управления' на стр. 201
8	Шнур питания
9	Кнопка открывания дверцы
10	Решетка-гриль
11	Роликовое кольцо
12	Вращающийся столик

RU

Рис. 1. Устройство

Содержание

1	Общее устройство прибора	191
2	Для вашей безопасности.....	193
3	Технические характеристики.....	199
4	Перед первым применением	200
4.1	Установка времени	200
4.2	Установка вращающегося столика	200
4.3	Выбор подходящей кухонной посуды.....	201
5	Органы управления	201
6	Приготовление блюд	202
6.1	Приготовление в микроволновом режиме	202
6.2	Использование функции гриля	203
6.3	Использование комбинированной программы	203
6.4	Размораживание пищевых продуктов и напитков.....	204
6.5	Использование программы готовки.....	204
6.6	Пауза или прерывание процесса приготовления пищи.....	205
7	Установка таймера.....	205
8	Устройство защиты от детей	206
9	Чистка и уход.....	206
10	Поиск и устранение неисправностей.....	207
11	Хранение и утилизация	208
12	Гарантия	209
13	Соответствие.....	209
	Центры сервисного обслуживания	212

Уважаемый покупатель!

Мы хотим, чтобы вы остались очень довольны и удовлетворены этим качественным изделием компании SEVERIN, и благодарим вас за ваше доверие.

Вот уже более ста двадцати лет торговая марка SEVERIN является синонимом надежности, немецкого качества и стремления к совершенству. Компания уделяет большое внимание изготовлению каждого изделия и подвергает его интенсивным испытаниям.

Семейный бизнес, основанный в немецком городе Зундерне, характеризуется такими вошедшими в поговорку чертами, как заурландские основательность, точность и честность. Со времени своего основания в 1892 году компания привлекла своими инновационными изделиями покупателей по всему миру.

Производя восемь товарных групп для приготовления кофе и завтрака, для кухни, барбекю, домашнего хозяйства, для ухода за полом, для личной гигиены, для охлаждения и замораживания, SEVERIN предлагает более 250 товаров, представляющих полный ассортимент малых бытовых электроприборов, среди которых вы всегда можете найти нужный прибор для каждого случая.

Ознакомьтесь с широким ассортиментом товаров компании SEVERIN и посетите нас на нашем сайте **www.severin.de** или **www.severin.com**.

Ваша команда SEVERIN

2 Для вашей безопасности

Всегда следуйте указаниям Руководства по эксплуатации

Перед использованием прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное Руководство и держите его в надежном месте. При передаче прибора третьей стороне Руководство должно быть передано вместе с прибором.

Несоблюдение положений данного Руководства может привести к серьезному травмированию пользователя или повреждению прибора.

Чтобы не допустить несчастных случаев и повреждения прибора, необходимо всегда следовать важным указаниям по безопасности, приведенным в главе 2, которые обозначены следующим образом:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Означает информацию, которой необходимо следовать, чтобы избежать серьезных травм или смерти.



СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ

Означает информацию, которой необходимо следовать, чтобы не допустить повреждения прибора.



ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ

Представляет полезные советы и другую полезную информацию.

Некоторые категории пользователей, которые могут подвергаться опасности

Имеется повышенный риск получить травму для детей и людей с ограниченными возможностями:

- Этот прибор может использоваться детьми (не младше 8-летнего возраста) и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и умением только при условии, что они находятся под присмотром или получили инструктаж по пользованию данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут при этом возникнуть, и ознакомлены с соответствующими правилами техники безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.

RU

- Детям можно разрешать чистку и обслуживание прибора только под присмотром.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья.
- Лица с нарушениями чувствительности, и особенно лица с пониженной чувствительностью к изменениям температуры, должны быть очень осторожны при использовании прибора.

Использование по назначению

Эта микроволновая печь предназначена только для размораживания и нагревания пищевых продуктов и жидкостей. Любое другое применение должно рассматриваться как ненадлежащее и может привести к травмам или материальному ущербу.

- Данный прибор предназначен для домашнего или подобного использования, например, в офисах и в других подобных местах.

- Эксплуатация прибора с использованием внешнего таймера или отдельного устройства дистанционного управления не допускается.
- Прибор не предназначен для сушки или высушивания.
- Не следует устанавливать микроволновую печь в шкафу.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Чрезвычайно опасно разогревать в микроволновой печи жидкости или другие пищевые продукты в закрытой упаковке, так как они могут взорваться.
- Не разогревайте в микроволновой печи яйца в скорлупе или целые яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться даже после того, как процесс разогрева закончится.

Электропитание

Прибор питается электроэнергией, поэтому всегда существует риск электрического удара. В этой связи необходимо принимать следующие меры предосторожности:

- Включайте прибор только в безопасную заземленную розетку, установленную в соответствии с действующими нормами. Не используйте удлинительные шнуры или удлинители с несколькими розетками.
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке.
- Не перегибайте, не перекручивайте или не пережимайте шнур питания. Держите шнур питания и сам прибор на удалении от источников тепла (например, от конфорок электроплиты или пламени газовой плиты).
- При извлечении сетевой вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур питания, всегда беритесь только за вилку. Не переносите прибор за шнур питания.
- Не погружайте электроприбор в воду или в любую другую жидкость, не мойте его под проточной водой или в посудомоечной машине.

- Не прикасайтесь к сетевой вилке мокрыми руками.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- При возникновении аварийной ситуации или неполадки немедленно отключите прибор от сети. По этой причине всегда проверяйте наличие доступа к сетевой вилке прибора и возможность извлечения ее из стенной розетки в любой момент.
- Всегда вынимайте сетевую вилку из стенной розетки перед чисткой или выполнением работы по техническому обслуживанию, а также перед сборкой или разборкой прибора.
- Не пытайтесь вскрыть или разобрать прибор или внести изменение в его конструкцию.
- Когда прибор подключен к сети, он всегда находится под током, даже когда выключен. Прибор отключается от сети только после извлечения сетевой вилки из стенной розетки.
- Всегда вынимайте сетевую вилку из стенной розетки после использования прибора.

RU

Опасность ожогов и обваривания

- Соблюдайте крайнюю осторожность при удалении жидкостей из печи после нагревания в микроволновом режиме: они могут нагреваться выше точки кипения без видимых признаков пузырения.
- Следует тщательно размешивать или встряхивать содержимое бутылочки или посуды с детской пищей для обеспечения равномерного распределения тепла. Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением ребенка.

Опасность возгорания

- Не включайте электроприбор, пока не убедитесь, что пища, которую вы ходите разогреть или приготовить, находится в печи.
- Не используйте микроволновую печь без правильно установленных роликового кольца и вращающегося столика.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте прибор для сушки пищевых продуктов или одежды, так как существует опасность их воспламенения.
- Не используйте прибор для нагревания нагревательных подушек, домашних тапочек, губок, очистительных влажных салфеток, так как это может привести к их порче, возгоранию или пожару.
- Не используйте прибор для нагревания подушек или грелок, наполненных зерном, вишневыми косточками или гелем.

- Используйте только кухонную утварь, подходящую для микроволновых печей, ► см. 'Выбор подходящей кухонной посуды', стр. 201. Не используйте посуду, декорированную металлом, например, с золотой каймой и т. п.
- Немедленно выключите прибор при появлении дыма во время работы.

Опасность микроволнового излучения

Микроволновое излучение может вызвать ожоги.

- Не снимайте защитный экран (серебристую пластину на правой внутренней стенке камеры) перед микроволновым излучателем внутри рабочей камеры.
- Не включайте печь с открытой дверцей.

Недостаточное соблюдение гигиены

Если не содержать прибор в надлежащей чистоте, это может привести к повреждению поверхностей, что повлияет на срок службы прибора и приведет к возникновению потенциально опасных ситуаций.

Недостаточное соблюдение гигиены может привести к образованию в приборе бактерий:

- Регулярно очищайте прибор.
- Удаляйте остатки пищи после использования прибора.
- Не храните в печи пищевые продукты.

Использование несоответствующих моющих средств также представляет риск для здоровья:

- Не используйте никаких моющих средств или принадлежностей, кроме указанных в разделе по чистке прибора.

Опасность повреждения прибора

Неправильное обращение с прибором может привести к его повреждению:

- Всегда устанавливайте прибор на сухую, ровную, нескользкую и жаропрочную поверхность.
- Прежде чем убрать прибор на хранение, выньте сетевую вилку из розетки и дайте прибору полностью остыть.

RU

- Чтобы не допустить перегрева прибора, убедитесь, что вентиляционные отверстия ничем не перекрыты.

Если прибор неисправен

Неисправный прибор может причинить материальный ущерб и травму:

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте прибор при обнаружении любых признаков повреждения на дверце или на ее уплотнении, пока оно не будет устранено квалифицированным персоналом.
- Перед каждым использованием проверяйте прибор на наличие повреждений. Если обнаружены повреждения, вызванные транспортировкой, незамедлительно обратитесь к продавцу, у которого был приобретен прибор.
- Ни в коем случае не используйте неисправный прибор. Ни в коем случае не используйте прибор после его падения.

- При обнаружении на шнуре питания прибора любого признака повреждения он подлежит замене изготовителями или их службой сервисного обслуживания, чтобы избежать любой возможной опасности.
- Любая операция по ремонту микроволновой печи или по ее техническому обслуживанию, требующая снятия защитной крышки, предохраняющей от микроволнового излучения, представляет серьезную опасность для неквалифицированного пользователя. Открывать корпус аппарата может только квалифицированный специалист.
- Прибор не содержит никаких компонентов, которые вы можете обслуживать или ремонтировать самостоятельно. Ремонт может производиться только службой сервисного обслуживания компании SEVERIN (см. ► *Центры сервисного обслуживания*, стр. 212).

3 Технические характеристики

Категория и тип устройства	Микроволновая печь с функцией гриля MW 7854
Напряжение	230-240 В ~
Номинальная частота	50 Гц
Выходная микроволновая мощность	700 Вт при 2450 МГц
Выходная мощность/потребление электроэнергии	≈ 1200/700 Вт (микроволновый режим) ≈ 900 Вт (гриль)
Размеры (Ш x В x Д)	452 мм x 262 мм x 356 мм
Вес	≈ 11,3 кг
Рабочая камера	20 л

Специальная маркировка

	Не утилизировать вместе с домашним мусором.
	Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасность получения ожога от горячих поверхностей. Вентиляционные отверстия на задней стороне прибора помечены этим предупреждающим символом.



Класс защиты I

Общая информация о микроволновых печах (Группа II, Класс B в соответствии со стандартом EN 55011)

В электроприборе генерируется электромагнитная энергия, которая вызывает колебание молекул (главным образом молекул воды) в пище, и впоследствии нагрев пищи. Поэтому пища с высоким содержанием воды нагревается быстрее, чем относительно сухая пища. Любые приборы и любая посуда нагреваются только опосредованно, через нагрев пищи.

Данный электроприбор относится к группе 2 класса B ISM. Группа 2 включает все приборы ISM (для промышленных, медицинских и научных целей), генерирующие высокочастотную энергию и/или использующие высокочастотную энергию в виде электромагнитного излучения для обработки материалов; в эту группу также входят и приборы для электроэрозионной обработки. Класс B включает электробытовые приборы или любые подобные приборы, работающие от обычной сети.

RU

4 Перед первым применением

1. Удалите наружные и внутренние упаковочные материалы и защитную фольгу.
2. Откройте печь, нажав кнопку на дверце.
3. Выньте решетку-гриль, вращающийся столик и роликовое кольцо из рабочей камеры.
4. Очистите прибор, ► 'Чистка и уход', стр. 206.
5. Прибор должен быть установлен на месте, отвечающем следующим требованиям:
 - поблизости должна иметься безопасная заземленная розетка (защищенная плавким предохранителем на ток не менее 10 А);
 - место должно быть расположено горизонтально и защищено от ударов и вибрации;
 - поверхность места должна быть жаропрочной;
 - место должно быть достаточно удалено от нагревающихся или легко воспламеняющихся поверхностей и предметов (> 1 м),
 - место установки должно быть достаточно удалено от стен (> 20 см по верху, > 10 см сзади, > 5 см по бокам).
6. Подключите прибор к сети.
 - ➔ На дисплее отображается какое-то время и загорается символ .

4.1 Установка времени

Чтобы таймер работал надлежащим образом, нужно правильно установить время в приборе:

1. Нажмите кнопку .
 - ➔ На дисплее отображается: H-:12
Это означает, что время отображается в 12-часовом формате.
2. Снова нажмите кнопку .
 - ➔ На дисплее отображается: H-: 24
Сейчас время отображается в 24-часовом формате. Чтобы вернуться в 12-часовом формат, снова нажмите кнопку .
3. Поверните поворотный переключатель , чтобы выставить время в часах.
4. Нажмите на поворотный переключатель  для подтверждения.
5. Поверните поворотный переключатель , чтобы выставить время в минутах.
6. Нажмите на поворотный переключатель  для подтверждения.

4.2 Установка вращающегося столика

1. Откройте печь, нажав кнопку на дверце.
2. Установите роликовое кольцо по центру рабочей камеры.
3. Установите вращающийся столик на привод так, чтобы крепежные выступы вошли в зацепление.

4.3 Выбор подходящей кухонной посуды

Для приготовления в микроволновом режиме более всего пригодны круглые прозрачные контейнеры.

Так как микроволновое излучение не может проникнуть через металл, не пользуйтесь металлическими контейнерами или кухонной посудой с металлической окантовкой при использовании микроволновых или комбинированных программ.

В приведенной ниже таблице дан общий обзор контейнеров, пригодных для приготовления в микроволновом режиме.

Материалы	Микроволны	Гриль	Комбинация
Жаропрочные керамика и стекло	✓	✓	✓
Пластик, пригодный для использования в микроволновой печи	✓	✗	✗
Металлические противень и решетка	✗	✓	✗
Алюминиевые фольга и контейнеры	✗	✓	✗

5 Органы управления

- Микроволны ► 'Приготовление в микроволновом режиме', стр. 202
- Гриль ► 'Использование функции гриля', стр. 203
- Комбинированная программа ► 'Использование комбинированной программы', стр. 203
- Функция размораживания ► 'Размораживание пищевых продуктов и напитков', стр. 204
- Установка времени ► 'Установка времени', стр. 200
- Установка веса
- Таймер ► 'Установка таймера', стр. 205
- Отмена/Назад
- Поворотный переключатель/Быстрый старт

6 Приготовление блюд



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность возгорания!

- Используйте только контейнеры, пригодные для выбранного режима работы, ► 'Выбор подходящей кухонной посуды', стр. 201.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность ожогов!

- Соблюдайте осторожность при извлечении горячей пищи или напитков из рабочей камеры, так как контейнеры могут сильно нагреваться из-за горячего содержимого.
- Чтобы не допустить взрыва, не нагревайте жидкости или пищу в запаянных контейнерах.
- Соблюдайте крайнюю осторожность при извлечении жидкостей из печи после микроволновой обработки: они могут нагреваться выше точки кипения без видимого пузырения.



ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ

Процессы готовки, нагрева или размораживания можно прервать в любой момент, посредством нажатия на кнопку [⏏]. Снова нажмите кнопку [⏏], чтобы полностью прервать процесс.

6.1 Приготовление в микроволновом режиме



ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ

При приготовлении пищи в микроволновом режиме, ее следует накрыть соответствующим образом, чтобы защитить от высыхания.

1. Положите пищу для нагревания в отдельный контейнер (► 'Выбор подходящей кухонной посуды', стр. 201) и поместите его на вращающийся столик.
2. Закройте дверцу.
3. Нажмите кнопку [⏏], чтобы включить функцию приготовления в микроволновом режиме.
➡ На дисплее отображается 100% и [⏏].
4. Нажмите несколько раз кнопку [⏏], чтобы выполнить переключение между отдельными уставками.



ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ

Уставки мощности даны в процентах, соответствующих следующим значениям:
100%: примерно 700 Вт
80%: примерно 560 Вт
60%: примерно 420 Вт
40%: примерно 280 Вт
20%: примерно 140 Вт
00%: Эта уставка обеспечивает охлаждение компонентов прибора после длительной работы и удаление паров воды или пара из рабочей камеры.

5. Поверните поворотный переключатель [⏏], чтобы установить желаемое время готовки.

6. Нажмите на поворотный переключатель , чтобы запустить процесс готовки.

Функция быстрого старта

1. Положите пищу для подогрева или готовки в контейнер, пригодный для использования в микроволновой печи (► 'Выбор подходящей кухонной посуды', стр. 201), и поставьте его на вращающийся столик.
2. Закройте дверцу.
3. Нажмите на поворотный переключатель .
 - ➔ Пища разогревается на максимальной мощности за 30 секунд. Нажимайте многократно на поворотный переключатель , чтобы увеличивать время нагревания с 30-минутным шагом.

6.2 Использование функции гриля



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Опасность возгорания!

- При использовании функции гриля всегда следите за тем, чтобы между пищей и верхом рабочей камеры оставалось не менее 2 см.

1. Положите пищу для подогрева или готовки в контейнер, пригодный для грилирования (► 'Выбор подходящей кухонной посуды', стр. 201), и поставьте его на вращающийся столик.
2. Закройте дверцу.
3. Нажмите кнопку .
 - ➔ На дисплее отображается 0:00 и W.
4. Поверните поворотный переключатель , чтобы установить желаемое время готовки.

5. Нажмите на поворотный переключатель , чтобы запустить процесс готовки.

6.3 Использование комбинированной программы

Прибор имеет две комбинированные программы:

- COMB1: Микроволновая функция использует 30 % заданного времени, а на функцию грилирования приходится остающиеся 70 %.
- COMB2: Микроволновая функция использует 55 % заданного времени, а на функцию грилирования приходится остающиеся 45 %.

1. Положите пищу для подогрева или готовки в жаропрочный стеклянный или керамический контейнер и поставьте его на вращающийся столик.
2. Закройте дверцу.
3. Нажмите кнопку .
 - ➔ На дисплее отображается 0:00 и COMB1. Снова нажмите кнопку  для переключения между COMB1 и COMB2.
4. Поверните поворотный переключатель , чтобы установить желаемое время готовки.
5. Нажмите на поворотный переключатель , чтобы запустить процесс готовки.

RU

6.4 Размораживание пищевых продуктов и напитков

1. Положите пищу для подогрева или готовки в контейнер, пригодный для использования в микроволновой печи (► 'Выбор подходящей кухонной посуды', стр. 201), и поставьте его на вращающийся столик.
2. Закройте дверцу.
3. Нажмите кнопку .
 - ➡ На дисплее отображается 00g и .
4. Нажмите несколько раз на кнопку , пока на дисплее не отразится желаемый вес.
5. Нажмите на поворотный переключатель , чтобы запустить процесс размораживания.
 - ➡ После истечения двух третей заданного времени размораживания процесс прекращается и раздается сигнал «бип» .
6. Откройте дверцу.
7. Переверните пищу.
8. Закройте дверцу.
9. Нажмите на поворотный переключатель , чтобы продолжить размораживание.

6.5 Использование программы готовки

Прибор предлагает несколько программ для приготовления различных блюд с нагреванием пищи в соответствии с ее весом или количеством и автоматически определяет требуемые уставку мощности и длительность процесса приготовления или подогрева.

1. Положите пищу для подогрева или готовки в жаропрочный стеклянный или керамический контейнер и поставьте его на вращающийся столик.
2. Закройте дверцу печи.
3. Поверните поворотный переключатель  против часовой стрелки, чтобы отобразить выбор программы.
 - ➡ На дисплее отображается AUTO и .
4. Поверните поворотный переключатель , чтобы выбрать желаемую программу.

Программа	Тип пищи или напитка (установить единицу измерения)
1	Молоко/кофе (чашка 200 мл)
2	Рис (г)
3	Спагетти (г) (спагетти в контейнере для микроволновой печи, полностью покрыть водой)
4	Картофель (230 г, нарезанный кусочками)
5	Подогрев в соответствии с весом (г)
6	Рыба (г)
7	Цыпленок (г)
8	Говядина/баранина
9	Мясо на шампуре/кебаб (г)

5. Нажмите несколько раз на кнопку , чтобы выставить желаемое количество или вес.
6. Нажмите на поворотный переключатель , чтобы запустить процесс подогрева или готовки.

6.6 Пауза или прерывание процесса приготовления пищи

1. Вы можете прервать процесс готовки в любое время, нажав кнопку  или кнопку открывания дверцы.
2. Снова нажмите кнопку , чтобы отменить процесс.



ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ

Прерванный таким образом процесс можно продолжить, просто закрыв дверцу и нажав на поворотный переключатель .

7 Установка таймера

Прибор снабжен таймером, который позволяет вам запустить программу в определенное время. Эта функция может использоваться в сочетании с любой программой (кроме размораживания и быстрого пуска).

1. Положите пищу для подогрева или готовки в контейнер, пригодный для использования в микроволновой печи (► 'Выбор подходящей кухонной посуды', стр. 201) и поставьте его на вращающийся столик.
2. Закройте дверцу.
3. Выберите желаемый способ подогрева или готовки.
4. Нажмите кнопку .
5. Поверните поворотный переключатель , чтобы выставить время в часах.
6. Нажмите  для подтверждения.
7. Поверните поворотный переключатель , чтобы выставить время в минутах.
8. Нажмите  для подтверждения.
 - ➔ На дисплее отображается символ  и загорается индикация выбранной программы.

Отмена установки таймера

1. Нажмите кнопку , чтобы вызвать текущую настройку таймера.
2. Нажмите кнопку , чтобы отменить настройку.

RU

8 Устройство защиты от детей

Прибор снабжен устройством защиты от детей, которое его запирает и блокирует любой кнопочный ввод с подачей двукратного сигнала «бип».

- Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд.

Выполните такую же процедуру, чтобы снова разблокировать прибор.



ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ

Дверцу можно открыть и с активированным устройством защиты от детей.

RU

9 Чистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск электрического удара!

- Выньте сетевую вилку из стенной розетки перед чисткой прибора.
- Не погружайте прибор в воду.

1. Убедитесь, что прибор выключен, остыл и отключен от сети, а рабочая камера пуста.
2. Снимите вращающийся столик и роликовое кольцо.
3. Протрите рабочую камеру и дверцу влажной тканью. Для удаления стойких загрязнений можно использовать неагрессивное и неабразивное чистящее средство.
4. Корпус прибора можно очистить влажной тканью.
5. Вымойте вращающийся столик и роликовое кольцо в теплой мыльной воде.
6. Оставьте все компоненты сушиться.
7. Установите на место роликовое кольцо и вращающийся столик.

10 Поиск и устранение неисправностей

10.1 Самостоятельное устранение неисправностей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск получить травму. Прибор не содержит никаких компонентов, которые вы можете обслуживать или ремонтировать самостоятельно.

- Никогда не используйте неисправный прибор!
- Не пытайтесь выполнять ремонтные работы самостоятельно. При обнаружении неисправности свяжитесь с нашей Службой сервисного обслуживания (см. ► 'Центры сервисного обслуживания', стр. 212).

Прежде чем связаться с нашей службой сервисного обслуживания или отправить ей прибор, используйте, пожалуйста, приведенную ниже таблицу, чтобы проверить, нельзя ли решить проблему дома.

Проблема	Причина	Способ устранения
Прибор не включается.	Сетевая вилка не вставлена в стенную розетку.	Вставьте сетевую вилку в стенную розетку.
Прибор не реагирует на кнопочный ввод.	Активировано устройство защиты от детей.	Деактивируйте устройство защиты от детей ► 'Устройство защиты от детей', стр. 206.
Не запускается процесс готовки.	Дверца закрыта неплотно.	Плотно закройте дверцу.

Проблема	Причина	Способ устранения
Во время работы прибора появляется искрение.	Используется кухонная посуда, непригодная для микроволновой печи.	Используйте только пригодную для микроволновой печи посуду, без металлических частей или элементов декорирования.
	Наличие металлических предметов в рабочей камере.	Убедитесь в отсутствии металлических предметов в рабочей камере при использовании микроволнового режима.
Вращающийся столик движется рывками или не плавно.	Загрязнение роликового кольца и основания рабочей камеры.	Очистите обе части, ► 'Чистка и уход', стр. 206.
Пища или напитки остаются приготовленными или подогретыми неполностью.	Недостаточная мощность.	Увеличьте мощность.
	Слишком короткое время приготовления или подогрева.	Увеличьте время приготовления или подогрева.

RU

Проблема	Причина	Способ устранения
Подгорание пищи или перегрев напитков.	Слишком большая мощность.	Установите меньшую мощность.
	Слишком долгое время приготовления или подогрева	Установите более короткое время приготовления или подогрева.



ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ:

- Если способы устранения, предложенные в таблице, не приводят к удовлетворительному результату, и неисправность сохраняется, свяжитесь с нашей Службой сервисного обслуживания. (см. ► 'Центры сервисного обслуживания', стр. 212).
- Если вам потребуются запасные части или принадлежности для вашего прибора, посетите, пожалуйста, наш онлайн-магазин в разделе 'Service / Ersatzteil-Shop' на нашем сайте **www.severin.de**.

10.2 Принадлежности и запасные части

Для вашего удобства запасные части или принадлежности можно заказать по интернету на нашей домашней странице <http://www.severin.de>, в разделе 'Service / Ersatzteil-Shop'.

11 Хранение и утилизация

Прежде чем поставить прибор на хранение или отправить на утилизацию, выньте сетевую вилку из стенной розетки и тщательно его очистите.



Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека.

Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

12 Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Если потребуются ремонт, свяжитесь, пожалуйста, с нашей Службой сервисного обслуживания по телефону или электронной почте, см. ► *Сервисное обслуживание* на стр. 212. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

13 Соответствие

Данное изделие соответствует всем требованиям директив ЕС, необходимым для нанесения CE маркировки.

RU

Kundendienstzentralen**Service Centres****Centrales service-après-vente****Oficinas centrales del servicio****Centros de serviço****Centrale del servizio clienti****Service-centrales****Centrale serviceafdelinger****Centrala kundtjänstplatser****Keskushuollot****Servisné stredisko****Centrala obsługi klientów****Szerviz****Κεντρικό σέρβις**

SEVERIN Service

Röhre 27

59846 Sundern

Telefon (02933) 982-460

Telefax (02933) 982-480

service@severin.de

Kundendienst Ausland**Austria**

Degupa

Vertriebsgesellschaft m.b.H.

Gewerbeparkstr. 7

5081 Anif / Salzburg

Tel.: +43 (0) 62 46 73 58 10

Fax: +43 (0) 62 46 / 72 70 2

eMail: degupa@silva-schneider.at

Belgique

BVBA Dancal Elektro

Kalkhoevestraat 1

B-8790 Waregem

Tel.: +32 56 71 54 51

Fax: +32 56 70 04 49

Bosnia i Hercegovina

Malisic export-import d.o.o

Biletic polje

88260 Citluk

Tel.: +387 36 650 601

Fax: +387 36 651 062

Bulgaria

Noviz AG

Khan Kubrat 1 Str.

BG-4000 Plovdiv

Tel.: + 359 32 275 617, 275 614

eMail: sales@noviz.com

China

Sunnex Century Catering Equipment (Shenzhen) Ltd.

2/F., Block A, Dong He Industrial Building

Yue He Street, Sha Shen Road, Sha Tou Jiao

Shenzhen

Tel.: +86 755 25551458 or 25550852

Fax: +86 755 25357468 or 25357498

eMail: sales@severinchina.com

Web: http://www.severinchina.com

Czech Republic

BVZ Commerce s.r.o.

Parkerova c.p. 618

CZ 25067 Klecany

Tel.: +420 233 55 94 74

Fax: +420 233 55 94 74

Danmark

F&H of Scandinavia A/S

Gl. Skivevej 70

DK-8800 Viborg

Tel.: +45 8928 1300

Fax: +45 8928 1301

eMail: info@fh-as.dk

Estonia:

Tallinn: CENTRALSERVICE,

Tammsaare tee 134B,

tel: 654 3000

Espana

Severin Electrodomesticos España S.L.

S/N. CC. 'Las Higueras'

Plaza Miguel de Cervantes

45217 UGENA

Tel: +34 925 51 34 05

Fax: +34 925 54 19 40

eMail: severin@severin.es

Web: http://www.severin.es

Espana – Islas Canarias

Comercial Alte S.L.

C/Subida al Mayorazgo, 14

38110 Santa Cruz de Tenerife

Tel: +34 922 20 58 00

Fax: +34 922 20 59 00

eMail: comalte@telefonica.net

Finland

AV-Komponentti Oy

Koronakatu 1 A

02210 Espoo

Tel.: +358 9 867 8020

Fax: +358 9 867 80250

Web: www.avkomponentti.fi

France

SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
CS 38
F-67210 OBERNAI CEDEX
Tel.: +33 3 88 47 62 08
Fax: +33 3 88 47 62 09
eMail: severin.france@severin.fr
Web: <http://www.severin.fr>

Greece

BERSON
C. Sarafi dis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center

Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Hong Kong

Pacific Coffee Company
7/F Hollywood Centre, 233 Hollywood
Road,
Sheung Wan, Hong Kong
Tel.: +852 2805 1627
Fax: + 852 2850 4015
eMail: espresso@pacificcoffee.com

India

Zansaar
#1210, 2nd Floor
Fawar Manor, 100ft Road
Indiranagar, Bangalore 560 038
Tel.: +91 80 49170000
eMail: customersupport@zansaar.com
Web: <http://www.zansaar.com>

Iran

IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel.: 009821 - 77616767
Fax: 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Iraq

Al JOUD Home Appliances Manufacturing Co. Ltd
PIC: Eng. Ahmad Al-Sharabi
Al Joud Building Karadat Kharej
Baghdad - Iraq
Tel.: +964 782 270 2727
+964 770 003 5533
+964 771 231 7850

Ireland

Bluestone Sales & Distribution Ltd
26 Oaktree Business Park
Trim Co Meath Ireland
Tel.: +353 46 94 83100
Fax: +353 46 94 83663
Web: www.bluestone.ie

Italia

Videoelettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800224155
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan

J.L.C.
P.O. Box 910330
Mecca Street, Jaber Complex Building No. 193
Amman 11191 Jordan
Tel: +962 6 593 9365

Korea

Jung Shin Electronics co., Ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245-7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Kuwait

Mohammed Abdulrahman Al Bahar
Al Bahar Building P.O. Box 148
Safat 13002 Kuwait
Tel: +965 4810855

Latvia

SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: +371 7279892

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Tel: +961 1 244200
Fax: +966 1 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d'Eau
3364 Leudelange
Tel.: +352 37 94 94 402
Fax: +352 37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St.Prvomajska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel.: +389 2 / 24 45 009

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267
eMail: tfk@t-online.hu

Malta

Crosscraft .Co .Ltd.
Valletta Road
Paola, Malta
Tel.: +356 21804885
+356 79498434
Fax: +356 21664812
eMail: clyde@vol.net.mt

Nederland

E-Care
Dijkgraaf 22
NL-6921 RL Duiven
Tel: +31 26 3193333
Fax: +31 26 319 33 52
Web: <http://www.e-care.nl>

Norway

F&H of Scandinavia A/S
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: +47 9244 8641
Fax: +47 6689 2070
eMail: info@fh-as.no

Oman

Sarco Oman, OPP - BAHWAN CONTRACTING CO
BUILDING NO: 1906, WAY NO:6424
GHALA 112, P.O. Box 996
Muscat Sultanate of Oman
Tel.: +968 24593025
Fax.: +968 24593490

Philippines

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.
Mezzanine 1, South Center Tower
2206 Venture Street, Madrigal Business Park
Alabang, Muntinlupa City
Tel.: 809 34 41
eMail: severinconsumercare@colombophils.com.ph

Polska

SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. WSCHODNIA 4
46-070 CHMIELOWICE K/OPOLA
Tel: +48 77 453 86 42
Fax: +48 77 453 86 42
eMail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal

Auferma Comercio Internacional SA
Aguda Parque
Lago de Arcozelo No. 76
Armazem H3
P-4410 455 Arcozelo
Tel: +351 22 616 7300
Fax: +351 22 616 7325

Russian Federation

Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73
Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Serbia

SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Singapore

Beste (S) Pte. Ltd.
Tagore Building
6 Tagore Drive, #03-04
Singapore 787623
Tel.: +65 6455 0005
Fax: +65 6455 4010
eMail: info@beste.com.sg

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Slowak Republic

PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: +421 33 55 45 007
Fax: +421 33 55 45 007
eMail: premt@premt.sk

South Africa

AL.CD. Ashley (Pty) Ltd
ABSA on Grove
Grove Avenue
Claremont, Cape Town 7708
Tel.: +27 21 674 0294
Fax: +27 21 674 0295
eMail: greg@alcdashley.co.za
Web: www.alcdashley.co.za

Svenska

Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: +46 40 12 07 70
Fax: +46 40 6 11 03 35
eMail: info@rakspecialisten.se

Switzerland

VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Syria

Joud Industries Domestic Appliances Co.
P.O. Box 199 or 219
Motorway entrance
Lattakia - Syria
Tel.: +963 41 416 590
+963 41 416 591
Fax: +963 41 444 622

Thailand

Verasu Ltd. part.
83/7 Wireless Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tel.: +662 254 81 008
eMail: askverasu@verasu.com

United Arab Emirates

Juma al Majid Est
P.O. Box 156
Dubai U.A.E.
Tel.: 04 266 5210
Fax: 04 262 3431
eMail: shahid.saleem@al-majid.com
Web: www.al-majid.com

United Kingdom

Homespares Centres Limited
Firwood Industrial Estate
Thicketford Road
Bolton, BL2 3TR
Tel.: +44 1204 558160
Fax: +44 1204 558161
eMail: office@hscl.info
Web: www.hscl.info

Vietnam

Brand Partner
W.22, D. Binh Thanh
180/38 Nguyen Huu Canh Street
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel.: +84 862 899 648
Fax: +84 862 899 649
eMail: info@brandpartner.vn

Stand: 04.2015

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-333

information@severin.de

www.severin.com

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.

I/M No.: 9295.0000